



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. S. REGISTRY
No. S. S. D. 8149-C 847
Date 5-8-42

Section 4,  
(Time and Special Branches) File No. .... Date August 4, 1942.

SUBJECT: Evening Echo - Registration Certificate be treated as "null and void"

The Evening Echo (大英晚報), an English language daily published in the evenings, at 6 Central Arcade, has ceased publication since the outbreak of the Pacific War in December 1941.

As the editor of the paper has failed to send back the registration certificate despite the repeated requests made by this Section, it is suggested that Registration Certificate No. C. 847 issued in respect of the paper be treated as "null and void".

FILE

L. Saenger  
B. S. I.

G. Kinney

Officer in Charge Censorship Section.

**WANTED TO SELL**

**P**HILIPPINE charity sweeps US\$1.00 or  
Mex. \$15.50 each, drawing April  
20th. Phone 33561 between 6-8 p.m. or  
write Box 868, The Evening Echo.

**F**OR SALE: Medical instrument  
F cabinet and combination dressing  
table, steel and glass, foreign made, ex-  
cellent condition. 24/17 Ward. Road.  
Ground floor. Tel. 52111.

**F**OR SALE: AEG electric cooker, two  
plates, brand new with six pots,  
mailing cheap. 211, Liayang Road. Room  
5.

*Warren Editor*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. 5, Special Branch REGISTRY

REPORT

No. S. D. 844-1941  
Date. 24. 2. 1941.

Subject (in full)..... Evening Echo - Warned re publication of Philippine  
Charity Sweepstake advertisement

Made by. D.S.I. Young Forwarded by. Supt. Mason

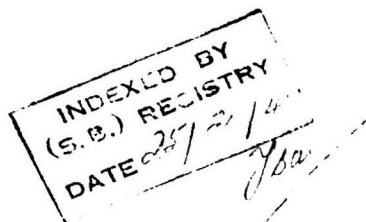
On February 22nd, 1941, the Evening Echo carried in its classified columns an advertisement for the Philippine Charity Sweepstake.

In accordance with instructions of A.C. (Special Branch), the editor Huang Shao-lai (黃少來) was called to this office on 24th February and warned to cease publishing such matter.

He promised to refrain from a similar offence in future.

R.A. Young  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branches  
REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

Date: Dec. 9, 1940

Subject (in full)..... The Evening Echo - Mr. Fearon remains as business  
manager.....

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

On 9.11.40 Mr. L.L.F. Fearon called at this office in connection with another matter when it was learned that he is still on the staff of the paper as business manager.

J. A. Young  
D. S. I.

D. C. (Crime and Special Branches).

No. 8149c847  
Date 30 - 7 - 1940

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) Shao Lin Hua  
Editor  
of Evening Echo

Registration No. C. S. 1

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.



Name of Publication **The Evening Echo (大英晚報)**  
(In Chinese and English)

Nationality **Chinese**

Address: Editorial Office 6 Central Arcade **Tel. 12639**

Printing Office China Press Printing Dept. **Tel. 10700**  
130 Avenue Edward VII

Name and address of proprietor **New China Publishing Co., 6 Central Arcade**

Name and address of publisher **Chiu-Chi Lai, (C.C.Lai) 879 N.Szechuen Road**  
(智略來)

Name and address of Chief Editor **Shao-Lai Huang 879 N. Szechuen Road.**  
(黃少來)

Character and language of publication **Daily in the English language**  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication **Commercial**

Date of first issue **June 10, 1938**

Circulation **1500**

Capital and source of income **Independent**

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered **In Shanghai on June 10, 1938. S.M.P. Reg. No. F41**  
(Give date and place of registration and certificate number)

*certificate received  
29/10/40  
M.W.*

Date 19th October, 1940.

(Signature) *Shao-Lai Huang*  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

~~Refusal recommended~~

Endorsed

*Mason*  
P.A. to D.C.

*V. A. Young*  
Officer in C. S. 5.

Approved

*The Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

## SHANGHAI MUNICIPAL

## REPORT

S. 5,

File No. 1  
 SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
 S. 5, Special Branch, Shanghai,  
 No. S. A. D. Date Oct. 23, 1940.

Subject: \*Evening Echo - Application for re-registration

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is an application by Huang Shao-lai (黃少來), editor of the Evening Echo for re-registration of the Evening Echo with himself as editor.

The Evening Echo, a daily newspaper in English, was first registered on 2.6.38 with Mr. L.L.F. Fearon as Editor, Publisher and Proprietor. During its period under his guidance nothing objectionable from a police point of view has appeared in its pages (see Registration No.F. 41 dated 10.6.38).

Huang Shao-lai, the new editor, is a native of Fokien, aged 44. Between 1937 and 1938 he was employed by the West Coast Life Insurance Co., 15 Canton Road. In the early part of 1939 he joined the staff of the Evening Echo in the capacity of assistant editor. He took over the post of editor on 14.10.40 when Mr. Fearon sold the business to the New China Publishing Co., 6 Central Arcade, of which Lai Chiu-chi (黎秋熙) is President. Mr. Lai who also acts as publisher of the Evening Echo, is a native of Canton, aged 38. He was last employed by the Hongkong Daily Mail in Hongkong as Advertising Manager for about five years, i.e. from 1933 to 1938. He came to Shanghai three years ago and is unemployed but lives on his private income.

Nothing to the detriment of the applicants is known to this office.

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

**REPORT**

Date.....19

- 2 -

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

Certificate No.F. 41 issued in respect of  
the Evening Echo has been returned and is attached  
herewith for cancellation.

D. S. I.

D.C. (Crime and Special Branches).



電二  
話六  
一六  
六六  
七〇  
上海中央大廈  
總經理室  
南部

# The Evening Echo

ROOM 6, 1ST-FLOOR  
CENTRAL ARCADE (SOUTH BLOCK)  
TELEPHONE 16670

大英晚報

Shanghai, 14th October, 1940

The Commissioner of Police,  
Shanghai Municipal Council,  
Shanghai.

Sir,

We beg to notify you that the New China Publishing Company have taken over the rights and interests hitherto held by Mr. L. Fearon in the Evening Echo. The undersigned, representing the New China Publishing Co., will be the publisher of the Evening Echo.

Enclosed herewith please find Mr. Fearon's letter of transference of rights and interest, and withdrawal of name as publisher.

Yours faithfully,

On behalf of NEW CHINA PUBLISHING CO.

  
C.C.Lai  
(C.C.Lai)

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 8149-C851

## REPORT

Section 4,  
Crime & Special Branch Station. File No.

Date 13-8-42

Date August 13, 1942.

SUBJECT: Shang Hai Siao Pao - Registration Certificate  
be treated as "null and void"

The Shang Hai Siao Pao (上海小报),  
a mosquito daily in Chinese, at Room 203 House 441  
Hankow has already ceased publication.

As the whereabouts of the editor cannot be located, it is suggested that Registration Certificate No. C. 851 issued in respect of the paper be treated as "null and void".

FILE

S. Saek  
D. S. I.

Officer i/c Censorship Section

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 13/8 42

*Leng*

*22*

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

*章乃生*

(Signature) ..... Tsang Foh-sun  
for Editor  
of Shanghai Siao Pao

## SHANGHAI MUNICIPAL

S. 5, Special Branch  
REPORT

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

No. S. 5 D 8149-185/40.  
Date Nov. 12 1940.

Subject (in full)..... Shang Hai Siao Pao - Application for registration -

A further seven issues examined

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Tsang Wen-tseng (章文正), editor and proprietor of the Shang Hui Siao Pao (上海小報), a mosquito paper in Chinese, was called to and attended Headquarters on October 26 when he was informed of the instructions of P.A. to D.C. (Special Branch) appended to attached report of October 24, 1940.

Copies of a further seven issues dated from October 25 to 31 (attached) have been examined by this office and found to contain nothing objectionable from a police point of view.

N. A. Young  
D. S. I.

D. C. (Crime and Special Branches).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 849C.8-1

S. 5, Special Branch, Station,

REPORT

Date Oct. 24, 1940.

Subject Shang Hai Siao Pao - Application for registration - Two issues examined.

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Reference instructions of D.C. (Special Branch) appended to attached report of September 7, 1940, Tsang Wen-tseng (章文正), editor and proprietor of the Shang Hai Siao Pao (上海小報), a mosquito daily in Chinese, was called to Headquarters on September 10, when he was informed that registration would be considered only after he had submitted to this office copies of first seven issues for examination.

Two issues have been published, the first issue being dated October 23. Perusal of these two issues shows them to contain nothing objectionable from a police point of view; but amongst other articles are continuations from the Cycle Daily News (春秋日報), a mosquito paper, House 441 Hankow Road, which ceased publication on October 22 by order of the S.M. Police (see Cycle Daily News file attached), of works of fiction in serial form, including further installment of the article in which the offending passages leading to refusal of registration by the Police appeared, but without any offensive matter included.

The first issue of the Shang Hai Siao Pao also carried the following urgent notice inserted by the Cycle Daily News:-

"Urgent Notice Imposed by Cycle Daily News"

"Acting on instructions from the Shanghai Municipal Police, this paper has suspended publication for the time being.

"All subscribers of this paper will be given the Shang Hai Siao Pao instead of this paper."

D. C. (Crime and Special Branches).

R. A. Young  
D. S. I.

Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Shang Hai Xiao Pao (上海小報)



Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 8 Lane 439 Burkhill Road

Tel. 38417

Printing Office Dah Sung Printing Press, 4  
Lane 217 Kansuh Road

Tel. ✓

Name and address of proprietor Tsang Chi-sun, 36 Lane 31 Shanse Road

Name and address of publisher Tsang Foh-sun, - do -

Name and address of Chief Editor Tsang Wen-tseng, - do -

Character and language of publication Daily in Chinese of an amusement  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) nature, publishing articles on people's

customs, social news, short biographies of modern and ancient prominent persons and reports relating to amusement circles.

Object of publication Business undertaking

Date of first issue

5000 copies

Circulation Capital and source of income \$500. Sales and advertisements

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

as source of income. No subsidies received.

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate issued on 6-11-40.

Date

July 31, 1940.

(Signature) Tsang Wen-tseng  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended

Endorsed

P.A. to D.C.

R. A. Young  
Officer in C.S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch Station,

## REPORT

Date Sept. 7, 1940.

Subject Shang Hai Siao Pao - Application for Registration

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is an application for registration received from Tsang Wen-tseng (章文正), editor and proprietor of the Shang Hai Siao Pao (上海小報), proposed mosquito daily in Chinese, with offices at 8 Lane 439 Burkhill Road.

Tsang Wen-tseng, native of Wusih, aged 35, is also known as Tsang Chi-sun (章奇生). In September 1930, he came to Shanghai and was employed with the now defunct Shanghai Pao (上海報), a mosquito daily paper, as sales manager until the outbreak of Sino-Japanese hostilities in August 1937 when he returned to his native place. He came back to Shanghai recently and has been taken on as advertising manager of the Fun Pao (舊報), a mosquito daily registered with the S.M. Police under No.C. 440.

Tsang Foh-sun (章福生), the publisher, native of Wusih, aged 29, came to Shanghai in 1933 and worked as chief of the Advertising Section of the now defunct Shanghai Pao registered under No.C. 77 until the outbreak of Sino-Japanese hostilities in August 1937 when he returned to his native place. In April 1940 he returned to Shanghai and joined the Sun Pao (生報), another mosquito paper registered under No.C. 64, working as an employee in the Advertising Section, which post he still holds. He is also publisher of another proposed daily paper known as the Chung Cheu Jih Pao (The Cycle Daily News 春秋日報), for which an application for registration has been

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

- 2 -

Subject: .....

Made by ..... Forwarded by .....

submitted.

Nothing to the detriment of the applicants is known to this office.

The proposed daily will carry fiction in serial form, news on Peiping plays, prose writings as well as news on Hai Alai games and dancing cabarets.

*P. D. Janey*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. S. REGISTRY  
No. S. A D8149-C862  
Date 1-5-42

REPORT

S. 5, Special Branch ~~Station~~. File No. .... Date May 1, 1942.

SUBJECT: Hai Mo (Bubble) - Registration Certificate  
be treated as "null and void"

The Hai Mo (海沫 Bubble), a semi-monthly magazine in Chinese, at No. 14 Jehol Road, has ceased publication since the outbreak of the Pacific War in December 1941.

As the whereabouts of the editor cannot be located, it is suggested that Registration Certificate No. C.862 issued in respect of the magazine be treated as "null and void".

FILE

FILE

Officer i/c Special Branch.

Loh Sih Kya  
Clerical Assistant.

INDEXED BY  
(S. S.) REGISTRY  
DATE 1/5/42

S.H.A

T.P.

8149C 862  
27-11-40

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

  
(Signature) ..... Chu Hsia-ching  
Editor

and proprietor of Hai Mo (Bubble)

Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.



Name of Publication **Hai Mo (海沫)**  
(On Chinese and English)

Nationality **Chinese**

Address: Editorial Office **14 Jehol Road**

Tel.

Printing Office **China Science Corporation,  
649 Avenue Foch**

Tel. 71046 ✓

Name and address of proprietor **Chu Hsia-ching, of Tsai Lun Tobacco Co.,  
House 9 Lane 150 Kaifeng Rd.**

Name and address of publisher **Fong Shing-pang, - do -**

Name and address of Chief Editor **Chu Hsia-ching, - do -**

Character and language of publication **Semi-monthly in Chinese, publishing  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) prose writings, translations, poems etc.**

Object of publication **Business venture**

Date of first issue **Oct. 15, 1940.**

Circulation **2000 copies**

Capital and source of income **Capital \$500.**

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date **Nov. 2, 1940.**

(Signature) **Chu Hsia-ching**  
*Chief Editor.*

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

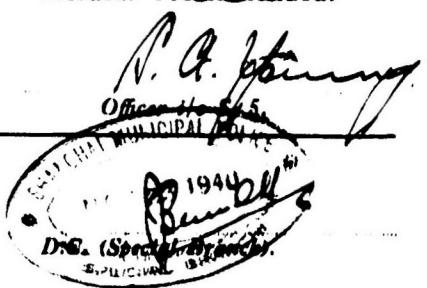
No objection

Refusal recommended

*Mason*

Endorsed

*P.A. to D.C.*



Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

1 N  
G. 40M. 140

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

REGISTRED.

S. B. Special Branch, Section,

Date Nov. 22, 1940.

REPORT

Subject

Hai Mo (Bubble) - Application for registration

Made by

D.S.I. Young

Forwarded by

Supt. Mason

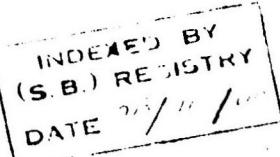
Forwarded herewith is an application for registration received from Chu Hsia-ching (朱夏卿), editor and proprietor of the Hai Mo (Bubble 海沫), a semi-monthly magazine in Chinese, with offices at 14 Jehol Road.

Chu Hsia-ching, native of Ningpo, aged 24, graduated in 1936 from the Kuo Kwang Middle School (国光中学), then located at 619 Avenue Road. In June 1937 he joined the Tsai Lun Tobacco Co. (赛局烟公司), House 9 Lane 150 Kaifeng Road, where he has worked as an accountant.

Fong Shing-pang (方兴邦), the publisher, native of Kiangsu, aged 22, graduated in July 1939 from the Min Lih Middle School (民立中学), corner of Yates and Weihaiwei Roads. In July of the same year he went into the employ of the aforementioned tobacco company as an apprentice.

Nothing to the detriment of the applicants is known to this office.

The first issue appeared on October 15 and second issue on November 1, 1940. Perusal of these two issues (attached) shows them to contain prose writings, translations from foreign publications, reading matter on the life of university students and short articles, in addition to advertisements of commercial concerns, but nothing objectionable from a police point of view.



File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

**REPORT**

- 2 -

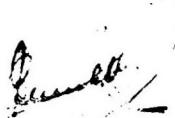
.....Date. ....19

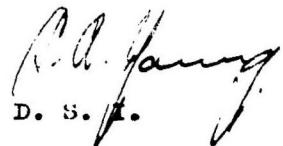
Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

Copies of these two issues are now on sale in the Settlement. Questioned as to why they failed to apply for registration prior to publication, the applicants explained that they had no knowledge of the necessity of registration by the Police of publications until recently when two issues were published.

  
A.C. (Special Branch).

  
D. S. P.

登記表號碼

公共租界警務處  
報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 海沫  
(中文、西文)

2. 國藉 中國

3. 編輯部地址 虹橋路14號 電話

4. 印刷部地址 虹橋路六四九號中國科學公司 電話 71046

5. 主辦人姓名 朱夏卿 住址 虹橋路和平場瑞倫烟公司  
(15號) 九號

6. 出版人姓名 方興邦 住址 今上

7. 總編輯姓名 朱夏卿 住址 今上

8. 刊物性質及用何種文字 文藝半月刊，內容為小品，散文，翻譯  
(指出每日刊週刊及月刊等) 新詩等

9. 出版目的 哲學

10. 創刊日期 十月十三日

11. 銷數 2,000

12. 資本及收入來源 獨立 資本 500.0  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

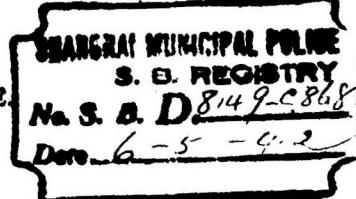
13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

朱夏卿

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## REPORT



S. 5, Special Branch Station. File No. .... Date May 5, 1942.

**FILE**

*req  
Certificate  
cancelled  
M  
6/1*

SUBJECT: Chen Chung Semi-monthly - Registration Certificate be treated as "null and void"

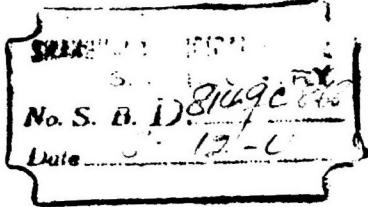
The Chen Chung Semi-Monthly (晨鐘半月刊), a semi-Monthly magazine in Chinese, at No. 59 North Honan Road, has ceased publication since the outbreak of the Pacific War in December 1941.

As the whereabouts of the editor cannot be located, it is suggested that Registration Certificate No. C.868 issued in respect of the magazine be treated as "null and void".

*Noted  
J.W.  
6/5.*

*Loh Sih Kya*  
Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.



Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) 黃達人 Huang Tah-jen  
Editor

publisher and proprietor of  
Chen Chung Semi-monthly

Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.



Name of Publication  
(In Chinese and English)

Chen Chung Semi-monthly (晨鐘半月刊)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office

59 North Honan Road

Tel. 42669

Printing Office

Chung Hwa Printing Press,  
1020 Foint Road

Tel. 51967

Name and address of proprietor Huang Tah-jen, 59 North Honan Road

Name and address of publisher

- do -

Name and address of Chief Editor

- do -

Character and language of publication  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Semi-monthly in Chinese, publishing  
songs, movie news, pictorials and matter  
on radio

Object of publication

Business venture

Date of first issue

Dec. 1, 1940.

Circulation

5000 copies

Capital and source of income

Capital \$300

Advertisements as

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

source of income

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date November 30, 1940.

(Signature) Huang Tah-jen  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File REGISTRY

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Dec 4 1940

S. 5, Special Branch, Shanghai

REPORT

Date Dec. 3, 1940

Subject Chen Chung Semi-monthly - Application for registration

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

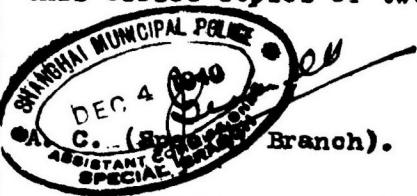
Forwarded herewith is an application for registration received from Huang Tah-jen (黃達人), editor, publisher and proprietor of the Chen Chung Semi-monthly (晨鐘半月刊), a Chinese language magazine, with offices at 59 North Honan Road.

Huang Tah-jen, native of Kwangtung, aged 27, is also known as Huang Kuo-shih (黃國石). He is chief of the Secretariat of the Central China Daily News (中央日報), principal propaganda organ of Wang Ching-wei at 59 North Honan Road, registered with S.M. Police under No.C. 521, which post he has held since January 1940. Prior to this appointment, he studied at the Shanghai University (滬江大學) in Yuen Ming Yuen Road for one and a half years, namely from July 1938 to December 1939.

Nothing to his detriment is known to this office.

The first issue (attached) appeared on December 1, 1940. Perusal shows it to contain Cantonese songs, pictures and advertisements, including that inserted by the Loh Yuan Tea Room (蘆園茶室), a gambling house located in Lane 1584 Chung Hwa Road, West Gate, Nantao, but nothing objectionable from a police point of view.

Applicant has been instructed to submit to this office copies of two more issues for examination.



D. S. I.  
J. Young

## 登記表號碼

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 **晨鐘半月刊**  
(中文、西文)
2. 國籍 **中華民國**
3. 編輯部地址 **北河南路五九號** 電話四二六三九
4. 印刷部地址 **周家嘴路1020號中華印刷廠** 電話三一九六七
5. 主辦人姓名 **黃達人** 住址 **北河南路59號**
6. 出版人姓名 **黃達人** 住址 **全上**
7. 總編輯姓名 **黃達人** 住址 **全上**
8. 刊物性質及用何種文字 **歌曲, 電影, 無線電, 圖畫刊物**  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 **贏利**
10. 創刊日期 **十二月一日**
11. 銷數 **但仔15**
12. 資本及收入來源 **廣告, 資本零百元**  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記 **上海**  
(登記日期地方及登記證號碼)

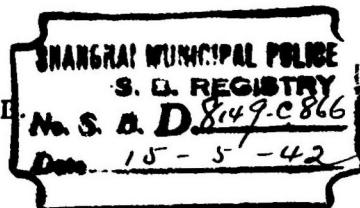
總編輯簽名蓋章

**黃達人**

日期

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT



S. 5, Special Branch / Station/ File No..... Date..... May 15, 1942.

**SUBJECT:** Pan Pih - Registration Certificate be treated as "null and void"

The Pan Pih ( 半月刊 ), a monthly magazine in Chinese, at No. 620 Szechuen Road, has ceased publication since the outbreak of the Pacific War in December 1941.

As the whereabouts of the editor cannot be located, it is suggested that Registration Certificate No. C.866 issued in respect of the magazine be treated as "null and void".

FILE

Loh Sih Kya  
Clerical Assistant

Officer i/c Special Branch.

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) 6/3/41 Sheh Hou-shih  
Editor

Publisher and proprietor of Pan Pih

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. E. REGISTRY

S. 5, SPECIAL BRANCH

REPORT

Report No. Nov. 25, 1940.

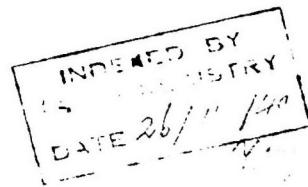
Subject (in full)..... Pan Pih - Application for registration - First issue  
examined.....

Made by..... D.S.I. Young..... Forwarded by..... Supt. Mason.....

Reference instructions of P.A. to A.C. (Special Branch) appended to attached report of October 24, 1940, Sheh Hou-shih (石泓藻), editor, publisher and proprietor of the Pan Pih (半壁), a monthly magazine in Chinese, was called to Headquarters on October 28 when he was informed that registration would be considered only after he had submitted to this office draft of first issue for examination.

The first issue (copy attached) appeared on November 12, 1940, perusal of which shows it to contain for the most part translations of articles on international problems appearing in foreign publications, in addition to short articles, stories in serial form and advertisements, but nothing objectionable from a police point of view.

B. S. I.  
A. C. (Special Branch).



D. S. I.  
*D. S. I.*

Registration No.



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication **Pan Pih (樊璧)**  
(In Chinese and English)

Nationality **Chinese**

Address: Editorial Office **Tien Yuan Co. House 620** Tel. 14920

**Szechuen Road**

Printing Office **Sun Mei Printing Press,** Tel.

**Shantung Road**

Name and address of proprietor **Sheh Hou-shih, House 5 Lane 441 Avenue Rd.**

Name and address of publisher **- do -**

Name and address of Chief Editor **- do -**

Character and language of publication **Monthly in Chinese**

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication **Business venture**

Date of first issue **Oct. 15, 1940.**

Circulation **3000 copies**

Capital and source of income **Capital \$5000. Sales and advertisements**

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

**as source of income**

Where registered **720/5**

(Give date and place of registration and certificate number)

Date **Oct. 4, 1940.**

(Signature) **Sheh Hou-shih**  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended.

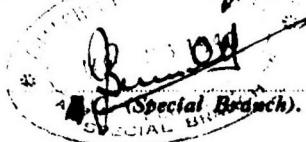
Endorsed **C. Crawford**  
for P.A. to D.C.

**R. A. Young**

Officer in C.S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. 108490-66

S. 5, Special Branch, Section,

REPORT

Date Oct. 24, 1940.

Subject Pan Pih - Application for registration

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is an application for registration received from Sheh Hou-shih (施侯錦), editor, publisher and proprietor of the Pan Pih (潘璧), proposed monthly magazine in Chinese, with offices at 620 Szechuen Road.

Sheh Hou-shih, native of Fokien, aged 32, graduated in June 1935 from the Chi Chi University (齐鲁大学), then located in Kiangwan. In July 1935 he went into the employ of the Fan Foh Shing Import & Export Co. (范福興), then located in Museum Road, where he worked as a member of the office staff until August 1937 when the firm closed down as a result of Sino-Japanese hostilities in Shanghai. In September that year he secured a post in a similar capacity at the Tien Yuan Co. (天源公司), an import and export firm at 620 Szechuen Road, which post he still holds.

Nothing to his detriment is known to this office.

The proposed monthly, according to the applicant, will contain matter on general knowledge, literature, biographies, international news and scientific knowledge, in addition to advertisements of commercial firms.

N. A. Young  
D. S. I.

D. C. (Crime and Special Branches).

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 平壁出版社  
(中文、英文)

2. 國籍 中華民國

四川路 620 號 2 樓 天源公司

3. 編輯部地址 上海平壁出版社 750 號 電話 14920

4. 印刷部地址 德印(英定) (美生印刷所) 電話

5. 主辦人姓名 石油翠 住址 嘉文義路四四一弄五號

6. 出版人姓名 " 住址 "

7. 總編輯姓名 " 住址 "

8. 刊物性質及用何種文字 月刊 華文  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 善業性質

10. 創刊日期 民國二十九年拾月拾五日

11. 銷數 參千本

12. 資本及收入來源 資本五千元，藉廣告費及銷售以自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記 在申請中  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

石油翠

日期

登記證號碼

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 業餘週報(體育) Amateur's Weekly (Sports)  
(中文、西文)
2. 國籍 中國
3. 輯輯部地址 逸園路三八號二樓二口八德電 電話 34393  
4. 印刷部地址 卡德路 153號 4号 大言印務公司代印 電話 36122
5. 總經售地址 逸園路三八號二樓工八室 電話
6. 主辦人姓名 陳猶渝 (兼編輯) 住址 逸園路三八號二樓工八室
7. 出版人姓名 蔣石林 住址 愛文義路一七九號
8. 總編輯姓名 蔣石林 (別下) 住址 愛文義路一七九號
9. 刊物性質及用何種文字 週刊 中文 僅限於體育  
(指出每日刊週刊及月刊等) 陳
10. 出版目的 提倡體育
11. 創刊日期 民國廿七年十一月份
12. 銷數 三千份
13. 紙張來源 國民政府宣傳部配給  
(指出紙號或代辦所名稱及地址)
14. 資本及收入來源 合資經營以廣告及發行收入作經常開支足以自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
15. 何處登記 公共租界警務處登記科 C 室 三三三號  
(登記日期地方及登記證號碼)

主辦人簽名蓋章 陳猶渝總編輯簽名蓋章 蔣石林

日期

特高課所見報告書添附登記許可  
又  
登記不許可

檢閱科主任所見

刑事特高課課長裁決

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

THE AMATEUR'S WEEKLY

has been registered on November 16, 1938.

and this certificate of registration No. C.333 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED
Date..... <u>26 JULY 1939</u> .....
<i>Thos Robertson</i>
Deputy Commissioner Special Branch.

*Thos Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

業餘週報已於此國廿七年十一月十六日

在本處登記茲給第C字三三三號

登記證為憑

副警務處長



23 APR. 1943

## 刑特課第一記錄室

F. 22 F.  
G. 55H-11-41

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

警  
慶

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.— Misc. 445/43.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REC

N. S. B. D. 8149-C858

24-4-43

South Central Police Station

April 22nd, 1943.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	

## RECORD OF INVESTIGATION.

Employees of the Chinese Press had quarrelled each other, subsequently a Japanese subject was involved.

At 9.30 a.m. on 22-4-43, C.P.W. 168 employed by the New Chinese Press (新華報) 238 Hankow Road came to the station and reported that a quarrel occurred between the employees of the press and a Japanese subject/inside of the Press Office. After a while, a Japanese subject named M. Hara (原正文) business manager of the Mainichi Daiben Co. (日本成報公司) Room 301, 668 Szechuan Road, came to the station and reported that his junior staff named I. Mine (峰野也), staff of the said firm and a Chinese messenger boy named Chang Wen Tsung (張文正), 22, Shanghai, were locked up in the New China Press Office..

D.P.S. I. Asakawa and C.P.S. 178 attended the scene and brought all concerned to the station.

- (1) Chang Wen Tsung (張文正), 22, Shanghai, S/messenger boy employed by the Mainichi Daiben Company, Room 301, 668 Szechuan Road, residing at 738 Thorburn Road.
- (2) Kou Chia Chung (郭嘉忠), 25, Tsangchow, S/private watchman of New China Press, 238 Hankow Road, residing at 112 South Jen Tse Lee, North Szechuan Rd.
- (3) Chu Yao Tung (朱耀東), 37, Haichow, M/in charge of the watchmen of the New China Press, 238 Hankow Rd. residing at 38 Foh Lai Road Nantao.
- (4) Wang Chi Sai (王岐山), 24, Tsungkiang, S/private watchman of the New China Press, 238 Hankow Road. and Mr. K. Morishita (森久一), general manager of the

18.4.23

支村

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

1/3

..... Division.  
..... Police Station.  
..... 19

Diary Number:—	Nature of Offence:—		
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	

## RECORD OF INVESTIGATION.

At 10 A.M. C.P.W.138 and Mr. I. Hara were requested to come to the station by C.P.W.138 and Mr. K. Morishita. After the investigation they were summoned to the office. In the meantime, at the same time, Mr. Hara and Mr. I. Asakawa, C.P.W.138 and Mr. K. Morishita were summoned to the office. All three men were questioned in the office.

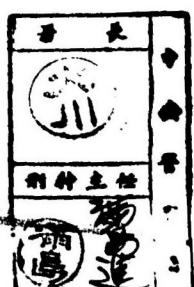
When questioned, C.P.W.138, I. Hara and Mr. K. Morishita said in the room, they found that the interior door had already managed to get out by opening the lock with a key which passed by the last described. I. Hara went for business and the last described returned to his office.

Employees of the New China Press claimed that the lock was missing, but later it was found inside the office.

Mr. T.Takahashi (高桥忠作), adviser of the New China Press also came to the station who wished the matter be amicably settled. Mr. K. Morishita was also wished the same.

In view of the above the matter will be consulted by Mr. T.Takahashi and Mr. K. Morishita as to their fellow employees' fault. All concerned were allowed to go.

警部補 鴎川雅治  
D.S.I. M.Kasukawa.  
D.P.S. I.Asakawa.  
C.B.S. 178.



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of... Tsang Yung Tsung, (張文正)  
native of... Shanghai, ..... taken by me.....  
at..... on the..... and interpreted by.....

Tang Yung Tsung, 32, native of Shanghai, residing at 738 Thorburn Road, states as follows:-

I am employed by the Huh Ts Wei zéu (合資會社有限公司).

At about 9 a.m. 22-4-43 (Thursday) I was instructed to fetch one China Weekly Newspaper dated 28-3-43. I then used one of our company's bicycle to proceed to the above newspaper office and on arriving there I parked the machine outside the rear door of the said newspaper concern, because on each occasion I had to communicate with Mr. Kao Zang Kung of the Advertising Dept. first. At that juncture, someone warned me not to place any bicycle there. When I was pulling my bicycle, the man in question scolded me and I asked him regarding the reason as to why he scolded me, but he instead of answering my question struck me. At the same time, there appeared one man wearing foreign dress (known to be one named Chu) and struck my face once. I then asked him (Chu) as why he struck me, he ordered some printing workers and watchman to pull me inside the door where I was seriously assaulted by them. Later Mr. Kao handed over to me the China Weekly and I intended to leave the newspaper office but I found that both the front and back were closed. I then talked to the watchman who again struck and kicked me. Shortly afterwards, there appeared four or five men wearing uniform and they joined the former 5 or 6 men assaulting me again. After that I was allowed to go and when I return to my firm I reported the matter to manager Mr. Morishita. I was then accompanied by Mr. Mine to go to the China Weekly Newspaper Coy. and asked why I was assaulted, but all the employees ignored the question. Mr. Mine then asked me who were the men assaulting me and I then pointed

out the watchman who intended to deny. Mr. Mine then showed injuries on my face to the watchman. Mr. Mine was then smoking a cigarette and he inadvertently touched the watchman's face, the latter escaped to the upstairs room. However, Mr. Mine followed him to the upstairs room where he again entered into an inner room. When I and Mr. Mine came downstairs and discovered that both the front and back doors were closed and locked again. We waited for about half an hour and we asked the employees to open the door but none of them would comply with the request. I then tested my own key and succeeded in opening the lock. We then telephoned to our manager who was already making a report in the Police Station regarding the illegal detention by the newspaper employees. I together with Mr. Mine walked a while and Mr. Mine departed with me as he had some important business. I then returned to our firm and on instructions of Mr. Morishita I went to the newspaper office again and on arriving there I saw a Japanese Detective, a Chinese detective and Mr. Morishita there. Later I together with three employees of the newspaper office and myself attended the Central Police Station.

The above is my true statement.



Signed:-

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of.....Kou Chia Chung.....  
native of.....Tsangchow.....taken by Me.....  
at....Central Stn....on the....22-4-43.....and interpreted by.....

Kou Chia Chung (10334), 25, Tsangchow, residing at 112 South Jen Tse Lee, North Szechuan Road states as follows:-

This morning at 9 o'clock, in front of our Newspaper Office, one person, ridden on a bicycle, left the machine just accrossed the entrance door, then I asked him to put aside, he started to scold and beat me. As some people on the street came up in order to make us peaceful. He also beat them. Afterwards, this person with a Japanese came to our Office and closed the door first, then began to beat and threw away chairs, desks, and disordered the Office. Then they opened the deer and went away.

Signed.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of ..... Chu Yao Tung .....  
native of ..... Haichow ..... taken by .....  
at ..... Central Stn. on the ..... 22-4-43 ..... and interpreted by .....

Chu Yao Tung (朱耀東), 37, Haichow, residing at 38 Foh Lai Road states as follows:-

At 9a.m. this morning, I came to the newspaper office, and saw one named Chang Wen Tsung (張文政), newspaper coolie, put his bicycle accrossed the rear entrance door. Then Kou Chin Chung (孔金忠) asked him to put it aside, but he will not put it away, then they quarrelled and fighted with each other at last. Then I advised the Chang to go away but he will not later I asked him to go inside. I myself go ~~the~~ to the office and asked another newspaper deliverer named Koo Chang Kung (胡長功) to send out the Chang. When he was going out he <sup>was</sup> still scolding. About half hour later, Chang came back again with two Japanese, one stand at outside and one come inside with an angry face. First of all, the Japanese used his cigarette hurt the watchman's face (張國山) and again go to the office and beat anyone he met. He threw away chairs and face-bowl. Again he go to upstairs and awaked another two persons who slept there. Because I saw that he was still very angry and I can not speak to him, I ask the watchman to report the Police Station.

Signed.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of..... Wang Chi Sai.....  
native of..... Tsungkiang..... taken by 366.....  
at Central Stn....on the 22-4-43..... and interpreted by.....

Wang Chi Sai (王岐山), 24, Tsungkiang, residing at 238 Hankow Road states as follows:-

At 9.15 a.m. on 22-4-43, one person came to take the newspaper, and he quarreled with another watchman at outside. Again he came inside and scold people then I asked him don't scold, He slapped once on my face then we fight together. Afterwards, the person came again with two Japanese as one stand at outside, one with the persons came inside, they touch my face with cigarette and beat anybody whoever they had seen. At last, when they went away, they also took away one lock from the lock.



signed.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
File No. REGISTRY

N. S. B. D 8149 C 44

D. S. Special Branch

REPORT

Date April 11, 1940.

Subject Ta Mei Wan Pao - Statement of ownership

Made by D. S. I. Golder Forwarded by Supt. Mason

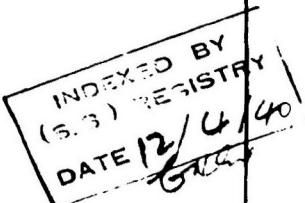
Forwarded herewith is a statement of ownership by the President of the Evening Post and Mercury contained in the December 16, 1937, issue of that paper referring in positive terms to the exact ownership of the Ta Mei Wan Pao.

Mr. Randall Gould is the editor of the Ta Mei Wan Pao and there is no doubt that the paper is entirely American owned.

It will be noted that no reference is made to the Ta Mei Pao, also published by the Mercury Press, and of which Mr. Randall Gould is editor. This paper appeared much later than the Ta Mei Wan Pao and is believed to be owned largely by Chinese interests although proof of this is lacking.

*D. S. I.*

D. C. (Special Branch).



19 AVENUE EDWARD VII  
SHANGHAI  
CABLE ADDRESS  
8408  
P.O. BOX 1504  
TEL. 80101-80105

# 大美晚報

TA MEI WAN PAO

上海愛多亞路  
十九號三樓  
電報掛號八四〇八  
電話八〇一一〇〇四五

August 14, 1940.

Shanghai Municipal Police,  
Headquarters, Foochow Road.

Attention Mr. T. Robertson.

Gentlemen:

This is to advise you that the editorship of *Ta Mei Wan Pao* has been transferred from myself to Mr. T. H. Chang (Chang Tse-han 張志華) who has been news editor.

No change in policy is being made and I shall continue as an editorial advisor representing the ownership. The sole significance of the shift is that we wish to put responsibility directly upon the man who has the most direct contact with the routine of work.

Very truly yours,



Randall Gould

72 NO. 2  
C. 50726

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch,  
REPORT

FILE No. SHANGHAI P.  
S. I. REGIS. .

Date Nov. 16, 1940.

Subject (in full) Chung Hwa Semi-monthly - Ceased publication

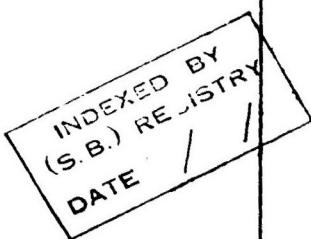
Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Chung Hwa Semi-monthly (中華月刊), a Chinese magazine registered with the S.M.C. in October 1938 under No.C. 303 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 303 be declared "null and void."

*D. S. I.*

A. C. (Special Branch).



Registration No.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication Chung Hwa Semi-monthly (中華半月刊).  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office 413 Shanhaikwan Road. Tel.

Printing Office Pacific Printing Press,  
No. 11, Lane, 161 Burkhill Road. Tel. 93735.

Name and address of proprietor Tseu Tseng-tsang, 413 Shanhaikwan Rd.

Name and address of publisher -do-

Name and address of Chief Editor Wang Tsoong alias Wang Chia-bei, 250 Route  
de Say Zoong.

Character and language of publication Chinese language semi-monthly.  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To publish short literary articles and matter about  
modern history.

Date of first issue October 16, 1938.

Circulation 1,000 copies per issue.

Capital and source of income \$200.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

#### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date October 4, 1938.

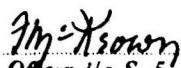
(Signature)   
Wang Tsoong.  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed C. G. G.  
P.A. to D.C.

  
McIlroy  
Officer in charge S. 5.

Approved

  
H. Robertson  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI,  
**REPORT** Date October 13, 1938.

Subject (in full) "Chung Hwa Semi-monthly" - Application for registration.

Made by and Forwarded by D.S. McKeown.

Forwarded herewith is an application for the registration of the "Chung Hwa Semi-monthly" (中華半月刊), 413 Shanghai Kwan Road.

Tseu Tseng-tsang (周振漸), the proprietor and publisher of this magazine, is a teacher of the Chung Hwa Supplementary School (中華補習學校), 1051 Bubbling Well Road.

Wang Tsoong (汪中) alias Wang Chia-bei (汪易北), the editor, is a teacher of the Siang Yao (湘雅) Middle School, 289 Hankow Road.

McKeown  
D. S.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

F.I.R. No. 1175  
S. 5, Special Branch, S. I. C.

Date Feb. 14, 1940.

Subject (in full) Youth Semi-monthly - Certificate to be cancelled

Mailed by D.S.I. Golder forwarded by D.I. Crawford

The Youth Semi-monthly (青年大众), 16 Lane 145 Kuling Road, the registration of which was withdrawn by the Police for two months in August 1939 for publishing an objectionable article entitled "The Boatman," has not resumed publication although the period of suspension expired in October the same year.

Enquiries made show that the offices of the periodical were vacated last year owing to the publisher's unwillingness to re-commence operations.

It is therefore respectfully suggested that the registration certificate No.C. 305 (flagged) which has been held by the Police since the renewal of registration on July 31, 1939, be cancelled.

*Geo. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch. *Established 1849. C.305*  
**REPORT** Date August 21, 1939. *307*

Subject (in full)..... Article of an objectionable nature appearing in the  
Youth Semi-Monthly.

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S.I. Golder

The attached is a translation of an article entitled "The Boatman" appearing in the Youth Semi-Monthly (青年大系), Volume 2, Issue No.1, dated August 5, 1939.

The Certificate (No. C.305) issued in respect of the Youth Semi-Monthly was submitted for renewal on July 31st, but has so far not been called for by the holder.

The instructions of the Officer i/c Special Branch are sought as to the action to be taken.

*E. Golder*  
D. S. I.



*L.P. Sir,*

The editor of this newspaper was warned in May of this year. I suggest withdrawal of certificate for 2 months.

The Youth Semi-Monthly (青年大眾), Vol.2, Issue No. 1,  
dated August 5, 1939 :-

A BOATMAN

Rifle firing was heard coming from the village ahead. The people became panic-stricken.

Subsequently, some ten short invaders were noticed arriving in a hurried manner. They were in an embarrassing condition. Some of them had been wounded and it shows that they had been defeated at the front.

They jumped upon a small boat on the small creek. One of the soldiers dragged out an old man sleeping in the bottom of the boat and said to him: "Are you a guerrilla?" The old man was trembling and it seemed that he did not understand what the soldier said.

Another said: "I tell you. Quickly row the boat to the city."

Before the bright rifles and bayonets, the old man was so frightened that he could not speak.

"Will you go" said one of the soldiers who took his rifle in the hand and pointed it to the breast of the old man.

"Sir, I am so old that I cannot row the boat" replied the old man.

The soldier became angry and assaulted the old man.

"You go or refuse to go", he said in a violent voice.

"I go, I go" said the old man who went to the rear side of the boat and began to row the boat.

Suddenly the old man jumped into the water and overturned the boat, whereupon all on board were thrown into the water.

The old man struck all in the water with his rows

(2)

and made them to drink water a great deal if possible.

"Are you successful, Lord Wong?" said some 4 or 5 young men, who stood up from the reeds with rifles in their hands.

"If there were a double number of the men, I, an old man, would still be able to deal with them," replied the old man.

The moon was shining. On the surface of the creak, some ten corpses were seen floating before the night wind.

The old man laughed on the shore.

-----

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 10000  
REGISTRY

Special Branch, Station,

REPORT

Date. May 5, 1939.

Subject. Objectionable article appearing in the "Youth Semi-monthly"  
on April 5, 1939.

Made by. and Forwarded by. C.D.I. Ross.

With reference to the attached anti-Japanese  
article published in the "Youth Semi-monthly" (青年大眾),  
a Chinese language magazine, 16, Lane 145, Kuling Road,  
of April 5, Mr. Tsang Yi-vai (張依凡), the editor  
of the magazine, was interviewed at headquarters on  
May 5, when he was warned that the publication of  
articles of this nature was highly undesirable and that  
a repetition of the offence would result in the  
withdrawal of the registration certificate issued to  
the magazine.

Mr. Tsang expressed his regret and promised  
to observe these instructions.

FILED  
C. D. I.

D. C. (Special Branch).

Certified Received  
July 31st 1939  
Kw Suan D.E.I.

"The Youth Semi-monthly"(青年大眾) published the following article on April 5, 1939:-

One cold and dark winter night, a meeting was held by 34 farmers in a house in King Ka Village(金家村) in an occupied area. A man named Ts Ping(慈平) acted as Chairman. The Chairman announced that ghosts would come to oppress them if they did not pay their taxes.

One of the farmers cursed and said:- "Since their invasion of our country, they have plundered, slaughtered, raped and committed other acts of violence. After the inauguration of the Maintenance Association, all kinds of taxation have <sup>been</sup> imposed upon us. They want our lives."

At last, one of them proposed joining the mobile unit. To this all agreed. The following slogans were then shouted:-

"Long live our leader!"

"Long live China!"

"Down with the Japanese ghosts!"

"Down with the high-nosed Chen Mo

Bee(陳麻皮) (the Chief of the Maintenance Association)!"

*Pa  
same time  
up - one warning  
only  
JY*

*8.5  
1/6*

# SHANGHAI MUNICIPAL

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

THE YOUTH SEMI-MONTHLY

has been registered on October 18, 1938.

and this certificate of registration No. C.305 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED	31 JULY 1939
Date.....	<i>John Robert</i>
Deputy Commissioner Special Branch.	

*The Police*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號  
(一九三七年十月二十一日)

者年大眾已於西曆廿七年十月十八日

在本處登記茲給第C字三〇五號  
登記證為憑

副警務處長

✓ Registration No.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

The Youth Semi-monthly (青年大眾).

Nationality

Chinese.

Address: Editorial Office Room 404 Ching Shing Bldg., Tel. 94593.  
Monan Rd.

Printing Office Chung Doong Printing Press, Tel. 36997.  
6, Lane 357, Weihaiwei Rd.

Name and address of proprietor Ling Zai-kong, 176 Rue du Marche.

Name and address of publisher Kuh Min-jang, 8 Min Tse Li, Kwangse Rd.

Name and address of Chief Editor Tsang Yi-vai, 42 Rue Malikao.

Character and language of publication Chinese language semi-monthly.  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote culture and to impart knowledge of living.

Date of first issue October 1, 1938.

Circulation 2,000 copies per issue.

Capital and source of income \$300. Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date October 13, 1938.

(Signature) Tsang Yi-vai.  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~SECRET~~,

REPORT

Date, October 14, 1938.

Subject (in full) "The Youth Semi-monthly" - Application for registration.

Made by and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of "The Youth Semi-monthly" (青年大家), Room 404, Ching Shing Building (錦興), 505 Honan Road.

Ling Zai-kong (林在剛), the proprietor of the magazine, is an employee of the Accounts Department of the Tien Chu (天厨) Flavour Manufacturing Factory, 176 Rue du Marche.

Kuh Min-jang (葛民強), the publisher, is an employee of the Chinese Y.M.C.A., 123 Boulevard de Montigny.

Tsang Yi-vai (張依凡), the editor, is an accountant of the Shanghai Tuh & Lighter Company (舍德丰), No. 2 French Bund.

J. H. Knowlton  
D. S.

D.C. (Special Branch).

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九二七年十月二十一日

1. 名稱 青年大眾 THE YOUTH SEMI-MONTHLY  
(中文、英文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 河南路錦興大樓四〇四號 電話 94593

4. 印刷部地址 威海衛路三五七弄大号中同印刷 <sup>號印</sup>電話 36997

5. 主辦人姓名 林在剛 住址 茶市路一七六號

6. 出版人姓名 葛民強 住址 廣西路明智里八號二樓

7. 總編輯姓名 張依凡 住址 小里橋路四十二號

8. 刊物性質及用何種文字 綜合性的半月刊，用中國文字刊印。  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 提高大眾文化水準；提供生活必需的知識和技能；發揚業餘自學精神。

10. 創刊日期 民國二十七年十月一日

11. 銷數 約式千份

12. 資本及收入來源 資本叁百元，完全靠售價收入維持，不受任何方面津貼。  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記 .....  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

張依凡



日期 .....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special Branch

REPORT

File No.	POLICE CITY
100	Shanghai
Date	Feb. 14, 1940.

Subject (in full)..... Shang Hai Kyung - Ceased publication

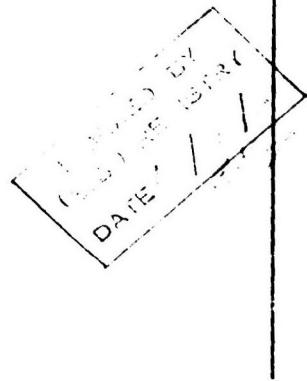
Made by D.S.I. Golder..... Forwarded by D.I. Crawford.....

The Shang Hai Kyung (上海狂), a ten-day periodical registered with the S.M.C. in October, 1938, under No.C. 310 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 310 be declared "null and void."

*E. G. G.*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No.

✓  
**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.**

**Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.**

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Shang Hai Kyung (上海经).

Nationality

Chinese.

Address: Editorial Office No. 3, Lane 39, Amoy Rd.

Tel.

Printing Office

-do-

Tel.

Name and address of proprietor Kyung Koo-ying, 4628A Robison Rd.

Name and address of publisher

-do-

Name and address of Chief Editor Koh Ti-ya, 260 Av. Edward VII.

Character and language of publication 10-day periodical, publishing articles  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) about amusements and other subjects

Object of publication Business.

of fun, cartoons etc.

Date of first issue October 10, 1938.

Circulation 2,000 copies per issue.

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Approved*

Date October 4, 1938.

(Signature) Koh Ti-ya.

Chief Editor.

Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

*C. Crawford*  
P.A. to D.C.

Approved

*Commissioner of Police for refusal  
Reasons attached.*

*M. Brown D.S.*  
Officer i/c S. 5.

*J. H. Robertson*  
D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Shantung~~,

REPORT

Date October 17, 1938.

Subject (in full) "Shang Hai Kyung" - Application for registration.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D.S. McKeown.

Forwarded herewith is an application for the registration of the "Shang Hai Kyung" (上海經), a 10-day periodical, No. 3, Lane 39, Amoy Road.

Kyung Koo-ying (金戈影), the proprietor and publisher, is an accountant of the King Chen (金城) Glass Factory, 4628A Robison Road.

Koh Ti-ya (谷天涯), the editor, was formerly an employee of the Sing Da Cotton Company (信大花綢), No. 7 Dz Zung Li (慈順里), Ningpo Road, but is now unemployed.

J. McKeown  
D. S.

D.C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

正部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文、西文)

上海絳

2. 國籍

中華民國

3. 編輯部地址

廈門路39弄三號 電話

4. 印刷部地址

全上 電話

5. 主辦人姓名

金戈影 ✓ 住址 勞動生路44628

6. 出版人姓名

全上 住址 全上

7. 總編輯姓名

谷天涯 ✓ 住址 安多亞路 260

8. 刊物性質及用何種文字

十日刊 遊藝 餐味漫畫

(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的

營業

10. 創刊日期

十月十日

11. 銷數

約二千

12. 資本及收入來源

集資創辦以廣告及刊物  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)  
所得之費充經營開支

13. 何處登記

(登記日期地方及登記證號碼)

日期十月四日

總編輯簽名畫章 谷天涯

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S. 5, Special Branch, Shanghai

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE :  
S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 149-C. 311  
Date Feb. 15, 1940.

Subject (in full) Ciro's Pictorial Review - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Ciro's Pictorial Review (仙樂畫報), a monthly magazine registered with the S.M.C. in October 1938 under No.C. 311 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 311 be declared "null and void."

*D. S. I.*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).

(S.B.) REGISTRY  
DATE / 5 / 21 / 40  
OK

Registration No. 6.311

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication Ciro's Pictorial Review (仙樂畫報).  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office 444 Bubbling Well Rd. Tel. 34340.

Printing Office China Science Corporation, Tel.  
649 Ay. Foch.

Name and address of proprietor Zia Vung-yuan, 444 Bubbling Well Rd.

Name and address of publisher Tai Kwei-yung, -do-

Name and address of Chief Editor Tai Zoong-ning, -do-

Character and language of publication Monthly pictorial, Chinese language.  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Promotion of high class amusement (with particular attention to Ciro's Night Club).

Date of first issue After receipt of certificate.

Circulation Financed by Ciro's Company, Ltd. (British).

Capital and source of income

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate issued  
per 1. 10/10*

Date October 12, 1938.

(Signature) Tai Zoong-ning.  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

*C. Grafton*  
P.A. to D.C.

*M. Brown DS*  
Officer in Charge S. S.

Approved

*H. Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~S.M.P.~~

## REPORT

Date, October 17, 1938.

Subject (in full) "Ciro's Pictorial Review" - Application for registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by \_\_\_\_\_ D.S. McKeown.

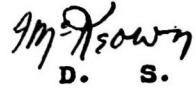
Forwarded herewith is an application for the registration of the "Ciro's Pictorial Review" (仙樂画報), 444 Bubbling Well Road.

Zia Yung-yuan (齊大元), the proprietor, is the son of Zia Pao-sung (齊葆生), who is manager of the Ciro's Night Club, 444 Bubbling Well Rd.

Tai Kwei-yung (戴桂榮), the publisher, is the son of Tai Bu-zhang (戴步祥), ex-C.D.S. of the S.M.P. and now manager of the Great China Hotel (大中華), Yu Ya Ching Road.

Tai Zoong-ning (戴仲寧), the editor, is an employee of the Ciro's Night Club.

The magazine is being published with the object of conducting propaganda for Ciro's.

62%  


D. S.

D.C. (Special Branch).

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 仙樂畫報  
(中文、西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 靜安寺路四四四號 電話 三四三四〇

4. 印刷部地址 褒忠路斜坡印刷所 電話

5. 主辦人姓名 謝文光✓ 住址 靜安寺路四四四號

6. 出版人姓名 戴植榮✓ 住址 靜安寺路四四四號

7. 總編輯姓名 戴仲每✓ 住址 靜安寺路四四四號

8. 刊物性質及用何種文字 月刊色彩用中文  
(指出每日刊、週刊及月刊等)

9. 出版目的 宣傳高尚娛樂 (以仙樂畫報為主)

10. 創刊日期 待登記證書出版

11. 銷數

12. 資本及收入來源 英商仙樂股份有限公司供給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)



總編輯簽名蓋章 戴仲每

日期 12 Oct 1938

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. 5, Special Branch, S. E. H. C. 318  
**REPORT**

File No. ....

S. E. H. C. 318

Na S. B. D.

Date 13 Feb 1948

Subject (in full) U-Hwang Art Digest - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The U-Hwang Art Digest (玄黃雅望), a semi-monthly magazine registered with the S.M.C. in October 1938 under No.C. 318 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 318 be declared "null and void."

FILE

A. C. (Special Branch).

D. S. I.



Registration No. 6.318

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication (In Chinese and English) U-Hwang Art Digest (玄黄湖望刊)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office 618 Canton Road. Tel. 92459

Printing Office 141 Chengtu Road Tel. 34720

Name and address of proprietor Sung Shih-ying, 618 Canton Road.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Semi-monthly, Chinese  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote culture

Date of first issue Oct. 30, 1938.

Circulation

Capital and source of income Source of income independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*certificate issued  
per*

Date Oct. 15, 1938.

(Signature) Sung Shih-ying  
Chief Editor.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

J.M. Brown  
Officer i/c S. 5.

Approved

*H. H. Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Section,  
**REPORT**

Date, October 25, 1938.

Subject (in full), "U-Hwang Art Digest" - Application for registration.

Made by..... and..... Forwarded by..... D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "U-Hwang Art Digest" (玄黃湖望刊), a semi-monthly periodical with an office in Room 29 Ya Tung Hotel (亞東旅社), 618 Canton Road.

Sung Shih-ying (孫世英) was formerly an editor in the employ of the Chung Hwa Book Company (中華書局), 1486 Bubbling Well Road, but is now unemployed.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 玄黃朔望刊 U-HWANG Art Digest  
(中文, 西文)

2. 國籍 中華民國

亞東賬房間

3. 編輯部地址 上海廣東路六一八號 電話九二四五五九  
倉頡印刷公司

4. 印刷部地址 上海成都路一四一號 電話三四七二〇

5. 主辦人姓名 孫世英 住址上海廣東路六一八號亞東賬房間

6. 出版人姓名 同上 住址 同上

7. 總編輯姓名 同上 住址 同上

8. 刊物性質及用何種文字 嘉揚中國國粹用中國文字半月出版  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 普及文化

10. 創刊日期 預擬本年十月三十日

11. 銷數

12. 資本及收入來源 預計廣告收入及謀資本刊足以自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

孫世英  


總編輯簽名畫章

日期 一九三七年十月十五日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch, Shanghai, China

REPORT

Date 19. 2. 40  
Dato 19. 2. 1940

Subject (in full) Shanghai Pictorial - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Shanghai Pictorial (畫報), a semi-weekly mosquito paper registered with the S.M.C. in November 1938 under No.C. 314 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 314 be declared "null and void."

FILE

Q.Y.

*Em Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch. C. 316

REPORT

Date. June 14, 1940

Subject (in full) Yah Yue Weekly - Ceased publication

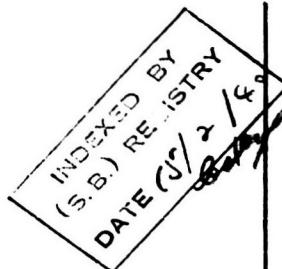
Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Yah Yue Weekly (牙餘周刊), a Chinese magazine registered with the S.M.C. in October, 1938, under No.C. 316 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 316 be declared "null and void."

*D. S. I.*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6.316

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication Yah Yue Weekly (學餘週刊).  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office Room 417, No. 451 Kiangse Rd. Tel. 10422.

Printing Office Pah Soong Press  
689 Chekiang Rd. Tel. 92988.

Name and address of proprietor Hou Hsi-dao, Room 417, 451 Kiangse Rd.

Name and address of publisher -do- -do-

Name and address of Chief Editor Sung Sing-ngoo, -do-

Character and language of publication Chinese language weekly.

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote friendship among young students.

Date of first issue November 1, 1938.

Circulation 1,500 copies per issue.

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date October 17, 1938.

(Signature) Sung Sing-ngoo.  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

M. T. Wong DS  
Officer in Charge S. S.

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch,  
REPORT

Date October 24, 1938.

Subject (in full) "Yah Yue Weekly" - Application for registration.

Made by

and

Forwarded by

D.S. McKeown.

Forwarded herewith is an application for the registration of the "Yah Yue Weekly" (亞餘週刊), Room 417, No. 451 Kiangse Road.

Hou Hsi-dao (候孝道), the proprietor and publisher, is a student of the Wusih Middle School (無錫中學), No. 451 Kiangse Road.

Sung Sing-ngoo (沈斯翁), the editor, is an employee of the Dah Loong Neon Light Company (大陸霓虹公司), 708 Kiukiang Road.

McKeown.  
D. S.

D. C. (Special Branch).

P. A. to D. C. Sp. Br.)

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

## 學餘週刊

1. 名稱  
(中文, 西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 江西路451號五樓417室 電話 10422轉

4. 印刷部地址 浙江路689號百宋印刷局 電話 92988

5. 主辦人姓名 侯希道 ✓ 住址 江西路451號五樓417室

6. 出版人姓名 全上 住址 全上

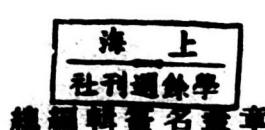
7. 總編輯姓名 沈新我 ✓ 住址 全上

8. 刊物性質及用何種文字 中文綜合性週刊  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 联絡青年學生情感 交換學識

10. 創刊日期 十一月一日

11. 銷數 壹千五百份左右

12. 資本及收入來源 主辦人負經濟上完全責任  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

沈新我



日期 17 OCT. 1938

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S. 5, Special Branch, Shanghai, 40

Date Feb. 15, 1940

Subject (in full) Tsung Seh Pictorial Semi-monthly - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Tsung Seh Pictorial Semi-monthly  
(春色画报半月刊), a Chinese magazine registered with  
the S.M.C. in October 1938 under No.C. 319 has gone  
out of publication.

It is therefore respectfully suggested that  
certificate No.C. 319 be declared "null and void."

FILE

A. C. (Special Branch).

*E. Golder*  
D. S. I.



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication Tsung Seh Pictorial Semi-monthly (大色画半月刊).  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office No. 4, Lane 153, Carter Rd. Tel.

Printing Office Ta Fong Press, No. 4, Lane 153, Tel. Carter Rd.

Name and address of proprietor Tu Zung-tsoong, 96 Avenue Road.

Name and address of publisher do-

Name and address of Chief Editor Sung Zei, Room 422, No. 406 Kiangse Rd.

Character and language of publication Chinese language semi-monthly.

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business undertaking.

Date of first issue November 1, 1938.

Circulation 3,000 copies per issue.

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate issued  
for A. S. 28/10

Date October 15, 1938.

(Signature) Sung Zei.  
Chief Editor.

## Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refused recommended.

Endorsed

D. B. L. S.  
P.A. M.D.A.Mr. Brown, D.S.  
Officer in Charge S. S.

Approved

H. R. Robertson  
D.C. (Special Branch).Pan American Commissioner of Police for refusal  
(Reasons omitted)

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Shanghai,  
REPORT Date October 26, 1938.

Subject (in full) "Tsung Seh Pictorial Semi-monthly" - Application for registration.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by \_\_\_\_\_ D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "Tsung Seh Pictorial Semi-monthly" (春色画半月刊), No. 4, Lane 153, Carter Road.

Tu Zung-tsoong (屠承忠), the proprietor and publisher, is an accountant in the employ of the local office of the Yangchow Flour Mill, 96 Avenue Road. He published a ten-day periodical entitled "Hsun Pao" (旬报) (Registration certificate No. C.161) in May this year but this publication closed down in July.

Sung Zei (孙泽), the editor, is an employee of the Foh I.i Trading Company (福利營業公司), 406 Ki-ngsee Road.

The "Tsung Seh" Pictorial was formerly published by the Chien Chiu (千秋) Publishing Company, No. 4, Lane 153, Carter Road, of which Tu Zung-tsoong was an employee and one Zung Foo-wo (張富華) the manager. On May 5, 1937 Zung Foo-wo was fined \$30 by the Shanghai 1st Special District Court for publishing indecent pictures in the magazine. It is said that the Chien Chiu Publishing Company has ceased operations and that Zung Foo-wo has no longer any connection with the "Tsung Seh" magazine.

D.C. (Special Branch).

J. McKeown  
D. S.

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 春色園畫半月刊  
(中文、西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 上海卡德路一至三弄四號 電話

4. 印刷部地址 大方印務局, 上海卡德路一至三弄四號 電話

5. 主辦人姓名 吳承志 ✓ 住址 上海蒙太拿路九十六號

6. 出版人姓名 吳承志 ✓ 住址 上

7. 總編輯姓名 沈遠 ✓ 住址 上海江安路四號四樓四二二號

8. 刊物性質及用何種文字 兒月刊中國文字  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 营業

10. 創刊日期 十一月一日

11. 銷數 三千冊

12. 資本及收入來源 目估

(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收委經常津貼)

13. 何處登記

(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 沈遠



日期 二十二年十月二十一日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special  
REPORT

D. 8149-C. 325-  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 8149-C. 325

Branch No. 52

Date Feb. 16, 1940.

Subject (in full) Bao Keu Pih Lai - Ceased publication

Made by D. S. I. Golder Forwarded by D. I. Crawford

The Bao Keu Pih Lai (寶勸利), a mosquito paper registered with the S.M.C. in November 1938 under No.C. 325 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 325 be declared "null and void."

*E. M. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6.325

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication Bao Keu Fih Lai (保狗必樂)  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office 18 Mei Foh Li, Park Road. Tel.  
Printing Office Hwa Li Press, Ching Quin Li, Tel.  
Haining Rd.

Name and address of proprietor Han Tai-yih, 18 Mei Foh Li, Park Rd.

Name and address of publisher Loh Shu-tse, 11 Ping Ho Li, Avenue Rd.

Name and address of Chief Editor Han Tai-yih, 18 Mei Foh Li, Park Rd.

Character and language of publication Chinese language, published every Wednesday,  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) Thursday, Saturday and Sunday.

Object of publication Tips about dog racing and results.

Date of first issue November 3, 1938.

Circulation 1,000 copies per issue.

Capital and source of income \$100. Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate number S/11  
per*

Date October 23, 1938.

(Signature) Han Tai-yih.  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

*D.B. Ross*  
P.A. to D.C.

*J.M. Wilson DS*  
Officer in Charge S. 5.

Approved

*J. H. Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Shanghai~~  
REPORT

Date November 3, 1938.

Subject (in full) "Bao Keu Pih Lai" - Application for registration.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "Bao Keu Pih Lai" (保狗必覽), a mosquito paper devoted to dog racing, No. 18, Lane 125, Park Road.

Han Tai-yih (韓太逸), the proprietor and editor of the publication, is working as an instructor in a refugee camp in the Poctung Guild, 1454 Avenue Edward VII.

Loh Shu-tse (羅樹森), the publisher, is an employee of the San Yih (三益) Garage, No. 18, Lane 125, Park Road.

*McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 跑狗必覽  
(中文、西文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 派克路梅福里十八號 電話

4. 印刷部地址 華利印刷所代印 EP 海寧路御寶里電話

5. 主辦人姓名 韓太遠 住址 派克路梅福里十八號

6. 出版人姓名 陸樹智 住址 (派克路梅福里十八號)  
漢文義路平和里十一號

7. 總編輯姓名 韓太遠 住址 全派克路梅福里十八號

8. 刊物性質及用何種文字 本刊係每星期三、四、六、日出版  
(指出每日刊週刊及月刊等) 中文

9. 出版目的 指示審狗門徑紀錄一切成績

10. 創刊日期 定十一月三日創刊出版

11. 銷數 暫定一千份

12. 資本及收入來源 本刊每份售銀伍分足以自給並先備在資金百元  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 韓太遠

日期 23, 10, 1938.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. S. REGISTRY

S. S. Special Branch 011482324

REPORT

Date: March 5, 1939

Subject (in full)

Modern Children - Editor interviewed

Made by..... D.S.I. Golder

Forwarded by.....

D.I. Crawford

The Modern Children (现代儿童), a weekly magazine registered with the S.M.C. on November 3, 1938, under No.C. 324 ceased publication in July, 1939.

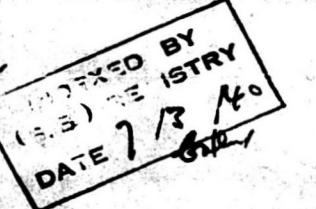
On March 5, Yi Fei-yuan (易飞燕), the editor of the magazine, was interviewed at Headquarters and asked to return the certificate issued in respect of his publication. On presenting the certificate, the editor stated that the magazine would probably resume publication some time next month.

It is therefore respectfully suggested that the certificate (attached) be filed, pending definite indication from the editor that the magazine will again start operations.

*Tell him to apply. Certificate cancelled.*

**FILE**

*Editor Golder  
6-2-40  
informant*



*Em Golder*  
D. S. I.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

#### MODERN CHILDREN

has been registered on November 3, 1938.

and this certificate of registration No. C.324 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED

Date...10 JULY 1939.....

*H. Robertson*

Deputy Commissioner  
Special Branch.

*H. Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

現代兒童已於民國廿年十一月三日

在本處登記茲給第C字三二四號

登記證為憑

列警務處長



Registration No. 6.334

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Modern Children (现代兒童).

Nationality

Chinese.

Address: Editorial Office 4 Yi Yuen Li, Weihaiwei Rd. Tel. 34686.

Printing Office Ta Chung Hwa Press,  
Boundary Road. Tel.

Name and address of proprietor Feng Kwei-sung, Wu Pei Middle School, N. Shanse Rd.

Name and address of publisher Shanghai Friend Society, -do-

Name and address of Chief Editor Yi Fei-yuan, 4 Yi Yuen Li, Weihaiwei Rd.

Character and language of publication Chinese language weekly.

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote education of children.

Date of first issue November 12, 1938.

Circulation

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate issued  
per S. S. 3/11/37.  
Annex. 1 of 7/1937.

(Signature) Yi Fei-yuan.  
Chief Editor.

Date October 25, 1938.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

F.M. Brown, D.S.  
Officer in Charge S. 5.

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

J.W. Robertson

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch. ....

REPORT

Date November 1, 1938.

Subject (in full) "Modern Children" - Application for registration.

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "Modern Children" (现代兒童), a weekly periodical, No. 4, Lane 289, Weihaiwei Road.

Feng Kwei-sung (馮奎生), the proprietor, is a teacher of the Wu Pei (滬北) Middle School, 541 North Shanse Road.

Yi Fei-yuan (易斐蕪), the editor, is a secretary of the Min Kuo (民國) Middle School, No. 4, Lane 289, Weihaiwei Road.

The so-called Shanghai Friend Society (上海友社) is formed by four persons with Feng Kwei-sung as chairman for the sole purpose of publishing the present magazine.

McKeown.  
D. S.

D.S. (Special Branch).

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 宏產週刊 現代兒童  
(中文、西文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 咸海衛路待雲里四號 電話 34686

4. 印刷部地址 大中華印刷所 路號 電話

5. 主辦人姓名 鴻產生 住址 北山西路淮北中學

6. 出版人姓名 上海友社 住址 全上

7. 總編輯姓名 美飛鶯 住址 咸海衛路待雲里四號

8. 刊物性質及用何種文字 週刊。完全中文。  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 传播兒童知識，發揮兒童思想為目的

10. 創刊日期 二十七年十一月十二日

11. 銷數

12. 資本及收入來源 由主辦人等負責集資經營  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 美飛鶯



日期

From

市華通利社

**SHOPPING GUIDE**

55 FOOCHOW ROAD, SHANGHAI.

Shanghai,

March 6th,

TELEPHONE 14201

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

MUNICIPAL POLICE

R. W. Morke, Esq., 8949 (32)

Officer A/o Special Branch,  
Shanghai Municipal Police.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ult.  
and our subsequent call at your office yesterday, we beg  
to point out that publication of The Shopping Guide (市華通利社),  
Registration No. C. 827, has only been temporarily suspended  
on account of difficulties in connection with the printing  
contract, and that publication will be resumed in the near  
future.

We shall be much obliged if you will kindly note this  
in your records, and refrain from granting other persons  
registration of the same name "Shopping Guide" (市華通利社).

yours faithfully

*W.S. Chen*

Editor.

D.S.J. [Signature]  
R.A.Y. [Signature]  
L.I. [Signature]

INDEXED BY  
(S.B.)  
DATE 8/3/60  
CENSUS FORM REC'D.  
8/3/60

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special Branch

REPORT

Shanghai File No. 141 F  
S. U. REGISTRY  
Special Branch Station, 40  
Date March 5, 1940.

Subject (in full) Shopping Guide - Certificate returned for cancellation

Made by D.S.I. Golder, Forwarded by D.I. Crawford

Submitted herewith is registration certificate, No.C. 327, returned by the Shopping Guide (市声), a weekly magazine, 53 Foochow Road, which has ceased publication.

FILE

P.M. Golder  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 6/3/60

# SHANCHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

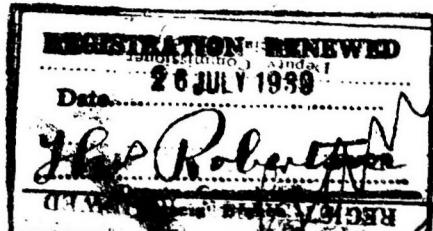
### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

#### SHOPPING GUIDE

has been registered on November 4, 1938.

and this certificate of registration No. C. 327 is issued accordingly.



H. P. Robertson  
Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

市聲 已於民國廿八年十一月四日

在本處登記茲給第C字三二七號

記證為憑

副警務處長



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Shopping Guide (市聲).

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office 3rd floor, 53 Foochow Road. Tel.

Printing Office Han Kwang Press, No. 7 Lane 106 Shanhaikwan Rd. Tel. 31990.

Name and address of proprietor Chu Ngai-hwa, 27 Muu Chuin Faung, Rte. Frelupt.

Name and address of publisher Liang Han-tao, No. 7 Zeu Uh Li, Shanhaikwan Rd.

Name and address of Chief Editor Chu Ngai-hwa, 27 Muu Chuin Faung, Rte. Frelup

Character and language of publication Chinese language weekly.

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business.

Date of first issue November 1938.

Circulation 2,000 copies per issue.

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate issued  
July 26th 1939  
Kun Goldor*

(Signature) Chu Ngai-hwa.

Chief Editor.

Date October 28, 1938.

## Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refused recommendation.

Endorsed

*D.B.R.*  
P.A. to D.C.

*Fly: Brown.  
Officer i/c S. 5.*

Approved

*Y.H.S. Robertson*

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Station~~,  
**REPORT** Date November 3, 1938.

Subject (in full) "Shopping Guide" - Application for registration.

Made ~~by~~ and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "Shopping Guide" (市聲), a weekly periodical, 53 Foochow Road.

Chu Ngai-hwa (朱艾華), the proprietor and editor of the magazine, was formerly editor of the defunct "China Reconstruction and Engineering Review" (新中國建設月刊), a magazine published in the English language.

Liang Han-tao (梁漢超), the publisher, was formerly a proof reader of the "Shanghai Evening Post & Mercury", 19 Avenue Edward VII.

*McKeown*  
D. S.

4711

D. C. (Special Branch).

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文、西文) 市聲 (*Shopping Guide*)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 福州路五十三號三樓 電話 本裝

4. 印刷部地址 漢廣印務局代印 電話 31770

5. 主辦人姓名 朱文華 住址 福州路五十三號

6. 出版人姓名 漢廣印務局 住址 全山海闊路瑞露里26號

7. 總編輯姓名 朱文華 住址 全福復理路合群坊廿七號

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等) 週刊用中文

9. 出版目的 营業

10. 創刊日期 壬年十一月

11. 銷數 第一期印二千份

12. 資本及收入來源 私人資本 收入持廣告及售報  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)市聲  
SHOPPING GUIDE  
總編輯簽名蓋章 朱文華

日期 廿七年十月廿八日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Shanghai Municipal POLICE

S. S. Special Branch, 1st Division, C 330

## REPORT

Date Feb. 14, 1940

Subject (in full) ... Nei Di Magazine - Ceased publication

Made by D. S. I. Golder Forwarded by D. I. Crawford

The Nei Di Magazine (内地杂志), a Chinese semi-monthly registered with the S.M.C. in November, 1938, has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No. C. 330 issued to this publication be declared "null and void."

*D. S. I.*

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6.230

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication **Nei Di Magazine (内地雜誌).**  
(In Chinese and English)

Nationality **Chinese.**

Address: Editorial Office No. 9, Lane 1216, Av. Edward VII Tel.  
Printing Office Ta Hwa Press, North Kiangse Rd. Tel. 43970.

Name and address of proprietor **Liu Puh-vung, 327 Chungking Road.**

Name and address of publisher **Wu Ying-ts, 289 Weihaiwei Rd.**

Name and address of Chief Editor **Liu Puh-vung, 327 Chungking Rd.**

Character and language of publication **Chinese language semi-monthly.**

(State whether daily weekly, monthly, etc.)

Object of publication **Business undertaking and to report news from the interior and educate the people.**

Date of first issue **December 1, 1938.**

Circulation **2,000 copies per issue.**

Capital and source of income **Independent.**

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate*

Date **October 31, 1938.**

(Signature) **Liu Puh-vung.**  
**Chief Editor.**

### Recommendation of Special Branch.

Report attached

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

*SBR*  
P.A. to D.C.

*Mr. Brown, D.S.*  
Officer i/c S. 5.

Approved

*H. Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Shanghai~~

## REPORT

Date November 10, 1938.

Subject (in full) "Nei Di Magazine" - Application for Registration.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "Nei Di Magazine" (内地雜誌), No. 9, Lane 1216, Avenue Edward VII.

Liu Puh-vung (劉不文), the proprietor and editor, is a reporter of the Hsien Tai News Agency (現代通訊社) (registration certificate No. C.113), Room 606, 1454 Avenue Edward VII.

Wu Ying-ts (吳英之), the publisher, is an employee of the Inland Department of the General Post Office, 250 North Soochow Road.

News from the interior will be a feature of the magazine, which will be published semi-monthly.

  
D. S.

D. C. (Special Branch).

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 內地雜誌社  
(中文, 西文)2. 國籍 中華民國3. 編輯部地址 愛多亞路1216弄9號 電話4. 印刷部地址 大華印刷所 近山西路 電話 439705. 主辦人姓名 劉不文 住址 新重慶路321號生康書園6. 出版人姓名 英幸之 住址 威海衛路289號7. 總編輯姓名 劉不文 住址 新重慶路321號生康書園  
介紹內地消息，啟發民眾知識為宗旨。8. 刊物性質及用何種文字 用中國文字，半月刊。  
(指出每日刊週刊及月刊等)9. 出版目的 營業性質10. 創刊日期 本年十一月一日11. 銷數 暫定每期一千份12. 資本及收入來源 集股合作及廣告收入  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)總編輯簽名蓋章 劉不文 

日期 1938.10.31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. S. E. REGISTRY  
S. 5, Spec. No. S.B. 331  
REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. E. REGISTRY  
S. 5, Spec. No. S.B. 331  
Date Feb. 16, 1940

Subject (in full)..... The Ears & Eyes of the World - Ceased publication

Made by... D.S.I. Golder..... Forwarded by..... D.I. Crawford

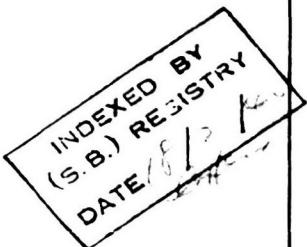
The Ears & Eyes of the World (中外見聞),  
a weekly periodical registered with the S.M.C. in  
November 1938 under No.C. 331 has gone out of  
publication.

It is therefore respectfully suggested that  
certificate No.C. 331 be declared "null and void."

FILE

E. Golder  
D. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication **The Ears & Eyes of the World (中外通訊)**.  
(In Chinese and English)

Nationality **Chinese.**

Address: Editorial Office Room 412, 160 Av. Edward VII. Tel. 15426.

Printing Office **Shing Nyieh Advertising Co.,** 160 Av. Edward VII. Tel. 15426.

Name and address of proprietor **Chiang Kuh-nyi, No. 8, Passage 106, Rte. Vallon.**

Name and address of publisher **Yang Yi-bing,** -do-

Name and address of Chief Editor **Chiang Kuh-nyi,** -do-

Character and language of publication **Chinese language weekly.**

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication **To promote amusements of good taste.**

Date of first issue **November 1938.**

Circulation **5,000 copies per issue.**

Capital and source of income **Independent.**

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date **November 1, 1938.**

(Signature) **Chiang Kuh-nyi.**  
**Chief Editor.**

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal commented.

Endorsed

*S.B. Ross*  
P.A. to D.C.

*F.M. How, D.S.*  
Officer s/c S. 5.

Approved

*J.W. Robertson*

D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~south~~,

REPORT

Date November 10, 1938,

Subject (in full) "The Ears & Eyes of the World" - Application for registration.

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of "The Ears & Eyes of the World" (中外見聞), a weekly periodical, 160 Avenue Edward VII.

Chiang Kuh-nyi (姜克尼), the proprietor and editor, is the manager of the Shing Nyieh (興業) Advertising Company, 160 Av. Edward VII, while Yang Yi-bing (楊依萍), the publisher, is an employee of the company.

*D. S. McKeown*  
D. S.

*2B*  
*M*  
D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 中外風雨 "The ears & eyes of the world"  
(中文、西文)
2. 國籍 中國
3. 編輯部地址 威靈頓路160号四樓412室 電話 15426
4. 印刷部地址 聖莫尼公司(地址/主印)電話 15426  
(即大明報印刷部)
5. 主辦人姓名 姜克尼 住址 环龍路106弄八号
6. 出版人姓名 楊依萍 住址 全上
7. 總編輯姓名 姜克尼 住址 全上
8. 刊物性質及用何種文字 中文週刊  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 提倡高尚娛樂
10. 創刊日期 廿七年十一月
11. 銷數 約五千份
12. 資本及收入來源 以廣告收入為基礎  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 姜克尼

日期十一月一日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

Branch, Station,

Date

Feb. 21, 1940.

Subject (in full) Ming Pao - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Ming Pao (明報), a weekly mosquito paper registered with the S.M.C. on June 1, 1939 under No.C. 514 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 514 be declared "null and void."



D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6. S'14

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Ming Pao" (明報)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office Room 217, House 451 Kiangme Rd. Tel.

Printing Office 6 Yung Chih Li, Weihaiwei Rd. Tel.

Name and address of proprietor Chow Liang-ning, 17 Hung Shing Li, Brenan Rd

Name and address of publisher Huang Shao-yu, - do -

Name and address of Chief Editor Chow Liang-ning, - do -

Character and language of publication Chinese weekly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business undertaking

Date of first issue May 28, 1939

Circulation About 2,000 copies per issue

Capital and source of income Independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Sesn. 1/1*

Date May 28, 1939.

(Signature) Chow Liang-ning  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended.

*DBR*

*Mr. Brown*  
Officer i/c S. S.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

*J. H. Robertson*

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Station, xxxx

REPORT

Date May 30, 1939.

Subject (in full) "Ming Pao" - Application for Registration

Made by and

Forwarded by

D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Ming Pao" (明報), a Chinese language weekly, Room 217, House 451 Kiangse Road.

Chow Liang-ning (周良任), the editor, is manager of the Dien Sun Advertising Agency (電聲廣告社), 451 Kiangse Road.

Huang Shao-yu (黃紹虞), the publisher, is the proprietor of the advertising agency in question.

*D. S. McKeown.*  
D. S.

*DR*  
*✓*  
D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公 共 租 界 警 務 處

報 紙 雜 誌 通 訊 社 登 記 表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 晚報 Times  
(中文, 西文)
2. 國籍 中
3. 編輯部地址 山西路四百一號 211 電話
4. 印刷部地址 新街底永吉里六號 電話
5. 主辦人姓名 周良任 住址 白利南路若興里11號
6. 出版人姓名 黃紹慶 住址 上
7. 總編輯姓名 周良任 住址 西利底安西里11號
8. 刊物性質及用何種文字 包括小品文書小說畫稿等中文週刊  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 營業
10. 創刊日期 一九三九年五月一日
11. 銷數 一千五百本
12. 資本及收入來源 黃紹慶 足資自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記 上海  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章



日期

0-2  
0-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

S. 5, Special Branch

Date Feb. 14, 1940.

Subject (in full) Hung Lao - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Hung Lao (红叶), a monthly magazine registered with the S.M.C. in October, 1938, under No.C. 312 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 312 be declared "null and void."

*D.S.I.*  
D.S.I.

A. C. ( Special Branch ).



File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. S., Special Branch

REPORT

Date Dec. 13, 1940.

8449 C. 332

Subject (in full)..... Ta Chung News Agency - Ceased functioning.....

Made by D.S.I. Young..... Forwarded by..... Supt. Mason.....

The Ta Chung News Agency (大众通訊社), Room 501 Tse Shu Building, Nanking Road, registered with S.M. Police under No.C. 332 ceased functioning recently.

Enquiries show that the offices of the news agency have been vacated, present whereabouts of Wu Dah (吳達), editor, publisher and proprietor, being unknown.

It is therefore suggested that certificate No.C. 332, the return of which cannot be effected, be declared "null and void."



*J. A. Warren*  
D. S. I.

*14-12-40*

Registration No. 6.322

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication (In Chinese and English) Ta Chung News Agency (大成通訊社).

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office Room 501 Dz Zoh Building, Tel.  
Nanking Rd.

Printing Office Tel.

Name and address of proprietor Wu Dah, 48 Ying Yui Li, Boulevard de Montigny.

Name and address of publisher

Name and address of Chief Editor Wu Dah.

Character and language of publication Chinese language.  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To report social, postal, educational and industrial news.

Date of first issue

Circulation

Capital and source of income Independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date November 10, 1938.

(Signature) Wu Dah.  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed *S.B. Kao*  
P.A. to D.C.

*J.M. P. 1938*, EC  
Officer in charge S. 5.

Approved

*Y.H. Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Section~~

REPORT

Date November 14, 1938.

Subject (in full) Ta Chung News Agency - Application for registration.

Made ~~by~~ and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the Ta Chung News Agency (大眾通訊社), Room 501 Dz Zoh Building, Nanking Road.

Wu Dah (吳達), the proprietor and editor, is an employee of the Chung Hwa Postal Workers' Correspondence School (中華郵工函授學校) of the same address. He was formerly a reporter of the defunct Dah Kung News Agency (大公通訊社).

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

P. A. to D. C. (S. B.)

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 大眾通訊社  
(中文、西文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 南京路慈淑大樓五〇一號 電話

4. 印刷部地址 電話

5. 主辦人姓名 吳達 住址 八仙橋蔭餘里 48 號

6. 出版人姓名 住址

7. 總編輯姓名 吳達 住址 八仙橋蔭餘里 48 號

8. 刊物性質及用何種文字 中國文字  
(指出每日刊、週刊及月刊等)

9. 出版目的 報導社會、郵政、教育、商業等項消息

10. 創刊日期

11. 銷數

12. 資本及收入來源 由該社人共同負擔及報館稿費  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 吳達



日期 1938.11.10.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. RECEIVED  
No. S. B. D. 8149-C333  
Date 16/7/40

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.



(Signature) .....

Editor

Signed: Koo Tsing-yuan for editor  
of Amateur's Weekly

Chopped: Chinese-American Daily News

Registration No. 6 222

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English) The Amateur's Weekly (業餘週報).

Nationality Chinese.

Address: Editorial Office 416 Szechuen Road. Tel. 95193

Printing Office China Science Corporation, Tel.  
Av. Foch.

Name and address of proprietor Loh Ti-yeu, 43 Sz Ming Villa, Yu Yuen Rd.

Name and address of publisher -do-

Name and address of Chief Editor Chiang Sheh-ling, 1179 Avenue Road.

Character and language of publication Chinese language sports weekly.  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote sports.

Date of first issue November 1938.

Circulation 3,000 copies per issue.

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate Renewed  
July 28th 1938  
Tin Golau 821.

Date November 3, 1938.

(Signature) Tsiang Zah-ling.  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Endorsed DBR  
A.A. D.C.

Mr. Kwon, D.S.  
Officer in Charge S. 5.

Approved

J. H. Robertson

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Society~~  
**REPORT** Date November 14, 1938.

Subject (in full) "The Amateur's Weekly" - Application for registration.

Made ~~Ex~~ and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of "The Amateur's Weekly" (業餘週報), a mosquito paper dealing with sports, 416 Szechuen Road.

Loh Ti-yeu (羅天佑), the proprietor and publisher, is a reporter of the "North-China Daily News", 17 The Bund.

Chiang Sheh-ling (蔣石林), the editor, is the proprietor and editor of the Shanghai Public News Agency (上海新聞社) (registration certificate No. C. 209), 416 Szechuen Road, which issues news reports on sports only.

D. S.  
McKeown,

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱業餘造報 *The Amateur's Weekly*  
(中文、英文)

2. 國籍中華民國

四川路 416 号

3. 編輯部地址 南京路慈濟大樓 6175 電話 45193

4. 印刷部地址 委托福熙路科學儀器館代印 電話

5. 主辦人姓名 陸天佑 住址 懿園路四明別墅 4 号

6. 出版人姓名 陸天佑 住址 同上

7. 總編輯姓名 蔣石林 住址 愛文義路 1179 号二樓

8. 刊物性質及用何種文字 華文體育週刊 (每星期六出版)  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 提倡反宣傳体育

10. 創刊日期 1938年十一月中旬，俟核定後即出版

11. 銷數 每期暫銷三千份

12. 資本及收入來源 廣告及發行收入足以自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記 未  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 *蔣石林* 

日期

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. S. I. REGISTRY

S. 5, Spec. Branch

## REPORT

Date Aug 23 1940

Subject (in full) Sports Weekly - Certificate returned

Made by D.S.I. Golder Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is registration certificate, No.C. 329, returned by the Sports Weekly (体育週報), a mosquito paper in Chinese, with offices at No.274 Avenue Edward VII, which has gone out of publication.

The certificate in question was sent to this office through the post by Kong Ling-zung (康鏡人), the proprietor and publisher of the paper, residing at 207 Route Pere Robert.

The Sports Weekly is believed to have ceased publication owing to high cost of newsprint and shortage of funds.

D. S. I.

D. C. (Special Branch).

23/8/40  
year

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 1878 of October 21, 1937.

THE SPORTS WEEKLY

has been registered on November 2, 1937.

and this certificate of registration No. C.329 is issued accordingly.



*Yhs Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

體育週報

已於民國廿七年十一月十二日

在本處登記茲給第C字三二九號

登記證為憑

副警務處長



Registration No. 6329

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication. The Sports Weekly (體育週報).  
(In Chinese and English)

Chinese.

Nationality

Address: Editorial Office Room 43, 274 Av. Edward VII. Tel. 18980.  
Publishing Office: 392 Rte. Pere Robert. Tel. 71590.  
Printing Office Ta Sung Press, cr. of Kansuh and Tel.  
Haining Roads.

Name and address of proprietor Kong Ling-zung, 392 Rte. Pere Robert.

Name and address of publisher -do-

Name and address of Chief Editor Huang Ping-sing, Room 43, 274 Av. Edward VII

Character and language of publication Weekly devoted to sports.  
(State whether daily weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote sports.

Date of first issue May 23, 1936 (suspended publication in August 1937,  
now resuming publication).

Circulation 3,000 copies per issue.

Capital and source of income Independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered Ministry of Interior Certificate No. Ching 5639.  
(Give date and place of registration and certificate number)

Shanghai Tangpu and Shanghai City Government.

Date November 2, 1938.

(Signature) Huang Ping-sing.  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Mr. P. C. S. 5.  
Officer i/c S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

H. Robertson

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Station

REPORT

Date. November 11, 1938.

Subject (in full) "The Sports Weekly" - Application for registration.

Made xx and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of "The Sports Weekly" (體育通報), Room 43, No. 274 Avenue Edward VII.

Kong Ling-zung (康領人), the proprietor and publisher, is an employee of the Health Department of the French Municipal Council, No. 10 Route Stanislas Chevalier.

Huang Ping-sing (黃炳星), the editor, is a supervisor of refugees in the Pootung Guild Refugee Camp, 1454 Avenue Edward VII. He was formerly an athletics instructor of the Yangking Middle School (洋洋市立中學) in Pootung.

M. A. Row,  
D. S.

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 *The Sports Weekly* 體育週報  
(中文, 西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 愛多亞路二七四号四三号房間電話 一八九八〇

4. 印刷部地址 金神立路三百九十二号 電話七一五九〇  
印刷部 甘肅路海寧路大森印刷所

5. 主辦人姓名 康嶽心 住址 金神立路三百九十二号

6. 出版人姓名 上上 住址 上上

7. 總編輯姓名 黃炳星 住址 愛多亞路二七四号四三号房間

8. 刊物性質及用何種文字 "週報"注重體育  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 提倡體育

10. 創刊日期 二十五年五月十三日 "該本報於二十六年八月停刊至期復刊"

11. 銷數 三千份

12. 資本及收入來源 廣告及發行  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記內政部登記證號字三六三九号, 上海市黨部及市政府均曾登記  
(登記日期地方及登記證號)

日期二十九年十一月二日

總編輯簽名蓋章

黃炳星



FILE NO. 3  
Q. 1-39

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. C. REGISTRY

S. 5, Special Branch Station

No. S. H. D. 1889-C425

REPORT

Date Feb. 12, 1940.

Subject (in full) Feng Ming Broadcasting Journal - Ceased Publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I.A. Crawford

The Feng Ming Broadcasting Journal (鳳明廣播),  
a Chinese monthly registered with the S.M.C. in  
February 1939 under No.C. 425 has gone out of  
publication.

It is therefore respectfully suggested that  
certificate No.C. 425 be declared "null and void."

FILE



A. C. (Special Branch).

*Evan Golder*  
D. S. I.



Registration No. 1835

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Feng Ming Broadcasting Journal" (鳳鳴播音刊)  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office Room 9, 2nd flr. House 405 Tel. 91342  
Tientsin Road.

Printing Office 13, Lane 124, Yates Road. Tel. 36123

Name and address of proprietor Yuan Feng-chu, Room 9, 2nd flr. House 405  
Tientsin Road.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Chinese monthly  
(State whether daily weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote art of broadcast

Date of first issue Feb. 10, 1939

Circulation 10,000 copies per issue

Capital and source of income Independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

*A certificate issued  
Feb. 10, 1939.*

(Signature) Yuan Feng-chu  
Chief Editor.

Date Feb. 7, 1939.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed P.A. to D.C.

*H. N. Townsend*  
Officer in Charge S. 5.

Approved

*J. H. Robertson*

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~System~~, XXXXX

REPORT

Date. Feb. 24., 39.

Subject (in full)..... "Peng Ming Broadcasting Journal" - Application for  
Registration

Made by..... and Forwarded by..... D. S. McKeown.

Attached is an application for the registration  
of the "Peng Ming Broadcasting Journal" (鳳鳴播音月刊),  
a Chinese language monthly, Room 9, 2nd floor, House  
405 Tientsin Road.

Yuan Feng-chu (袁鳳舉), the publisher and  
editor, is the Chinese manager of the Commercial  
Broadcasting Station, an Italian owned concern, 405  
Tientsin Road.

D. S.  
D. S.

D. C. (Special Branch)

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 廣播音頻月刊 Tong Ming Broadcasting Journal  
(中文、西文)
2. 國籍 中華民國
3. 編輯部地址 上海天津路405號3樓9室 電話 91342
4. 印刷部地址 同上 話 26123
5. 主辦人姓名 袁國峯 住址 天津路405號3樓9室
6. 出版人姓名 袁國峯 住址 天津路405號3樓7室
7. 總編輯姓名 袁國峯 住址 天津路405號3樓9室
8. 刊物性質及用何種文字 中文月刊純粹藝術性質  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 提倡播音藝術為目的
10. 創刊日期 一九三九年二月十日
11. 銷數 一萬份
12. 資本及收入來源 本刊係屬廣播音頻社袁君主辦經費由廣播音頻社自負  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記 上海  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

袁國峯

日期

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE S. E. REGISTRY  
 S. 5, Special A. D. 8/4-9-484  
 Date 27 April 1940  
 Date APRIL 23, 1940

## REPORT

Subject: Crystal - Prosecution of A.L. Teodoro, publisher, in U.S.

Court for China

Made by: D.S. Phazayn      Forwarded by: Supt. Mason

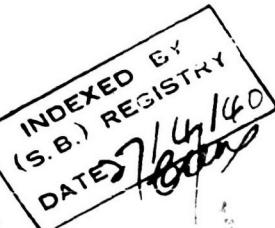
with reference to the attached, A.L. Teodoro, publisher of the Crystal, Chinese mosquito daily, was arrested by Mr. Peterson, assistant U.S. Marshal for China, on 22.4.40 and detained in Central Station overnight.

On 23.4.40 Teodoro was brought before the U.S. Court for China, Development Building, and charged by Mr. Leighton Shields, District Attorney, on four counts of publishing indecent, obscene and lascivious articles. Teodoro pleaded guilty and police witnesses were not required. He was sentenced by Judge Milton J. Helmick to a fine of U.S. \$10 on the first count and to a term of imprisonment of 10 months in Bilibid Prison, Manila, on the other three counts, the latter sentence to be suspended for 5 years, he being placed on parole for that period. In the event of his contravening the law during that time he may be arrested by the U.S. Marshal and sent to Manila to serve his sentence.

Teodoro paid the fine and has now been released.

  
D. S.

D. C. (Special Branch).



APR 23 1940

# A. Teodoro Sentenced In US Court

## Paper Publishes Lewd Articles

### Jail Term Suspended Five Years; Fine Imposed

Pleading guilty to all charges Mr. A. Teodoro, publisher of the "Crystal" who was arrested yesterday, was given a suspended sentence of six months in Billibid Prison, Manila, warned to be prudent in his work and fined US\$10 by Judge Milton J. Helmick in the United States Court for China this morning.

Mr. Teodoro was arrested following the publication of several indecent articles expressed in the Chinese language daily.

#### Warned

Prior to his arrest yesterday Mr. Teodoro was warned on November 14, 1939 to cease publishing articles of lewd and indecent nature in his magazine the "Crystal," the court was informed today.

This warning, however, was disregarded by Mr. Teodoro, who subsequently allowed articles and stories of the same nature to appear in print on February, 17, 18 and 22, 1940, respectively.

#### Arrested

Mr. Leighton Shields, District Attorney for the United States Court for China, subsequently made out a warrant for his arrest. This was carried out yesterday.

Bail of US\$200 was asked, but the publisher, unable to produce the money, was sent to Ward Road prison to await trial which took place this morning.

#### "Stick To Cigars"

Judge Milton J. Helmick during the hearing today suggested to the prisoner "Don't you think it is better to stick to cigars?" To which the prisoner answered that it was "not such a profitable line."

Leniency for Mr. Teodoro was asked by the District Attorney, who suggested that six months suspended sentence be given to him. The judgement followed the suggestion. The suspension period is five years.

Pleading guilty, the prisoner also said that he did not know that these articles were against the law.

04991

SHANGHAI EVENING POST & HERALD.

APR 22 1940

## US Court Seizes Paper Publisher

### Language In Chinese Journal Found Indecent

Mr. Andres L. Teodoro, Filipino, was arrested this morning by the United States Marshal for China for allowing the publication of alleged indecent and lewd articles in Chinese to appear in his magazine, the Crystal.

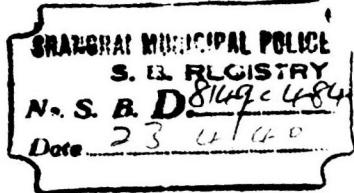
Asked to furnish a bond of US\$200, the prisoner was unable to do so and thereupon was sent to the Ward Road jail, for detention.

**Lascivious Language**  
Published by the Chinese and American Union Company, under which name Mr. Teodoro was doing business, the magazine had several times printed stories in the Chinese language which were written in language, which is alleged now to have been lascivious.

Under American law, the arrested man faces a charge which may bring a prison term in Shanghai if he is found guilty by the United States Court for China.

**Case Coming Up**  
He also faces a charge of having in possession, to sell and exhibit a certain pamphlet entitled "The Crystal," published in the Chinese language.

Mr. Leighton Shields, District Attorney for the United States Court in China will prosecute. The case will be heard in the Court in a short while. Meanwhile the prisoner has been sent to the Ward Road prison to await trial.



April 22, 1940.

U.S. Marshal for China,  
The United States Court for China.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated April 22, 1940, and in reply have to state that Andres L. Tedoro will be detained and brought to your office at 10.00 a.m. to-morrow, April 23, 1940.

I have the honour to be,

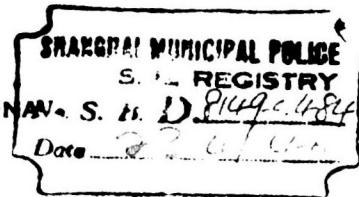
Sir,

Your obedient servant,

*[Handwritten signature]*  
Commissioner of Police.

UNITED STATES COURT FOR CHINA  
SHANGHAI, CHINA

APRIL, 22, 1940



Commissioner,  
Shanghai Municipal Police  
Shanghai, China;

Sir;

It is requested that you detain Andres L. Teodoro in custody and have him brought to the U.S. Court for China on April, 23, 1940 at 10.00 a.m., for trial on the charge of Indecent Publications.

It is also requested that this man be finger printed and the usual copies sent to this office.

Yours truly

GORDON CAMPBELL  
U.S. MARSHAL FOR CHINA

BY Arthur Peterson

APRIL, 22, 1940

Commissioner,  
Shanghai Municipal Police  
Shanghai, China;

Sir;

It is requested that you detain Andres L. Teodoro in custody and have him brought to the U.S.Court for China on April, 23, 1940 at 10.00 a.m., for trial on the charge of Indecent Publications.

It is also requested that this man be finger printed and the usual copies sent to this office.

Yours truly

GORDON CAMPBELL  
U.S.MARSHAL FOR CHINA

BY ARTHUR PETERSON

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. D. 8149C.484

No. S. B. D. 8149C.484

S. 5, Special Branch

Date April 19, 1940

REPORT

Date April 19, 1940

Subject Crystal - Call on U.S. District Attorney re prosecution of  
A.L. Teodoro, publisher.

Made by D.S. Pharasyn Forwarded by Supt. Mason

X see yr file  
Re C. 7700  
of 17-H-40

X With reference to attached communication of April 16, 1940, from Mr. Leighton Shields, U.S. District Attorney, to the Commissioner of Police, the undersigned, together with D.S. McKeown, C.A. Loh Sih-kya, Clerk Fang Kuo-liang and Clerk Yu Shiao-peh, all of Special Branch, attended at the office of the District Attorney, 606 Development Building, at 10 a.m. April 19.

Written statements by the three Chinese assistants mentioned above were handed to the District Attorney, who also asked several questions of D.S. McKeown and the undersigned re registration of the Crystal (翠綠) and later warnings for publishing indecent articles.

Action will probably be taken against Teodoro within the next few days.

Attached also is a relatively indecent article which appeared in the Crystal of April 15, 1940, and which may or may not be brought up as evidence, depending on the considered opinion of the District Attorney.

D. S. Pharasyn

D. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 21/4/40  
C. L.

"Crystal" (晶報), a mosquito newspaper, published the following article on April 15, 1940 :-

VIOLETION OF COMMANDMENTS AGAINST WINE AND LASCIVIOUSNESS

In Tien Shiang Yuan (天香院), there lived a dark faced and corpulent girl by the name of Feng Kuei (鳳葵). One day she felt depressed. As she had nothing to do, she left the house. On the way she met a drunkard. Snatching from his hands a bottle of high class brandy she drank it all. She later walked into a wine shop in the village and ordered some wine and food. At that time there were several other people in the shop all of whom were fierce looking and were probably highwaymen.

The waiter asked the girl to keep the men company to which the girl agreed. At first she and the so-called leader drank 10 bowls of wine each. Soon the leader became heavily drunk and began to vomit. The girl drank 10 more bowls of wine and ate all the food on the table, after which she left the shop.

As the wine she had drunk was beginning to take effect, she halted, intending to take a rest under a tree. Suddenly she heard a clamour some distance away. Looking out she saw 7 or 8 children chasing after a dog and a bitch which were engaged in the sexual act. The sight angered the girl. She said, "How dare you two beasts violate the rules of our Tien Shiang Yuan which prohibit any contact with the male sex? How dare you secretly indulge in a lascivious act here?"

Saying this, she unknotted a band from her waist and tied it around the connected genitals of the two animals and dragged them to the Tien Shiang Yuan.

On arrival she found that the two animals were already dead although they were still linked together. She broke into a hysterical laugh which attracted all the girl

inmates in the Tien Chiang Yuan. Feng Kuei caught hold of two girls and said to them, "Stay here and separate the two animals for me." The two girls refused, whereupon Feng Kuei said angrily, "Should I become irritated, I will set this prison house on fire, then how are you going to preserve your chastity?"

Feng Kuei had become strong after the drinks. Seizing the two animals one in each hand, she tore them apart. The male organ hung down about 6 or 7 inches in length. Feng Kuei carried the dog and laughingly entered the house and shoved the X of the dog in the face or beneath the skirts of the women who were running hither and thither at sight of her.

F.M. 4

Memorandum.

POLICE FORCE.  
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai,

193.....

To. A. C. Sp. Br.

Sir,

I would suggest that we demand the return of the censor & co., and make him re-apply on reapplication of printing. The three papers in question have given us a lot of objectionable articles & on re-application we may be could confine him to one.

P.A. C. Censor  
I am afraid we cannot at the moment  
return Sp. Br. Rudif. 1/2.  
D.S.S. Colar. C. 1/2.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.  
S. B. 11. LIBRARY

S. 5, Special Branch

Date Rec'd. 1-2-40

REPORT

Subject (in full) Hwa Pao

Made by and Forwarded by D. S. I. Golder.

Attached herewith is a letter from H. P. Mills,  
publisher of the Hwa Pao (華報), Hwa Mei Weekly  
(華美週報), and the Hwa Mei Chen Pao (華美晨報), all  
Chinese language newspapers, announcing the temporary  
suspension of the said newspapers till after the  
Chinese New Year Holiday.

*D. S. I.*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).

*Instructions  
noted  
F. G. Golder  
1-2-40*



172 AVENUE EDWARD VII

SHANGHAI

TEL. 13013-2

CABLE ADDRESS 3013

# HWA MEI WAN PAO

# 華美晚報

電 話 一百七十二 號 上海愛多亞路  
報 摆 三〇一各二號 接三三部三號

Jan. 31, 1940.

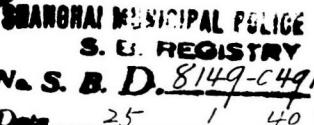
Special Crime Branch,  
Police Headquarters,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Dear Sirs:

Pursuant to your inquiries concerning the registration certificates of the Hwa Pao, Hwa Mei Weekly and the Chen Pao, permit me to state that although the aforementioned papers are not now being published, publication will be resumed of all three immediately after the Chinese Holidays.

In view of this it is requested that we be permitted to keep the certificates now in our possession.

Very truly yours  
Hal P. Mills.  
Hal P. Mills  
Publisher



January 24, 1940.

Afternoon Translation.

Hwa Pao and National Herald :-

WANG CHING-WEI'S FOLLOWERS ADVISED TO REPENT.

The Anti-Corruption Movement Committee of various circles in Shanghai yesterday addressed a letter to Wang Ching-wei's followers persuading them to repent and to accept this as a last advice. The letter stated that although Wang Ching-wei had despatched a circular telegram supporting the policy of Hirota and the statement of Konoye, the people in Shanghai have paid no heed to him.

FILE  
Wang Ching-wei fully understands that Japan will never give up her original policy. He intends to promote his peace movement in order to disrupt the unity of China and to lower her spirit in the war of resistance.

Recently Wang signed with Japan a pact, which is more harmful than the Twenty-one Demands, for the formation of a new puppet government. Wang's plans have been completely exposed and it is hoped that members of his organisation will quickly return to the righteous path.

January 24, 1940.

Afternoon Translation

SWANSON LIBRARY  
S. S. REGISTRY  
No. S. B. D. 8149-C491  
Date 25 1 40

Chinese-American Daily News, Ta Mei Pao, Sin Wan Pao, Shun Pao, National Herald, Hwa Pao (Chungking telegram) :-

GENERAL CHIANG KAI-SHEK ISSUES OPEN LETTER TO PEOPLE ON SECRET PACT CONCLUDED BETWEEN WANG CHING-WEI AND JAPAN

General Chiang Kai-shek has issued the following open letter addressed to the people throughout the country on the secret pact concluded between Wang Ching-wei and Japan:-

Recently, Chinese and foreign newspapers published a humiliating document known as the "Principles for the readjustment of new relations between Japan and China" which Wang Ching-wei and the Japanese had concluded in Shanghai and was taken to Tokyo by Inoukai with the conditions submitted by Wang Ching-wei to the Japanese for the creation of a puppet regime, and the reply from the Japanese.

I am sure that the people throughout the country, after reading these documents, will have gained a deeper insight into the treacherous schemes of the Japanese and Wang Ching-wei. Through the revelations made by these documents we can now understand the underhand activities between the Japanese and the puppet authorities during the past few months and the results of the discussions held by the Japanese Asia Development Board a month ago. Before these documents were published, we were already convinced that Wang Ching-wei would unhesitatingly barter away the whole nation and the life of China's future generations.

I want the people to study these documents carefully and then to read my speech of December, 1938, denouncing Prince Konoye's statement. A comparison between the "Principles for the readjustment of new relations between Japan and China" and Prince Konoye's statement will prove that my criticisms made a year ago are correct. I declared at that time that Japan's real desire was to annex the whole of China and to annihilate the Chinese people and that Prince Konoye's statement was an admission of Japan's ambition to dominate East Asia and then to conquer the world. To-day my words have been proved to be correct. The "Principles for the readjustment of new relations between Japan and China" gives definite shape to Prince Konoye's statement.

This pact between Japan and the puppet authorities is ten times more severe than the 21 Demands and even harsher than the measures adopted by Japan to enslave Korea. I firmly believe that all righteous-minded Chinese people cannot help being infuriated upon reading such a document.

During the past year Wang Ching-wei has been shamelessly propagating a peace which, he states, will not harm China's independence or liberty; he has also been clamouring for "good relations with neighbouring countries," a "common front against communism" and "an economic rapprochement." From the pact concluded between Wang Ching-wei and the Japanese, we can understand the significance of these three expressions which, for the benefit of the people, I shall put briefly as follows:-

The so-called "good relations with neighbouring countries" means the incorporation of China with Japan. The "common front against communism" is tantamount to the maintaining of a perpetual garrison in China by Japan. The

January 24, 1940.

Afternoon Translation.

expression "economic rapprochement" is nothing less than the economic domination of China by Japan. This is what Japan expects after Wang Ching-wei has enslaved China.

I have no desire to elucidate one by one all the harsh terms contained in the pact; I will, however, deal with some of the more important points. Firstly, let us examine some of the main points:-

(1) Under the theory of "constructing a New Order in East Asia" and "good relations with neighbouring countries," it is intended to bring about rapprochement among Japan, China and Manchukuo. The day that such a rapprochement is effected will see an end to the independence of our country.

(2) It is proposed to demarcate North China and Mongolia as a region for a strong union of national defence and economic affairs and the creation of a special military and political status in Mongolia. Now, let me ask, whose national defence is meant by this so-called national defence? Can China be called an independent country when she has to create a special status in her own territory for the co-operation with Japan in the matter of national defence?

(3) The creation of a region in the Lower Yangtze for close economic co-operation simply means that what China possesses belongs to Japan and what China owns Japan has the right to take.

(4) The creation of special positions on islands along the South China coast will mean the cessation of free trade between China and foreign countries and turn that region into a Japanese base in the event of a war between Japan and any European Power on the Pacific or Indian Oceans.

Secondly, the section dealing with "good relations with neighbouring countries" contain the following points:-

(1) Infinite rapprochement.

(2) The adoption of chain-like measures for the whole scheme. The "chain" is tantamount to the fettering of future generations.

The term "infinite rapprochement" is one newly invented by Japan. Wang Ching-wei has said that he understands the general outline of Prince Konoye's statement, but does he realize that Japan is demanding "infinite rapprochement"? Wang Ching-wei's newspaper organs have shamelessly announced that economic co-operation would be limited, but the Japanese want "infinite rapprochement." What does the word "infinite" mean? We have a term in Chinese meaning "boundless completeness". Therefore the word "infinite" means "boundless" or "endless". Apart from affiliation, there can be no rapprochement between two sides of such a boundless or endless character. Such a rapprochement would be nothing less than subjugation.

(3) Before Japan and Manchukuo can respect the sovereign and territorial rights of China, the puppet regime must first recognize Manchukuo. Can recognition of Manchukuo State be regarded as showing respect towards the sovereign and territorial rights of China? China does not need respect for her sovereign and territorial rights from the puppet state of Manchukuo, which in reality forms part of China's territory. Is such respect mentioned by the Japanese a kind of jest or is it to be of the nature of an insult?

January 24, 1946.

Afternoon Translation

(4) The suppression of propaganda and education as well as of political administration, commercial affairs and foreign policy that are detrimental to mutual co-operation and friendship between the two countries means in other words, that all matters or events in China that are regarded as unfavourable to Japan should be suppressed.

(5) In her relations with third Powers, China should adopt a policy that does not violate the fundamental principles for mutual rapprochement and co-operation between China and Japan. This is tantamount to asking China to listen to Japan in all matters relating to China's diplomacy; in other words, it deprives China of her freedom and independence. Does not this mean that China is to be converted into a Japanese protectorate? Moreover, Japanese advisors are to be employed by the new Central Government who will be detailed to those places where strong co-operation is necessary and to specially designated areas. This means that Japan desires to place China under her supervision through the medium of these advisors.

(6) Co-operation in cultural assimilation and inventions means that China will hereafter be deprived of her independent culture and be denied the right to make new cultural inventions.

(7) In the measures governing the so-called "joint defence," co-operation not only in the joint suppression of communism but also in the joint maintenance of peace and order is stipulated. This term "the joint maintenance of peace and order" can only mean the conversion of the whole of China into garrison areas for Japanese troops, and that Japan will have the right to station troops in any part of this country.

(8) The stationing of Japanese troops in North China and at various strategic points in Mongolia for anti-communist purposes; the conclusion of a military alliance against communism; the recognition by China of Japan's right to station warships at various specially designated ports along the Yangtze and on various islands in South China by the Japanese fleet -- all these places are far away from Soviet Russia, Japan's imaginary foe, therefore the term "anti-communism" is not applicable. For this reason, the term "joint maintenance of peace and order" is employed to fit the case.

According to these measures, Japan reserves the right to secure for military purposes control of railways, aviation, communications along leading waterways and harbours in the areas wherein Japanese troops are stationed, while China's military and police and defence preparations by China are to be reduced to the minimum and must be carried out with the co-operation of the Japanese advisors. What does this "co-operation" mean? It is nothing but supervision and control.

(9) Now let us examine the meaning of the so-called economic rapprochement. It first demands mutual guarantee and then an economic alliance. It aims at the seizure of all the economic resources of China and the control of her financial and economic policy as well as her Customs tariff.

January 24, 1940.

Afternoon Translation

(10) As regards the matters relating to the development of China's resources, the Customs tariff, aviation, communications and meteorology, a pact is to be reached which will be entirely in accordance with the requirements of Japan.

(11) As for the development and utilization of resources, Japan will enjoy special facilities in North China and Inner Mongolia; similar facilities are to be granted to Japan in the development of special resources at other places. The so-called co-operation in the management of communications in China covers aviation facilities throughout China and the railway centres in North China, including the Lunghai Line, as well as coastal navigation and along the Yangtze and other communication facilities in North China and along the Lower Yangtze.

All this means that Japan desires to seize all that China possesses, including the control of everything that is necessary for the maintenance of the livelihood of our fellow countrymen, thereby placing them under absolute slavery.

lest these measures should be incomplete, it was noted in the "remarks" column that a close discussion should be held with the Japanese authorities. In addition, the measures contain detailed provisions concerning the relations between the puppet Central Government on the one hand and the "Reformed Government" in Nanking, the Provisional Government in North China and the Mongolian Government on the other. The principal object of these measures is to facilitate the gradual disintegration of Chinese territory. What has attracted the close attention of the people are the paragraphs referring individually to Amoy and Hainan Island. According to these paragraphs, Amoy is to be converted into a special administrative area, while on the other hand, Japan is to be recognized as having special rights to deal with aviation, navigation and communication facilities on the island, to develop and utilize all the special resources of the island for national defence purposes. This is tantamount to the perpetual cession of these two places to Japan.

The paragraphs also refer to certain specially designated isles along the South China coast. We should realize that all this means that Japan intends to use China to finance her adventures in the north and the south.

A study of this secret pact reveals the fact that it is far more poisonous and comprehensive than the Twenty-One Demands that were submitted to the late Yuan Shih-kai by Japan in the 4th Year (1915) of the Chinese Republic. If these humiliating terms are accepted, China will be plunged into a hopeless state, while the 450,000,000 descendants of Emperor Huang Tih will have no more hope for survival and East Asia and the world will be faced with a great calamity.

Yet Wang Ching-wei, a heartless person, gladly signed this pact on December 30 last year.

Fellow countrymen, does this pact mean peace or is it one that has sold the nation? Is it a pact that will lead to a readjustment of diplomatic relations between the two countries or is it one that contains terms humiliating to the nation? Will the enforcement of the terms stipulated in this pact assure the independence and freedom of China or will it lead to the complete deprivation of China's independence and freedom?

(To be continued)

January 24, 1940.

Afternoon Translation.

Hwa Pao and National Herald :-

WANG CHING-WEI'S FOLLOWERS ADVISED TO REPENT.

The Anti-Corruption Movement Committee of various circles in Shanghai yesterday addressed a letter to Wang Ching-wei's followers persuading them to repent and to accept this as a last advice. The letter stated that although Wang Ching-wei had despatched a circular telegram supporting the policy of Hirota and the statement of Konoye, the people in Shanghai have paid no heed to him.

Wang Ching-wei fully understands that Japan will never give up her original policy. He intends to promote his peace movement in order to disrupt the unity of China and to lower her spirit in the war of resistance.

Recently Wang signed with Japan a pact, which is more harmful than the Twenty-one Demands, for the formation of a new puppet government. Wang's plans have been completely exposed and it is hoped that members of his organisation will quickly return to the righteous path.

National Herald and China Evening News :-

"FORD" TAXI DRIVER ASSAULTED BY GAMBLING DEN DESPERADOES.

On January 20, a "Ford" Taxi driver was assaulted by desperadoes attached to a gambling den. This has aroused the anger of all taxi drivers in Shanghai and it is said that they will refuse to drive passengers to or from the Chiu Yuan (秋園) Gambling Den.

It appears that at about 7 p.m. January 20, some person ordered a car from the "Ford" Taxi Branch on Avenue Edward VII, near the Nanking Theatre, which is operated by Wu Su-ming (吳叔明). When the car, license No.12345, arrived at the Chiu Yuan Gambling Den, 15 Jessfield Road, the passengers instructed more than 10 desperadoes belonging to the gambling den to assault the driver who was injured about the head and the right ear. He was then locked up in a special room.

At about 10 p.m. the "Ford" Taxi Co. sent members to take the matter up with the gambling den concerned and the driver was released and taken to the Chinese Red Cross Hospital on Avenue Haig for treatment.

National Herald, Shun Pao, Central-China Daily News, Sin Wan Pao, Chinese-American Daily News, Sze Tei Wan Pao and Sin Wan Pao (Evening Edition) :-

LOCAL HOT-WATER SHOPS

Yesterday Chang Teh-lung (張德龍) and Yu Lien-fah (余連發), Chairman and Vice-Chairman respectively of the Shanghai Municipality Hot Water Shop-keepers Guild, handed to Messrs. Yu Ya-ching (余雅卿), Yuan Lu-tung (袁魯堂) and Kwei Ting-fang (桂廷芳) the following petition asking for their assistance.

January 24, 1940.

Afternoon Translation.

- (1) To write to the Kailan Mining Administration asking it to sell coal to hot-water shops at a fixed price.
- (2) To urge various trade circles to make a joint purchase of coal from outports and to keep sufficient stocks of coal in Shanghai to meet demands.
- (3) To request local coal dealers to sell their stocks at a fixed price, so that sufficient stocks may be obtained and the price may be brought to its proper level.

The above three gentlemen promised their assistance in the matter, as they are in sympathy with the hot-water shops.

Shun Pao and Ta Mei Pao :-

#### A FAMOUS GERMAN DOCTOR TAKES OUT CHINESE NATURALIZATION PAPER

Dr. William Rosenberg, a famous German doctor, residing at 934 Bubbling Well Road, has been in China for over six years, in the course of which he made an investigation into China's culture. He likes to associate with Chinese people and he has expressed himself as being in sympathy with the Chinese people in the war of resistance. He has rendered meritorious service by attending to wounded Chinese soldiers and civilians.

Recently he renounced his German nationality and took out Chinese naturalization papers after approval had been secured from the Ministry of Interior of the National Government. His naturalization paper, No.3062, was issued on December 21, 1939.

Sin Wan Pao:-

#### DETECTIVE ABDUCTED FROM AN OPIUM DEN

At 8.20 p.m. January 22, six or seven nationals of a certain country, armed with Mauser pistols, searched the Sin Ying Gambling Den (新興賭場) at Brennan Piece in the Western District. The party subsequently entered an opium smoking den next door and carried away a pock-marked male Chinese of about 30 years of age who speaks the northern dialect. Despite a desperate struggle put up by the man, he was taken away in the direction of Connaught Road.

According to an unconfirmed report, the man, whose surname is Chang (張), is a detective sergeant attached to a certain police station.

Hwa Mei Wan Pao of January 23 :-

#### OPEN LETTER TO YOUTHS RECEIVED BY NEWSPAPER

This morning this paper received a letter signed by the "China Revolutionary Youth League" (中国革命青年團) enclosing a mimeographed draft of an article entitled "Open letter to youths in Shanghai revealing intrigues" in which the plans of Wang Ching-wei to barter away the nation were dealt at length and youths were exhorted not to be utilized by the Wang Ching-wei clique.

January 24, 1940.

Afternoon Translation.

Chinese-American Daily News, Ta Wei Pao, Sin Wan Pao, National Herald, Shun Pao :-

#### IRON GATES IN NANTAO TO BE RE-OPENED

In November last year, the Japanese authorities re-opened some of the iron gates on the border of the French Concession and Nantao. People in possession of passes issued in October and December were refused admittance into Nantao.

According to information secured yesterday by a reporter of the Dah Tung News Agency, the Japanese authorities, in the name of the Commander of the Japanese Army in Central China, posted up a notice in Nantao on January 23, stating that all iron gates east of Jih Huei Kong (日暉巷) in Nantao will be re-opened on January 24 and people in possession of citizens' certificates issued by the Shanghai City Government will be allowed to return to Nantao.

For this reason, the iron gates at Small North Gate, Old North Gate, New North Gate, south end of Boulevard de Montigny and other places in Nantao will be re-opened to-day.

National Herald, Sin Wan Pao, Ta Ying Yeh Pao :-

#### CHINESE DETECTIVE DEPRIVED OF SERVICE PISTOL

(金德卿), a detective No. 136 of the Settlement Police Station, was passing the corner of Hart and Connaught Roads in the Western District, two highway robbers jumped out from the roadside, drew their pistols and held him up. Taken by surprise, the detective was unable to offer any resistance and was robbed of his service pistol (No. 1697), 14 rounds of ammunition and \$20 in legal tender notes. The robbers made good their escape.

A report was made by the detective to the Police Station concerned.

Ta Mei Wan Pao (23/1) :-

#### FRENCH TRAMWAY MECHANICS ASK FOR DOUBLE PAY

Yesterday afternoon the mechanics of the Compagnie Francaise de Tramways et d'Eclairage Electriques de Shanghai went on a "go-slow" strike for a short time when they failed to get a satisfactory reply to their demand for double pay.

Subsequently responsible officials of the company offered to mediate and promised to consider the workers' demand and to give a reply on the afternoon of January 23. Upon learning of this, the strikers resumed work.

January 24, 1940.

Afternoon Translation.

Shun Pao (letter from Soochow) :-

JAPANESE MERCHANTS BUYING 30,000 PICULS OF RICE IN SOOCHOW

The Japanese Special Service Section in Soochow, at the request of Japanese merchants, has ordered the puppet hsien governments of Soochow and Wukiang to purchase 30,000 piculs of rice at Yen 27 per picul.

Koh Tseng-chien (柯承乾) and Tsu Yuan-chih (朱元智), the puppet magistrates of Soochow and Wukiang respectively, have been holding conferences with rice merchants since January 15, with the result that rice merchants have requested every village to sell 1,000 piculs of rice each in order to please the Japanese authorities.

"HWA PAO" - HISTORY

S. B. REGD.

No. S. B. D. 8149-C 431

13 43

"Hwa Pao," 172 Avenue Edward VII, is published by the Hwa Mei Publishing Company incorporated in the State of Delaware, U.S.A. Mr. H.P. Mills, an American, is President. It made its first appearance on June 1, 1939.

<u>Date</u>	<u>Cause and Action Taken</u>
9.6.39.	Warned for publishing articles entitled "Road Workers Cruelly Killed by Japanese Soldiers at Yoyang" and "Mutiny of Japanese Soldiers." File D-8149/2A (11)
6.7.39.	Informed of the untruth in the report entitled "Japanese Search French Concession Hotels." A correction was published. File D-8149 - C.491.
30.8.39.	Informed of the undesirable nature of seditious references to rice or food hoarding in an article entitled "The Rice Situation in Shanghai." File D-8149 - C.491.
28.11.39.	Warned for publishing an objectionable poem entitled "Blood." D-8149 - C.491.
14.12.39.	Informed of the distortion of fact made in the 4th Condition of settlement contained in a notice issued by the employees of the Sincere Company. File D-9590.
28.12.39.	Informed of the objectionable nature in an advertisement contained in the paper. File D-9590/1.

Date

12.1.40.

Cause and Action Taken

Warned for publishing a comment  
entitled "The Promotion of  
Doctrines of Mahatma Gandhi."

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. I. S. No. 1590/1

S. 5, Special Branch.

REPORT

Date December 22, 1930

Subject. Objectionable advertisement appearing in the "Hwa Pao"

Made by. and Forwarded by D.S.I. Golder.

No. S. I. S. No. 1590/1

Acting on instructions received from P.A. to D.C. (Special Branch), the managements of the "Sin Wan Pao," the "Shun Pao," the "Ta Mei Pao," the "Chinese-American Daily News," the "Hwa Pao," the "China Evening News," the "Ta Mei Wan Pao," the "Hwa Mei Wan Pao," etc., were requested to refrain from accepting advertisements for insertion in their respective papers from the employees of the Sincere Company relating to their recent strike.

As Mr. H.P. Mills, publisher of the "Hwa Pao" and "Hwa Mei Wan Pao," was not in the office, Mr. Chu Tso-dong (朱子東), general manager of the two papers, was communicated with and agreed to act as requested. However, in to-day's issue of the "Hwa Pao," the advertisement which was contained in December 21st issue of the "National Herald" (translation attached) was reproduced in the advertisement column.

Upon being asked, Chu Tso-dong explained on December 22 that the failure of his paper in observing the request of the Police is due to one of his employees who had omitted to carry out his instructions.

Mr. Mills was communicated with this afternoon when he expressed regret for failure to comply with the request of Police in this connection and stated that no negligence of this nature would be ~~made~~ <sup>allowed</sup> in future.

*D. S. I. S.*  
D. S. I. S.

D. C. (Special Branch).

seen by DC  
made 3 Dec 1590/1

December 21, 1939.

Morning Translation.

OPEN LETTER ADDRESSED TO THE PUBLIC BY THE EMPLOYEES  
OF THE SINCERE COMPANY

The employees of the Sincere Company publish the following open letter addressed to the public in the advertising columns of the "National Herald" to-day:-

In these days of high living costs in this isolated city of Shanghai, people of the salary class have found it difficult to maintain themselves and have submitted demands to their employers for better treatment.

We, employees of the Sincere Company, are no exception. On December 10, we declared a "go-slow" strike, but through the mediation of Messrs Koo Ping-yuan (胡平元) and Kao Yen-keng (高延慶) of the S.M.C. and out of consideration of the present difficult situation, we resumed work pending a favourable reply from our employers.

On December 18, a telegraphic reply was received from the head office in Hongkong, and contending that the employers had not yet fully understood the circumstances, we on the afternoon of December 19 appointed representatives to call on Mr. Cheng Chao-ping (程超平), the manager, who has now given us the following reply:-

- 1) As from this month, the employees will be given a monthly rice allowance of \$3 each.
- 2) The original bonus equivalent to three days' pay will be hereafter granted as a permanent allowance. Another bonus of three days' pay now demanded will be called a provisional allowance and will come into effect as from January 1 next year.
- 3) As regards the protection of our employment, the management will not dismiss any worker unless verbal warnings have been given him. The number of warnings, however, is not certain.
- 4) Measures will be devised in connection with the issue of annual bonus to the employees. A definite reply in this respect will be given to the employees before the end of the year. The management will not disappoint the employees.

To secure co-operation between the capital and labour, and knowing that protection of the company means the preservation of our livelihood, we have regarded for the time being the above reply as satisfactory, but a full settlement of the dispute has not yet been effected.

We are deeply appreciative of the help from various people. We hereby publish the above particulars for public information.

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch, Shanghai E.D. 8149 C491

REPORT

Date November 28, 1939

Subject (in full) "Hwa Pao" November 28th - Poem entitled "Blood"

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S.I. Golder

Mr. H.P. Mills, publisher of the "Hwa Pao" (華報), daily paper in the Chinese language, was communicated with on November 28 when his attention was drawn to the objectionable nature of the poem "Blood" which appears in the November 28th issue of the paper. He was informed that the Commissioner of Police takes strong exception to such propaganda and asked to refrain from such matter in future. This he promised to do.

cc: "FILE

D. C. (Special Branch)

*E. S. Golder*  
D. S. I.



NOV 28 1939

Hua Pao 1-NOV 28 1939 A.M.

BLOOD

Blood is being shed in every corner of the country.  
Are the people of China willing to become slaves?

Splash the hot blood on our own territory.

Why should we hesitate?

The insult and humiliation to our people must be wiped  
out at one time,

While the enmity of a century should be liquidated  
at the same time.

People under heavy oppression are shouting:  
"Shed blood for the sake of our existence!"

We need not care if the land is so red that the sun  
is afraid, or if the blood becomes a great torrent.  
We should tell them that we are not tame sheep to be  
placed at the disposal of others.

We must realize that our blood will not be wasted in  
vain,

And the blood that has been shed during the past 29  
months has produced the sprout of victory.

No. 5

Aug-2491  
28 7 39

Hua Pao dated Sept. 27 (Chungking telegram) 27-9-37 (AM)

OVERSEAS CHINESE IN PHILIPPINE ISLANDS PAY RESPECT  
TO GENERAL CHIANG KAI-SHEK

The Overseas Chinese Mutual Aid Association in the Philippine Islands, together with all the members of its branches, has sent the following telegram to General Chiang Kai-shek:-

"You have rendered a great service through the difficulties of the war of resistance under your leadership, for which, we are not only paying you our respect, we shall certainly support you to resist to the bitter end.

"Wang Ching-wei has become heartless by committing the crime of treason against both the Kuomintang and his comrades, and it is reported that he has gone to Canton to establish a puppet government there. We beg to request the Government to suppress the activities of this traitor as soon as possible."

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
REGISTRY

S. 5, Special Branch  
REPORT

No. S. B. 144818 Aug. C47  
Date August 30, 1938  
Date

Subject (in full) Hwa Pao, Chinese language daily - Article on rice question

Made by and Forwarded by D. S. I. Galder

Relative to the news item on the rice question (translation attached) appearing in the August 28th issue of the Hwa Pao (華報), Chinese language daily operated by H.P. Mills, American, I have to report that Mr. Mills has been informed of the undesirable nature of nebulous references to rice or food hoarding in the press, but that any information on the subject, capable of investigation, would be welcome by the Police.

Mr. Mills promised to publish only well authenticated news matter on the subject in future and that he would be pleased to hand over any information for examination by the Police.

Em Galder  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

Asst. Crawford.

At the end of report re. inspection of rice godowns, addl. para. showing number of suspensions & warnings to newspapers. R.W. 3075

FILE

Noed.

C. 30%

Hwa Pao 8- 28.8.39 (PM)

THE RICE SITUATION IN SHANGHAI

Owing to the hoarding of rice by unscrupulous merchants in Shanghai, the price of rice has become so high that it is seriously affecting the livelihood of the people.

On August 26, some 3,800 piculs of rice arrived in Shanghai, through arrangements made by the honest rice dealers with General Han Teh-ching (韓德清), Chairman of the Kiangsu Provincial Government.

It is learned that more rice is due to arrive in Shanghai. The rice hoarders, upon learning of this news, have become very restless.

It is also learned that 100,000 piculs of rice arrived in Shanghai from Wuhu yesterday.

D. S. D. Gao Wu

E. 54  
1/8

8149-C471  
19 7 39

June 19, 1939.

Morning Translation.

Hwa Pao (Editorial) of June 18 :-

THE QUESTION OF THE SAFETY OF THE FOREIGN SETTLEMENTS  
IN SHANGHAI

Are the Foreign Settlements in Shanghai safe? To obtain a reply to this question, we have first to study the following points:-

We should examine the circumstances that had brought about the blockade of the British and French Concessions in Tientsin and the International Settlement at Kulangsu. We know that the Tientsin blockade is only a preliminary step towards the seizure of the rights and interests of Britain, France and other Powers. If this step proves successful, Japan will become more aggressive; in that event the safety of the Foreign Settlements in Shanghai will be in doubt.

Will the blockade succeed? What does Japan expect to derive from the blockade?

According to a Reuter's telegram from Tokyo dated June 16, Japan will not lift the blockade until the British accept the following four conditions:-

(1) Joint search for terroristic elements.  
(2) Suppression of anti-Japanese elements.  
(3) No further meddling with the economic arrangements made by the Provisional Government in North China.

(4) The handing over of the \$50,000,000 in silver in the reserve of the Chinese banks.

Will the authorities of the British Concession accept these demands? They are not in a position to comply with these demands. It is not because of their regard for Chinese rights and interests or for the purpose of protecting the Chinese patriotic elements that the British will reject these demands, but because they realize that once the demands are accepted, Japan may resort to similar steps to enforce further demands on Britain and soon Britain will lose all her interests in the Far East. That this sumise is not absolutely groundless is proved by the fact that Japan had at first demanded only the extradition of the four patriotic Chinese elements, but afterwards the number of demands increased as if Japan was determined to push on with her demands until the withdrawal of the British Consul in Tientsin. Whether or not Britain will be able to safeguard her interests in the Far East will depend upon her attitude in the present affair. We know that Britain will never abandon her interests in the Orient for the British residents in Tientsin have been ordered to remain calm and patient. We should not mistake patience for submissiveness. We believe that the British residents will not bow to force.

So far as the present conditions are concerned, the following are the serious problems that are now confronting the British Concession authorities in Tientsin:-

(1) The increasing activities of the agitators and instigators.

- (2) The continued shortage of foodstuffs.  
(3) The proposed visit to Japanese graves by  
Japanese residents and reserves.

However, we believe that so long as the British residents remain calm and patient, the blockade will not have any serious effect. This does not mean that patience will create a kind of mysterious force which will break the blockade. When we study the Far Eastern situation, we should pay attention to the developments in Europe; the two are closely connected with each other.

Soviet Russia is willing to join the Anglo-French military pact in order to assist Britain and France in dealing with the European situation, but the views held by Britain and Soviet Russia are widely different. Still we believe that a military pact by these three nations will be signed, for they have to unite for the sake of their own interests.

Sometime ago, the British Conservative Party suggested the holding of a round table conference in the hope of continuing negotiations with Germany and Italy. On the surface this might appear a slight upon Soviet Russia, but in reality, it indicates the eagerness of Britain to come to an understanding with Soviet Russia.

One thing must be noted when the problem of the safety of Shanghai is considered. Although Japan is taking action against Britain and France, she has no intention at present to provoke America. American steamers have never been searched by the Japanese and prior to the blockade of the British Concession in Tientsin, Japan sent a note to the American Consul in Tientsin asking for his understanding of the measure. This is clear proof that Japan has no intention at present to provoke America. Japan has made certain concessions in the Kulangsu affair simply because America is involved in the case.

Britain is the leading Power in the International Settlement of Shanghai, but America has also interests in the city. Japan will have to pay attention to this point in case she desires to take action against the International Settlement. This is one of the reasons why we hold the view that there will be no danger for the safety of the Foreign Settlements of Shanghai for the time being.

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch.  
REPORT

Date July 9, 1939.

REGISTRY  
149 C491

Subject Untrue report of search of French Concession hotels by Japanese.

Made by and Forwarded by D.S. Pharaon.

With reference to the attached translation of a report entitled "Japanese Search French Concession Motels" published by the "Hwa Pao" (華報) on July 4, the management of the paper was informed that there is no truth in the report and that a correction was required.

On July 9, the "Hwa Pao" publishes the following correction :-

CORRECTION

On July 4, this paper published a report to the effect that three Japanese in plain clothes had made an inspection in the Dah Woo Hotel and had later called at the Tung Man Lodging House and interrogated occupants.

It has now been found that the above report is entirely unfounded.

FILE

D. C. (Special Branch)

Certified Received *Pharaon*  
July 19th 1939. *in person* D. S.

107

TYH

FM 2  
G. VOM-1-39

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. I. Special Branch, ~~Station~~, //

REPORT

Date July 6, 1939

Subject... Japanese Search French Concession Hotels - extract from Hwa Pao

of July 4, 1939

Made by D.S. Pitts

Forwarded by C. Grafton S. I.

According to the French Police, there is no truth in the attached report appearing in the Hwa Pao of July 4, 1939 insofar as "three Japanese in plain clothes" are concerned.

The hotels were visited, however, by Chinese loafers at the time mentioned, they claiming to be French Police detectives. They remained on the premises of each hotel for not more than two minutes, apparently being frightened of being arrested for illegal functioning.

D. S. Pitts

D. S.

W7  
*BB*  
D.C. (Special Branch)

*85*  
*File Hwa Pao*

*YR*

July 4, 1939.

Afternoon Translation.

Hwa Pao :-

JAPANESE SEARCH FRENCH CONCESSION HOTELS

At about 10 last night, three Japanese in plain clothes arrived at Avenue Edward VII in a motor car bearing a special white license plate, and made an inspection in the Dah Woo Hotel (大福飯店). Later, they called at the Tung Nan Lodging House (東南旅館) on Rue des Peres and entered room 62. After interrogating the occupants of the room, they left the place without making any arrests. No French Police officers were present at the time when the Japanese were carrying out their activities.

D.S. Pao Please get confirmation

C.Y.

SURVEYOR'S OFFICE  
S. S. INDUSTRY  
No. 3. 11 2 8149 C 19  
Date 6 39

MEMO. 206.39

Commr

Sir

This paper is registered. American Consular Authorities were consulted and could see no grounds for refusing registration.



John Robertson

D. C. Special Branch.

**FILE**

*[Handwritten signatures and initials over the stamp]*  
P.D. to D.G. (S.P.) 3/6

No. S. B. 11. 849. Cug 1  
Date 26 39

Sp Br

X Registered?

✓ JUNE 1933  
S.M.A.  
COMMISSIONER

June 1, 1939.

Morning Translation.

A NEW PAPER CALLED "HWA PAO" TO BE PUBLISHED

The Hwa Mei Publishing Company, an American concern, publishes in the advertisement columns of the "Sin Wan Pao" and "Shun Pao" of to-day and the "Ta Lai Wan Pao" of May 31 the following notice announcing the publication of a new journal to be known as the "Hwa Pao" (華報) :-

"Since its establishment, this company has always worked for an improvement in Sino-American relations and has always upheld justice and righteousness. The company publishes the 'Hwa Mei Wan Pao,' the 'Hwa Mei Chen Pao,' the 'Hwa Lai Weekly' and various other magazines and books. It has always adopted a strict and fair attitude as a third party.

"On the third anniversary of this company and with a view to extending its business, we will start another daily to be called the 'Hwa Pao.' This paper will make its formal appearance on June 1. The new paper will be under strict editorial supervision so as to make its reports reliable.

"This notice is published for the information of the public."

D.C.B.  
file marked  
J.W.  
P.A. to D.O. (S. B.)  
16

Registration No. 647

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Hwa Pao" (華報)

Nationality

American

Address: Editorial Office

172 Avenue Edward VII

Tel. 13013

Printing Office

- do -  
Hwa Mei Publishing Co.

Tel. -do-

Name and address of proprietor

H.P. Mills, 172 Avenue Edward VII

Name and address of publisher

- do -

Name and address of Chief Editor

Shih Tsao-tai, 2, Passage 17, Rte Pere Robert

Character and language of publication

Chinese daily

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication

Business undertaking

Date of first issue

May, 1939

Circulation

Independent

Capital and source of income

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

State of Delaware, U.S.A.

(Give date and place of registration and certificate number)

Date

Apr. 29, 1939.

(Signature)

Shih Tsao-tai

Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

J. M. Wilson, D.S.  
Officer i/c S. 5.

Approved

J. H. Robertson

Passed to Commissioner of Police for refusal

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch, SHANGHAI,  
**REPORT** Date May 8, 1939.

Subject (in full).....

"Hwa Pao" - Application for Registration.....

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Hwa Pao" (華報), a Chinese language daily, 172 Avenue Edward VII.

Shih Tsao-tai (施兆泰), the editor of the paper in question, is the editor of the "Hwa Mei Wan Pao" (華美晚報) and of the "Hwa Mei Chen Pao" (華美晨報), two American registered Chinese language dailies, 172 Avenue Edward VII, while H.P. Mills, the publisher, is the publisher of these papers.

Mr. Tenney of the U.S. Consulate-General was interviewed to-day, and stated that there was no objection from the point of view of the American authorities.

J. McKeown  
D. S.

D. C. (Special Branch).

38

115

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

華報 Hwa Pao

1. 名稱  
(中文, 西文)

2. 國籍 美商

3. 編輯部地址 委多亞路一七二號 電話 13013

4. 印刷部地址 全 上 電話 13013

華美出版公司

5. 主辦人姓名 H. P. Mills 住址 委多亞路一七二號

6. 出版人姓名 H. P. Mills 住址 全 上

7. 總編輯姓名 石略泰 住址 金神父路十七弄二號

8. 刊物性質及用何種文字 日報(中文)  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 营業

10. 創刊日期 一九三九年五月

11. 銷數

12. 資本及收入來源 完全由本公司自給不收任何津貼  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記 本公司於一九三六年七月十五日立 Delaware, U.S.A. 注册  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期



Form No. 19  
G. 67M-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. 5. N. REGISTRY

M. S. I. D. 8149 C. 501

S. 5, Special Branch, Shanghai, 40

REPORT

Date March 23, 1940.

Subject (in full) Cathay Songs - Certificate returned

Made by D. S. I. Golder Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is registration certificate, No. C. 501, returned by the Cathay Songs (寶光), a semi-monthly magazine, 9 Lane 212 Tientsin Road, which has ceased publication.

The certificate in question was declared "null and void" by the Police on March 19, 1940.

FILE

*Golder*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

CATHAY SONGS

has been registered on May 19, 1939.

and this certificate of registration No. C.501 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED 19 JULY 1939	
Date.....	<i>Thos Robertson</i>
Deputy Commissioner Special Branch.	

*Thos Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號  
(一九三七年十月二十一日)

究業

已於民國廿六年五月十九日

在本處登記茲給第C.501號

登記證為憑

副警務處長



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special

REPORT

Date March 19, 1940.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
File No. 8449 C 501  
S. P. R. REGISTRY  
Mo. S. H. D. Branch, Station,  
Date March 19, 1940.

Subject (in full) I-Shang (Cathay Songs) - Ceased publication

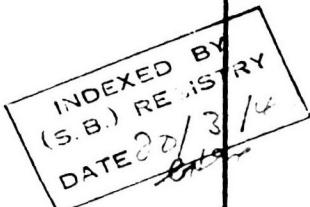
Made by D.S.I. Golder Forwarded by Supt. Mason

The I-Shang (Cathay Songs), a semi-monthly magazine registered with the S.M.C. on May 19, 1939, under No.C. 501 went out of publication in October, 1939.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 501 be declared "null and void."

*Evan Golder*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)



Registration No.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "I-Shang" (Cathay Songs) (霓裳)

(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office 9, Lane 212, Fientsin Road Tel.

Printing Office Chung Yah Printing Press, Sze Tel.  
Cheng Li, Kuling Road

Name and address of proprietor King Yuan, 5, Lane 206, Avenue Dubail

Name and address of publisher Hong Cheng-tao, 12, Lane 1167, Avenue Haig

Name and address of Chief Editor King Yuan, 5, Lane 206, Avenue Dubail

Character and language of publication Chinese-English semi-monthly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication For amusement

Date of first issue May 1, 1939

Circulation About 1,000 copies per issue

Capital \$100. Source of  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)  
income independent

#### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

July 1939  
Registration No. 123456789  
Bureau of Registration

Date May 4, 1939.

(Signature) King Yuan  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Retrial recommended

Endorsed

P.A. to D.C.

J. H. Robertson  
Officer in Charge S. 5.

Approved

J. H. Robertson  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch ~~ASIAN~~,  
REPORT Date May 16, 1939.

Subject (in full) \*I-Shang\* ("Cathay Songs") - Application for Registration

Made by ..... and Forwarded by ..... D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "I-Shang" ("Cathay Songs" 穿裳), a Chinese-English semi-monthly periodical, 9, Lane 212, Tientsin Road.

King Yuan (金元), the editor, and Hong Cheng-tao (项振鐸), the publisher, are students of the Kwang Hwa Middle School (光華中學), 422 Hankow Road.

The periodical in question contains Chinese and foreign screen songs.

*D. S.*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

*DS*

*215*

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 電震  
(中文、西文)

Cathay Song

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 大津路212弄9号上樓 電話

4. 印刷部地址 特拉路斯威士中亞美術印製局 電話

5. 主辦人姓名 金元 住址 吕班路26弄5号

6. 出版人姓名 项振華 住址 海昌路1167弄12号

7. 總編輯姓名 金元 住址 吕班路26弄5号  
中西流行歌曲

8. 刊物性質及用何種文字 施群歌譜, 中英之半月刊(未定)  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 娛樂 指導音樂

10. 創刊日期 May 1, 1939.

11. 銷數 約千份左右。

12. 資本及收入來源 由主辦人自給, 百元左右。  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

日期

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. B., Special  
REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

Date: June 21, 1940

Subject (in full) Chemistry - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Chemistry (化學), a semi-monthly magazine registered with the S.M.C. in May 1939 under No.C. 504 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 504 be declared "null and void."

*E. S. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 650

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Chemistry" (化學雜誌)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 40, Lane 429, Race Course Road Tel.

Printing Office Ching Yeh Printing Press, 40 Tel.

Shih An Poh Li, Annam Road cr. of Harroon Rd.

Name and address of proprietor Zi Dz-tsang, 7, Lane 372, Tientsin Rd.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Zah Nyoh-chi, 41, Lane 496, Rte Frelupt

Character and language of publication  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Chinese semi-monthly

Object of publication To study chemistry

Date of first issue June 1, 1939.

Circulation 3,000 copies per issue

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certified... Certificate Received  
July 27th 1939  
John Robertson

Date April 26, 1939

(Signature) Zah Nyoh-chi  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refused recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

J. H. Brown D.S.  
Officer i/c S. S.

Approved

J. H. Robertson

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

D.C. (Special Branch).

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. S., Special Branch, ~~Station~~, ~~xxxxxx~~

## REPORT

Date May 14, 1939.

Subject (in full) "Chemistry" - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Chemistry" (化学雜誌), a Chinese language semi-monthly magazine, 40, Lane 429, Race Course Road.

Zah Nyoh-chi (石玉祺), the editor, was formerly a student of Futan University (復旦大學), Kiangwan. He is unemployed at present.

Zi Da-tsang (錢大章), the publisher, was formerly an employee of the International Soap Factory (上海製皂公司), Mantao.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

D.C.  
1/5

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 化學雜誌  
(中文、英文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 上海福復路496弄41号 電話

4. 印刷部地址 廣業印務局 吉同路宏源路慈惠里40号電話 37595

5. 主辦人姓名 錢如璋 住址 上海天津路香粉弄372弄7号

6. 出版人姓名 錢如璋 住址 全上

7. 總編輯姓名 石玉祺 住址 上海福復路496弄41号

8. 刊物性質及用何種文字 用中文 半月刊  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 研究化學 提倡生產

10. 創刊日期 一九三九年六月一日

11. 銷數 三千本

12. 資本及收入來源 售出之冊數及收入之廣告費足以自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 石玉祺



日期一九三九年四月廿六日

謹呈者擬編“化學雜誌”半月刊于四月十六日向  
貴處呈請登記因總編輯地址處于法租界未蒙  
批准現改至跑馬廳路四三弄四十號敬祈

即賜批准後給登記証以便出版該証寄天津路  
北香村弄三三弄七号出版人錢如輝收此上

工部局警察局

雜誌登記部

化學雜誌  
總編輯  
石  
錢  
呈

六月十日

Acknowledged & filed  
Central Reg. 514/1081  
101, Cunningham Road,  
Shanghai,  
May 5, 1939.

Commissioner of Police,  
Shanghai Municipal Council,  
Shanghai.

Dear Sir,

In view of the big demand for a scientific periodical especially concerning chemistry, I am planning to publish a bi-weekly magazine on chemistry entitled "化学家月报".  
Publisher's address: 101, Cunningham Road, Shanghai.

I would appreciate your permission to register and information regarding the proper procedure to be followed.

I am,

Yours respectfully,



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.  
S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch, D. I. C.

REPORT

Date Feb. 21, 1940.

Subject (in full).

Dah Hao Lao - Ceased publication

Made by.... D.S.I. Golder..... Forwarded by..... D.I. Crawford.....

The Dah Hao Lao (大好老), a weekly magazine registered with the S.M.C. in May 1939 under No.C. 510 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 510 be declared "null and void."

*Em. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6. 510

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Dah Hao Lao" (大好老)

(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office 424 Foochow Road Tel. 91923

Printing Office 583 North Shansi Road Tel. 43970

Name and address of proprietor Chang Ih-chu, 424 Foochow Road

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Chinese weekly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To improve knowledge for children

Date of first issue 5,000 copies per issue

Circulation Supported by the Mrh Tung Bookstore

Capital and source of income

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 15, 1939.

(Signature) Chang Ih-chu  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed D.S. Ross  
P.A. to D.C.

H. D. S.  
Officer in C. S. S.

Approved

J. H. Robertson  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Spacial Branch, ~~Shanha~~,  
**REPORT**

Date..... May 19, 1939.

Subject (in full)..... "Dah Hao Lao" - Application for Registration

Made by..... and..... Forwarded by..... D. S. McKeown.

Attached herewith is an application received from the "Dah Hao Lao" ( 大好老 ), a Chinese language weekly, 424 Foochow Road.

Chang Ih-chu ( 張一渠 ), the editor and publisher, is Manager of the Erh Tung Bookstore ( 兒童書局 ), 424 Foochow Road. He writes under the pseudonym "Hsu Ching" ( 徐晋 ).

*D. S. McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

255

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文, 西文)

大好老

2. 國籍

中華民國

3. 編輯部地址 福州路四二四號 電話 九一九二三

4. 印刷部地址 山西路五八三號 電話 四三九七〇

5. 主辦人姓名 張一渠 住址 福州路四二四號

6. 出版人姓名 兒童書局 住址 福州路四二四號

7. 總編輯姓名 徐晋 住址 福州路四二四號

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等) 週刊供兒童閱讀(華文)

9. 出版目的 增進兒童智識

10. 創刊日期 二八年六月一日

11. 銷數 五千

兒童書局出版印刷

12. 資本及收入來源  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

徐晋

總編輯簽名蓋章

日期

Special Branch

56CH

No. 25

" B "

SIR MANGAL MUNICIPAL POLICE  
JANUARY 23, 1940

No. S. N. Date 8149-C505  
Date 23/1/40

Please see diary.

*From Col. and  
23.1.40.*  
At the S.C.C. Court a.m. 19/1/40, the following decision was handed down by Judge Tsoong:-

- " 1st: Fined \$30.00 or 30 days labour for assisting in publishing indecent literature.
- 2nd: Fined \$30.00 or 30 days labour for publishing indecent literature.
- 1st: Sentence to be executed immediately. 2 newspapers to be kept on file."

Case complete.

Copy to Special Branch.

*Sen. Det. 1/c*

*G. Chaudhury*  
D.S. 14

*D.D.O. "B".*

*S. S.  
C 93*



G. SUM 1-39

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Spec.

## REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. 5, Spec. Branch  
Date Jan. 29, 1940

Subject Wei Pao - History

Made by and Forwarded by D.S.I. Golder

Wei Pao (華報), a Chinese mosquito daily, 64 Kuling Road, operates with one Zau Chien-cheu (趙鑑秋) as publisher and editor. Prior to October 1939, it was run by one Kyih Zau-tseng (吉兆徵).

Date	Cause and Action Taken
16.8.39.	Editor warned for publishing an indecent advertisement for a nude performance. File D-7042.
19.8.39.	Warned for publishing an objectionable article. File D-8149 - C.505.
22.8.39.	Ordered to suspend publication for one month, commencing from 22.8.39, for publishing objectionable articles on the rice situation. File D-8149 - C.505.
4.12.39.	Charged before Court for publishing indecent articles and fined \$40. File D-5021/56.
19.1.40.	Fined \$30 or 30 days' detention by Court for publishing an indecent advertisement. File D-5604.



A. C. (Special Branch).

  
D. S. I.

Special Branch

Shan/CSO  
17 7 40

b7c

209/40.

Sinma  
July 16th.

40.

6.

b1.

Please see below.

Circular Order of Arrest No. 629 has now been issued in respect of the 2nd accused Zau Chien Cheu, same has now been placed on file at Sinma Station.

Copy to Special Branch.

D.D.O. "B".

J. J. Phillips  
D. I.

✓  
C.I. 17  
for Gaoar  
16/7/40

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21/1/40 19 F. I. R. No. 109 Stn. No. 1 ons

Reg. No. 5/ 15057-8 Stn. 1inza. Procurator Y 449 Judge Poong.

Accused 1. Chow Kwei Sung 1 Judge 75. Master Printer.  
2. Au Chien Chen 1 " " . Editor-publisher.

Charge 1st accused Indecent publication. Contr. to Art. 235 Sec. 5 of the C.C.D. and Arts 22 and 34 of Press Law.  
For that he, being the proprietor of the Ying Ling Printing Works, 64 Kuling Rd., did on Dec. 24, 1939 print an indecent advertisement in a mosquito paper known as the "ei Pao".  
2nd accused Indecent publication.  
For that he, on 21/12/39 at 64 Kuling Rd., being the editor-publisher of a mosquito paper known as "ei Pao" is liable to be published an indecent advertisement.

PC

In MULAY COURT No. 4 (Lower)

Mrs. Poong appeared for the accused.

Proceedings

The above :- the accused are charged under Art. 235 of the C.C.D. and Arts 22 and 34 of Press Law. The 1st accused is the proprietor of the Ying Ling Printing Works, 64 Kuling Road. He printed an indecent advertisement in a mosquito paper known as the "ei Pao", of which the 2nd accused is the publisher and editor, on the 24/12/39. The 2nd accused is therefore also charged under Art. 235 of the C.C.D. and Arts 22 & 34 of Press Law. On the 24/12/39 he published an indecent article in the said paper. He lives also in House 64 Kulin Road. He has failed to come here to-day.

Judge to the 1st accused :-

A. Did you publish an indecent advertisement in "ei Pao" on the 24/12/39 ?

A. Yes, I did it through negligence.

Decision

1st : Fined \$30.00 or 30 days labour for assisting in publishing indecent literature.  
2nd : Fined \$30 or 30 days labour for publishing indecent literature.  
2 newspapers to be kept on file.  
1st accused : Sentence to be executed immediately.

File No. ....

**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.**

S. 5, Special branch 5604/

**REPORT**

Date January 19, 1940.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

No. S. B. D 8149-C 505

Date 20/1/40

Subject ... Mosquito paper editor and printer fined for publishing a  
indecent advertisement

Made by ..... and ..... Forwarded by D.S.I. Goldfarb

further to the reported dated January 10 in connection with the case against Lau Chien-chew (劉鍾秋), editor-publisher of the "Wei Pao" (偉報), and Chow Kwei-sung (周桂生), proprietor of the Sing Sing Printing Works (新昇印刷), 64 Kuling road, for publishing and/or printing an indecent advertisement which appeared on December 24, 1939, summonses against the two accused were served on January 16 and 18 respectively. The first accused was absent at the time, the summons being received by one of his employees named Dau Ying (大興).

On January 19, the case came up for hearing at the Shanghai First Special District Court. The proprietor of the printing works made his appearance in person, but the editor-publisher failed to attend the Court.

The Court gave the following decision:-  
"Accused each fined \$30 or 30 days' imprisonment."

*Em Goldfarb*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).

FILE

C. 4

Special Branch

209/40

2



Please see diary

At 2.30 p.m. 18/1/40, C.D.C. 230 attached to Section 5, Special Branch, Headquarters, came to this station and requested us to issue to serve a Summone No. 1596 on a male Chinese named

Zou Chien Chou (周健秋), 33, "Yush",  
M/Editor-publisher,  
24 Kuling Road (now 2nd accused),

the editor-publisher of a mosquito paper known as the  
Bei Pao (北報), who is accused of publishing an indecent  
advertisement in the said paper on the 24/12/39.

Assistance rendered by C.D.S. 64, the Summons being  
received by Dou Ying (杜英), an employee of 2nd accused  
at 2.45 p.m. 18/1/40.

The case is set for hearing at 9 a.m. 19/1/40 in  
Court 4.

Copy to Special Branch.

SEN  
G.O.

Read  
Sect. Dept. 1/c.

M. J. H. 1940  
D. S. 147.

S. S.  
C. 19

(S.B.)  
DATE 19/1/40  
/Kao

*Special Branch*  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## **CRIME DIARY.**

Crime Register No. 208,40

FUSE, 40

~~Sip~~ Police Station.

3. M. Feltz et al.

卷之三

100

## **Division**

### Si *Vaccinium vitis-idaea*

#### 1<sup>st</sup> JERUSALEM MUNICIPAL BO.

卷之三

S. S. REGISTRY  
No. 517-11849-C 505

Diary Number 1.	(Sheet No. 1.)	Nature of Offence:	S. B. REGISTRY No. 51-B-D 849- <u>c</u> 505
Time at which investigation begun and concluded each day	2.40 p.m. to 3.30 p.m. 16/1/40	Places visited in course of investigation each day.	C.B. Date 17.1.40 C.B. No.

**RECORD OF INVESTIGATION.**

Place or description of premises.	Sing Sing Printing Works, 14 Teling Road.
Time and date of offence.	24/12/38.
" " reported.	Not reported.
Name, occupation and address of complainant.	C. L. G. / S. M. P.
Number of criminals with full individual description.	Cho Y Kwei Sung ( 2/428 ), 75, Yien-shing, Master Printer, 14 Teling Road.

Arrests	One (by Summons)	
Classification of property stolen.	Nil	Value \$
Classification of property recovered.	Nil	Value \$
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.  (a) Time and date body was discovered. (b) Position, appearance and marks on body. (c) Apparent cause of death. (d) Motive if known.		S-5 E-1

Indescent Publications

In cases of larceny, housebreaking etc..

all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.

(e) Mode of entry, including manner of approach to premises.  
 (f) Means used (tools etc.).  
 (g) Character assumed by criminal, and

INDUSTRIAL FREIGHT  
S. B. F. REGULATORY BOARD  
of food etc.)

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises?  
(k) Are they all "old" servants?  
(l) If not, what was their last employment and for how long?  
(m) What was their "characters"?  
(n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?  
(o) Are old servants suspected?  
(p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 2.40 p.m. 16/1/40, Mr. S. C. Lee, telephoned to Section 5, Special Branch, Headquarters, Hong Kong to this station and advised a summons to appear in Court No. 6997 on 16th January (the second) against Cho Kui Sung (卓基成), 34, Yuenshing, Western Printer, 24 Kuling Road, the proprietor of the Sing Sing (新成) Printing Works, 24 Kuling Road, who is accused of printing an indecent advertisement in a mosquito net or known as the si pro (丝网) on the 14/1/40.

Assistance rendered by C.P.C. 188, the summons being received at 2.55 p.m. 16/1/40 by the second.

The case is set for hearing at 8 a.m. 18/1/40 in Court No. 4.

Copy to Special Branch.

~~Accts~~  
~~Sent Date 1/c.~~

J. Sheldow

D. S. 147.

/Kao

Re F.I.R. 209/40 Sinza.

Wei Pao, a mosquito paper, published the following advertisement on December 24, 1931.

What is most detestable to a female is impotency and premature discharge of semen on the part of a male. Such a male is the most disliked by a female and will always suffer from the desertion of the latter. Such a defect is indeed one of the most insulting humiliations to a man. Therefore in order to rectify this defect, he should take the "Fun Lou Wei Tung Pills" (a kind of medicine for rejuvenation). This medicine should be taken prior to intercourse and in half an hour its effect will be seen when the user will become stronger and more stimulated in his sexual desire. This Medicine will enable one to gain the highest pleasure from the opposite sex and to become an ideal mate.

The price of this medicine is \$2. per bottle.

Catalogues are available on written request.

Chief Agent: The Ai Erh Kong Drug Store, with Business Department on the 3rd floor of the Coal Merchants' Bank at No.405 Tientsin Road.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. N. D 849 C 503 No. S. B. D

Special Branch Station

REPORT 12. 1. 40 Date

Date Jan. 10, 1940.

Subject..... Indecent advertisement appearing in Wei Pao on December 24,  
1939.

Made by D.S. Pharazyn Forwarded by En Golan. A.L.

Further to the attached report, Mr. Thomas S. Lea, acting Municipal Advocate, who was consulted on January 8 in connection with the advertisement appearing in the Wei Pao (魏報), a Chinese mosquito paper, on December 24, 1939, was of opinion that the insertion was indecent and that the Police were justified in taking action against the editor and the printer of the paper under Article 235 Section 1 and 2 of the Chinese Criminal Code and Articles 22 and 34 of the Press Law.

Submitted for favour of signature by D. C. (Special Branch) are applications for Summons against Zau Chien-cheu (鮑錦秋), the editor-publisher, and Chow Kwei-sung (周桂生), the proprietor of the Sing Sing Printing Works (新印局), 64 Kuling Road, which undertakes the printing of the paper.

Enquiries made by C.D.C. 230 Chang Yeh show that the paper in question has been out of publication since January 3, but according to Zau Chien-cheu, the paper will soon resume publication.

The attached translations of an advertisement, inserted by the aforementioned drug store, which are of a slight difference in text, are taken from the Sin Wan Pao and the China Evening News of January 8, the Social Daily News (社會日報) and the Shanghai Daily News (上海日報) of January 6 and the Tao Sheh Sin Wan Pao (桃色新聞報) of January 7.

D. C. (Special Branch).

Pharazyn  
D. S.

F.M. 1

Memorandum.

POLICE FORCE.  
MUNICIPAL COUNCIL.

To..... C. I. Dings.....  
Shanghai..... 4/1/40..... 193.....

Sir  
For favour of  
passing to M.A. for  
opinion. M. H. Sazan,

D.S.

Mt. Lea M.M.A. states that  
this article is innocent.

G. S. — G. H. G.  
O.T.

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch S. D. REGISTRY  
REPORT No. S. I. 1/16/39/604  
Date January 23, 1940.

Subject (in full) .... Objectionable advertisement appearing in "Wei Pao",  
a mosquito paper.

Made by ..... and ..... Forwarded by D.S.I. Golder. S. D. 8149 C 505

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. D. REGISTRY

Attached is a translation of an advertisement  
appearing in the "Wei Pao" ( 壓報 ), a mosquito paper,  
on December 24, 1939.

Instructions of the D. C. (Special Branch)  
are solicited as to whether the translation together  
with the paper should be referred to the Municipal  
Advocate for consideration.

D. S. I. Golder

Yes.

③  
60

  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)

Kasai Branch

002/156.

S. L. C.

"B"

3482/39.

Sinza

March 4th.

40.

5.

51.

Please see diary.

This case came before the Court of Execution  
on the forenoon of 1-3-40 when none of the accused  
attended, the following decision being handed down  
by Judge Sung:-

"2nd accused:- Warrant to be issued.  
1st " O.O.A. to be issued".

Copy to Special Branch.

Sec. Not. 1/o.

Bradley  
O.S. 244.

D.D.O. ".

FILE

C

/Tmo.

MA SD 3B.

*D. S. J.*  
F. I. R. No. 3482/ Stn. No. summons

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 1.3.40 19 Reg. No. 9/16704-5 Stn. Sinza Procurator YK 6537 Judge H. T. Dung.

Sheet No. 2.

Court of Execution.

-----

St. Inpt. like appeared for Judge.

Proceedings:- Nil

Decision:- 2nd: warrant to be issued.  
1st: C.O.A. to be issued.

*Mohd. Salam  
Enr. 3. 10  
H.*



*Succes March.*

7482/39

Since  
2<sup>nd</sup> February, 40.

4

51

Please see diary.

Summons No. 7860 was received from the Court on the forenoon of 23/2/40 for the appearance of the two accused at the Execution Court to pay their fines on 1/3/40 at 10 a.m.

C.D.S. 309 served a summons on the 2nd accused at 1.30 p.m. 26/2/40 but the 1st accused could not be located at that address and it is not known where he has removed to.

*From G.O.C.  
28.2.40*

Copy to Special Branch.

*✓*  
Sect Det. 1/60.

*J Bradley*  
D. S. 244.



FILE

S. 5.

R. 244

/Rao

Special Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL COURT	
S. S. D. REGISTRY	
No. S. B. D	503/56
Date	7/12/39

"B"

5482/39

Sinza

6th December, 39

3

51

4 - 12 - 39

S.S.D.Court.

The 2 accused appeared before the S.S.D.Court on the forenoon of 4/12/39, when the following decision was handed down:-

"1st - Fined \$40.00 or 40 days labour for publishing lascivious article publicly causing people to look at same.  
2nd - Fined \$20.00 or 20 days labour for assisting in publishing lascivious article publicly causing people to look at same.  
The above decision has become final."

Copy to Special Branch.

Mad  
Sgn. Det. 100.

J Bradley  
D. S. 244.

FILE

GJ/2

6/12



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

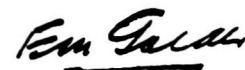
RECEIVED  
S.5, Special Branch.  
REPORT  
Date December 4, 1939.

Subject (in full) Mosquito paper editor and printer fined for publishing indecent articles

Made by..... and Forwarded by D.S.I. Golder.

Further to the attached report dated November 16 and in connection with the case against Yu Jen-ying (俞人英), editor of a mosquito paper known as "Wei Pao" (蚊報), and Chow Kwei-sung (周桂生), proprietor of the Sing Sing Printing Works (新昇印刷廠), 64 Kuling Road, for the publication and printing of two indecent articles which appeared in the paper on November 6, summonses were served on the two accused on the morning of November 22. On November 27 the case was heard at the Shanghai First Special District Court but neither of the two accused appeared in person. Consequently the case was remanded to December 4, 1939.

On December 4 the case came up on remand when Yu Jen-ying, the editor, who was represented by Zau Chien-cheu (趙鑑秋), the publisher of the mosquito paper in question, was fined \$40, while Chow Kwei-sung, proprietor of the printing works, was fined \$20. Both fines are convertible to a term of detention at the rate of \$1 one day.

  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

*Special Branch*

F. 22 F  
G. 170M-1-39

**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.**

**CRIME DIARY.**

CRIME REGISTER No.:-- 11/1/39

*Dt-5*  
" " Division.

Singapore Police Station.  
Sing. D. C. O. S. 19

Diary Number:-	2	Nature of Offence:-	1
Time at which investigation begun and concluded each day	Placing on record	Places visited in course of investigation each day	

**RECORD OF INVESTIGATION.**

The case was filed on 11/1/39 and on 11/1/39  
 at 11.00 A.M. by D.C.O.S. 109 and was signed  
 for by representatives of the accused.  
 The case is due for hearing on 4/1/40.

*G. Bradley*  
D.B. 174.

Sealed file.

/Kao

Mr. C. D. S. P. E.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 27/11/39/49 F. I. R. No. 3482/ Stn. No. ~~536~~ 536

Reg. No. 9/ 16734-6 Sen. Siz a. Procurator YK6537 Judge ~~Wang~~ ~~Wang~~ 536

Accused	1. Yu Jen Ying 2. Chow Kwei Sung	( )	Editor of 1. No, No. 4 Jui Ling rd. Proprietor of Sing Sing Printing Works, Jui Ling rd.
---------	-------------------------------------	-----	--

Charge Summons issued publication, in tr. to Art 260 of S.M.C. or that they on 27/11/39 at 64 Jui Ling rd. did, concern together in editing and publishing an intent article, in the composite paper "1. No.", likely to corrupt public morals.

Proceedings Judge to the person appearing in the dock :-

• What is your name ?

A. I am named Chao Kwei Tsien. As Yu Jen Ying, the editor of our paper, has returned to his country, I have come to appear for him. I am the publisher of this paper.

• Did he submit an appointment petition ?

• No.

• Then you are not allowed to appear for him.

C. Ques : - I have served the summons on the 2nd accused who received the summons himself. I don't know why he fails to appear in Court to-day.

Mr. Tsien : - I suggest that a COA be issued for his arrest.

Decision  
YTY

Remand till 6/12/39 a.m. for trial.

Em Geller  
P.S.  
27/11/39

S. S.  
C. O.  
11

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 021/56  
Date 23 Nov 39  
Division Sincsa Police Station

Crime Register No. 3482/39

22nd November, 1939

Diary Number 1.	(Sheet No. 1.)	Nature of Offence:—	51
Time at which investigation begun and concluded each day	Please see diary	Places visited in course of investigation each day.	

## RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of premises.	64 Kuling Road,
Time and date of offence.	6/11/39.
" " " reported.	8.30 a.m. 22/11/39.
Name, occupation and address of complainant.	S. B. Police,
Number of criminals with full individual description.	<p>1. Yu Jen Ying (俞人英), editor of the "Shi Pao", No. 64 Kuling Road. 2. Chow Kwei Sung (周桂生), Proprietor of the Sing Sing Printing Works, 64 Kuling Road.</p> <p><i>Habib Goldstein Eur. D. S. 23/11/39.</i></p>

Arrests.	Proceedings by Summons.	
Classification of property stolen.	Nil	Value \$
Classification of property recovered.	Nil	Value \$
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.	<p>(a) Time and date body was discovered.          (b) Position, appearance and marks on body.          (c) Apparent cause of death.          (d) Motive if known.</p> <p>S. S. C. D.</p>	

Full Details of Method used in Committing offence.	Indecent Publications.	
In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.	(e) Mode of entry, including manner of approach to premises. (f) Means used (tools etc.). (g) Character assumed by criminal, and story told, etc. (h) Mode of transport and description. (i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.)	

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises ?
- (k) Are they all "old" servants ?
- (l) If not, what was their last employment and for how long ?
- (m) What was their "character" ?
- (n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason ?
- (o) Are old servants suspected ?
- (p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected ?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 9.30 a.m. 22/11/38, C.I.C. 23, attached to the Special Branch, S. F., came to Sime Station and requested assistance to serve summonses 4950 and 4951 on the two accused described on sheet one, who are responsible for editing and publishing the 6th of November 1938 issue of the "Mosquito" newspaper "Kei Pao" (京報) which published the attached innocent article at 64 Kuling Road.

The necessary assistance was rendered by C.I.C. 108 and the summonses were served on the accused at 10 a.m. 22/11/38.

The case shall be heard on the forenoon of 27/11/38.

Copy to Special Branch.

Bradley  
D. S. 244

Deak  
Sen. Det. 1/c.

6.1/c

/Kao

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGIMENT

S. S., Special Branch

## REPORT

Date November 16, 1939.

Subject ..... Indecent articles appearing in the "Wei Pao" on November 6,  
1939.

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S.I. Golder

Further to the attached report, Mr. T.Y. Chang, Assistant Municipal Advocate, who was consulted on November 15 regarding two indecent articles appearing in the "Wei Pao" (僑報), a mosquito paper, on November 6, 1939, stated that the Police were justified in taking action against the editor and printer of the paper in question under Article 235, Sections I and II, of the Chinese Criminal Code.

Submitted for favour of signature by D.C. (Special Branch) are applications for summonses against Yu Jen-ying (俞人英), editor, and Chow Kwei-sung (周桂生), proprietor of the Sing Sing Printing Works (新新印刷所), No. 64 Kuling Road, which undertakes the printing of the paper.


  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch  
REPORT

Date November 8, 1939.

Subject ..... Indecent articles appearing in the "Wei Pao" on November 6, 1939.

Made by ..... and ..... Forwarded by D.S.I. Golder

Attached are translations of two indecent articles appearing in the "Wei Pao" (蚊報), a Chinese mosquito paper, on November 6, 1939.

The editor of the paper is Yu Jen-ying (俞人英) and its publisher is Zau Chien-cheu (趙鑑秋). Its address is No.64 Kuling Road. The printing of the paper is done by the Sing Sing Printing Works (新昇印局), No.64 Kuling Road.

Instructions of D.C. (Special Branch) are respectfully sought as to whether the translations together with the paper should be referred to the Municipal Advocate for consideration.

The paper resumed publication on October 1, 1939, after one month's suspension ordered by the Police for publishing objectionable articles on the rice question.

*D. S. I.*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)

Fm. 1

Memorandum.

POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai,..... September 25, 1939.

To.....

Registration Certificate  
returned on Sept. 25, 1939, by  
order of D.C. (Special Branch).

*Em. Goldfarb*

W.H. 1/4

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch  
**REPORT**

8149-C-805  
23/8/39  
Date: August 23, 1939.

Subject: Wei Pao (魏報) - Objectionable articles on rice question - Order for one month suspension made by Commissioner of Police - Editor informed.  
Made by..... and Forwarded by..... D.S.I. Golder

\* See also: 7386

Kyih Zau-tseng (吉兆徵), editor of the Wei Pao, Chinese language mosquito daily, was called to Headquarters at 4.30 p.m. August 22nd, when he was informed of the decision of the Commissioner of Police relative to the suspension of the Wei Pao for a period of one month as from August 22, 1939.

Kyih Zau-tseng was at the same time advised that he could either accept the decision of the Commissioner of Police and discontinue the publication or steps would be taken to see the order was duly carried out. He gave his word that there would be no further publication until the expiration of the period of suspension, which permits of his resuming publication on September 22nd.

E. M. Golder  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

D. S. I. Golder  
Wulch  
(C 23)  
8/23/39

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch  
REPORT

Date... August 21, 1939.

Subject..... Wei Pao - Objectionable article on rice question -  
 Editor warned - Further article.  
 Made by..... and..... Forwarded by..... D.S.I. Golder

Kyih Zau-tseng (吉兆徵), editor of the Chinese language daily Wei Pao (東報), called at Headquarters at 3.20 p.m. on August 21st, when, in accordance with the instructions of the Officer i/c Special Branch, he was instructed to publish a retraction of the news item appearing in the August 19th issue of his paper accusing the National Commercial Bank of rice hoarding.

Despite the fact that Kyih Zau-tseng was warned on Saturday to attend Headquarters and apprised of the reason for his being so warned, he has to-day allowed another and similar article to appear in his paper, in which is contained, admittedly unconfirmed, information concerning the activities of other banks.

In consequence I have asked him for his certificate (attached) and requested him to call at 2.30 p.m. August 22nd, when he would be apprised of the decision of the Officer i/c Special Branch, which is respectfully sought in this matter.

D.C S.P.R.  
I agree  
Please  
do so.

E. M. Golder  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

C.P. Sir,

Previous letter (file attached) will not exercise his prerogative we cannot prosecute but in view of constant offence I suggest S.M.C. certificate be withdrawn for one month. R. Dyer. A.C. 22/8.



August 21, 1939.

Wei Pao (维报), a mosquito paper, publishes the following article:

S.M.C. TO MAKE THOROUGH INVESTIGATION INTO 77 RICE GODOWNS:  
RICE POSITION OF THE CITY TO BE EXPOSED : BANK OF CHINA GODOWN  
ALLEGED TO HAVE 150,000 PICULS OF RICE IN ITS UNDERGROUND VAULT

Paying close attention to the rice situation in Shanghai, we have obtained some precious news material in this respect.

According to reports issued by the Bean and Rice Trade Guild, the rice in various godowns in the past is shown as follows :-

In May 601,344 bags of rice were reduced to 562,192 bags.

In June 578,959 bags of rice were reduced to 436,427 bags.

In July 399,902 bags of rice were reduced to 231,337 bags.

The figures for August are not yet known.

According to this report the rice stocks in Shanghai are decreasing sharply, but actually the rice in Shanghai should not be reduced to such figures. These reports are thus not to be relied upon.

Now the S.M.C. has notified the 77 rice godowns, 7 of them in the French Concession, that an examination will be carried out. These rice storages include banks, native banks, godowns and private warehouses. Among the banks that undertake mortgages on rice are the Bank of China, the Bank of Communications, the National Industrial Bank of China, the National Commercial Bank, the Shanghai Commercial and Savings Bank, the Kincheng Banking Corporation, the Sin Hua Trust and Savings Bank, etc., while among native banks are the ~~more~~ better known Tse Kong (德成), Heng Fong (恒丰), Tsan Fong (正丰) and Yah Cheng Teh (亚成德).

According to news leaking out from banking circles, large quantities of rice are being hoarded in several places, for instance, 150,000 piculs of rice in the underground vault of the Bank of China Godown, Woosaw Road, 20,000 piculs in

the Miao Tai Godown (苗泰倉) on Gordon Road, and 50,000  
piculs in the Ting Wu Godown (鼎武倉) on Rue Chapsal in  
the French Concession. This news, however, lacks  
confirmation.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch

REPORT

Date... August 19<sup>th</sup>, 1939.

Subject (in full)... Wei Pao... Objectionable article on rice question.

Made by ..... and ..... Forwarded by D.S.I. Golder.

Forwarded herewith is the translation of an article dealing with the alleged activities of the National Commercial Bank in connection with the rice shortage, appearing in the August 19th issue of the Wei Pao ( 壓報 ).

Tell him to  
retract on 21/8

R.D.Y.

20/  
8

A similar report appeared in the Shanghai Daily News ( 上海日報 ) of August 18, when the editor was warned regarding the dissemination of unfounded reports and instructed to print a retraction, said retraction appearing in to-day's issue of the paper.

The instructions of the Officer i/c Special Branch are sought as to the action to be taken.

  
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

C 20/  
8

BANK MANAGER STORES RICE FOR BETTER PRICE : DESERVES  
TO BE FIRED AND EXCEMPTED

Wei Pao (维报), a mosquito paper, publishes the following article to-day, August 19, 1939 :-

We would like to expose to the public a great traitorous merchant. He is well known to the Shanghai public. He is at present Manager of the National Commercial Bank. He secured the post through the tragic death of the former Manager, Mr. Singloh Hsu. His name is Yang (杨). Not long ago, Yang and a friend named Sung Chiu-shih (孙秋生) established the Tung Tung Silk Filature on Haiphong Road. Sung was formerly Secretary of the Chekiang Cocoon and Silk Control Committee. Due to Sung's experience in this business and to his oppression of workers, the factory made a profit of over \$500,000 as a result of the sharp rise in the foreign exchange rate. As a rule, the Manager of the bank should have been satisfied with this huge profit, but he was not and is still dreaming of making more money.

Upon noticing the high increase in the price of rice, the manager of the National Commercial Bank thought that it would be an easy way for him to make a big fortune, so he started to accept mortgages on rice.

It is learned that more than 7,000 piculs of best quality rice are stored in his godown. When anybody asks him to sell his stocks at the present high price, he always smiles and replies that he will not sell because he expects a further increase, leaving an impression that he will not sell until the price has reached \$1.00 per picul. At this price the people of Shanghai will be faced with starvation.

With a view to winning over the public opinion, the manager of the National Commercial Bank has bought a dog,

.... News Agency - which has been issuing "poisonous news" during the past two weeks. However, the practice of this news agency was discovered by certain newspapers.

To make a fortune is the hope of all; nevertheless, it is cruel to make money from poor people many of whom may have to perish because of one's desire to make a fortune.

MUNICIPAL POLICE  
REGISTRY  
File No. 108109 C. 805  
164-40  
S. 5, Special Branch, Station, 164-40,  
REPORT Date Dec. 12, 1940.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Date Dec. 12, 1940.

Subject (in full) Wei Pao - Ceased publication

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

The Wei Pao (寶報), a mosquito daily in Chinese, registered with S.M. Police under No.C. 505, with offices at 64 Kuling Road went out of publication some time in the beginning of this year, presumably owing to shortage of funds and poor circulation.

Enquiries show that the offices at the aforementioned address were vacated about that time and Zau Chien-cheu (左劍秋), the publisher and editor, wanted on Circular Order of Arrest No.629 for non-payment of fine, is reported to have gone to Soochow recently.

It is suggested that certificate No.C. 505, the return of which cannot be effected, be therefore declared "null and void."



IND 45  
(S E P I R)

DATE 14 D 40

A. C. (Special Branch).

*P. A. Young*  
D. S. I.

Registration No. 6005

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Wei Pao (僑報).

Nationality

Chinese.

Address: Editorial Office No. 216, Sin Dah Ziang Building, Tel. 92767.  
Nanking Road.

Printing Office Taong Tong Printing Co., No. 6, Lane 375, Weihaiwei Road.

Name and address of proprietor Kyih Zau-tseng, No. 14, Lane 2, Rue Chapsal.

Name and address of publisher -do-

Name and address of Chief Editor -do-

Character and language of publication Chinese daily, publishing  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) special articles and news on amusement.

Object of publication Business undertaking

Date of first issue May 15, 1939.

Circulation About 6,000 copies per issue

Capital and source of income Independent Source of income  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies from whom)  
Sales and advertisements. No Subsidies.

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 23, 1939.

(Signature) Kyih Zau-tseng  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

SBR  
P.A. to D.C.

Mr. [unclear] DS  
Officer i/c S. S.

Approved

The Robertson

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Shanghai~~

REPORT

Date... May 22, 1939.

Subject..... Letter from Kyih Zau-tseng reporting a change in the  
name of his paper, the "Wei Pao".

Made by..... and..... Forwarded by..... D. S. McKeown.

On May 14, a letter (translation attached) was received from Kyih Zau-tseng (吉兆徵), the editor and publisher of the "Wei Pao" (唯報), a Chinese daily, stating that as another paper bearing the same name written with the Chinese characters as his had made its appearance in guerrilla districts in Pootung, he has decided, in order to avoid misunderstanding, to change the name of his paper to "Wei Pao" (唯報) and requests the Police to issue a new certificate.

The old registration certificate, No.C. 384, has been returned for cancellation and is attached herewith.

J. M. Brown  
D. S.

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

電報

1. 名稱  
(中文、西文)

中華民國

3. 編輯部地址 上海南南京路敘府大樓216號電話92767

4. 印刷部地址 威海衛路375弄6號中同印刷電話36997

5. 主辦人姓名 吉兆徵 住址 薩坡賽路2弄14號

6. 出版人姓名 吉兆徵 住址

7. 總編輯姓名 吉兆徵 住址

8. 刊物性質及用何種文字 每日刊刊載特寫新聞娛樂消息  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 營業

10. 創刊日期 民國廿八年五月廿五日

11. 銷數 日銷六千份左右

12. 資本及收入來源 合資創辦以發行費廣告費以自給無津貼  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 吉兆徵

日期 民國廿八年五月廿三日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch  
REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. 5, REGISTRY  
S. 5, Special Branch  
Date: 15/2/40  
File No. 121-1940

Subject (in full).....

Hsin Hwa News Agency - Ceased functioning

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by

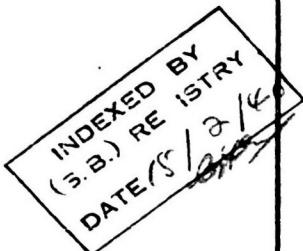
D.I.A. Crawford

The Hsin Hwa News Agency (新華通訊社),  
registered with the S.M.C. in March 1939 under No.C.439  
has ceased functioning.

It is therefore respectfully suggested that  
certificate No.C. 439 be declared "null and void."

E. Gold  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6439

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Hsin Hwa News Agency (新華通訊社)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 334 Yu Ya Ching Road

Tel.

Printing Office

- do -

Tel.

Name and address of proprietor Lieu Tuh-zung, 1, Lane 30, Singapore Road.

Name and address of publisher

- do -

Name and address of Chief Editor Chang Ying-chi, 38 Ta Ching Li, Nanking Road.

Character and language of publication Social news issued daily in  
(State whether daily weekly, monthly, etc.) Chinese

Object of publication Business undertaking

Date of first issue April 1, 1939.

Circulation

Capital and source of income Capital \$300. Source of income

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)  
independent

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date Mar. 16, 1939.

(Signature) Chang Ying-chi  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to [unclear]

Mr. [unclear] D.S.  
Officer in Charge S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

J. H. Robertson  
D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI,  
**REPORT** Date Mar. 16, 1939.

Subject (in full) Hain Hwa News Agency - Application for Registration

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for registration received from the Hain Hwa News Agency (新華通訊社), 334 Yu Ya Ching Road.

Lieu Tuh-zung (劉德人), the proprietor, and Chang Ying-chi (張英之), the editor, are employees of the Modern Service Company (時代服務公司), 334 Yu Ya Ching Road.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

D.C.

215

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文、西文) 新華通訊社

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 虞洽卿路三三四號 電話

4. 印刷部地址 虞洽卿路三三四號油印機印 電話

5. 主辦人姓名 劉德人 住址 星加坡路三十弄一號

6. 出版人姓名 住址

7. 總編輯姓名 張行之 住址 南京路大慶里三十八號

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等) 每日發社會新聞用中國文字

9. 出版目的 專發本埠各大小報社會新聞營業性質

10. 創刊日期 四月一日

11. 銷數

12. 資本及收入來源 資本三百元 收入各大小報館  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期三月十六日

總編輯簽名蓋章

張行



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special ~~March~~ MAR 1939 C.R. 502

## REPORT

Date March 1, 1939

Subject (in full) Wen Yu - Certificate to be cancelled.

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Wen Yu (文友), a monthly magazine, which suspended publication on May 20, 1939, has not resumed publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 502 issued in respect of this magazine and held by the Police with the permission of the D. C. (Special Branch), pending the resumption of publication by this magazine on August 20, 1939, be cancelled.

*Em Golder*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch ~~Section~~,  
REPORT

Date July 31, 1939.

Subject (in full) The "Wen Yu" - Application for renewal of registration certificate.

Made by and Forwarded by D.S.I. Golder

Attached is Certificate No. C.502 in respect of the "Wen Yu" (文友). This magazine, which suspended publication on May 20, 1939, the date of the issue of its first number, will re-appear on August 20, 1939. Permission of D.C. (Special Branch) is sought for the holding of the certificate until the magazine is ready for re-publication.

35  
O.K.  
J.W.  
Wen Golder  
31.7.39

Dan Golder  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)

31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

WEN YU

has been registered on May 19, 1939.

and this certificate of registration No. C.502 is issued accordingly.

*J. H. Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

文友 已於民國廿八年五月十九日

在本處登記茲給第C字五〇二號

登記證為憑

副警務處長



Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Wen Yu" (文苑)  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office 24, Lane 478, Sinza Road Tel.

Printing Office Ta Hwa Printing Press, 585 North Tel. 43970  
Shanze Road

Name and address of proprietor Lieu Siu-yu, 24, Lane 478, Sinza Road

Name and address of publisher Ting Ping, 24, Lane 478, Sinza Road

Name and address of Chief Editor Lieu Siu-chuin, 223 Avenue Dubail

Character and language of publication Chinese monthly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote study on literature

Date of first issue May 20, 1939

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Capital \$300. Source of income  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)  
independent

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

*Certified to be true  
per [unclear]*

Date May 9, 1939

(Signature) Lieu Siu-chuin  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

*D.B.R.*

Endorsed P.A. to D.C.

*T.M. Brown*  
Officer i/c S. 5.

Approved

*J.W. Robertson*

D.C. (Special Branch).

*Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).*

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI,

REPORT

Date May 16, 1939.

Subject (in full) "Wen Yu" - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Wen Yu" (文友), a Chinese language monthly periodical, 24, Lane 478, Sinza Road.

Lieu Siu-chuin (劉守鈞), the editor, and Lieu Siu-yu (劉守瑜), the proprietor, are students of St. John's University in the Tae Shu Building (慈淑大樓), Nanking Road.

Ting Ping (丁平), the publisher, is a student of Aurora University, 223 Avenue Dubail.

McKeown  
D. S.

D. C. (Special Branch).

B

215

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 文友 (中文)  
(中文, 西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 新閩路四七八弄24號 電話

4. 印刷部地址 北山西路595號 大華印刷所 電話 443377

5. 主辦人姓名 劉守瑜 住址 新閩路478弄24號  
文友月刊社

6. 出版人姓名 負責人丁平 住址 新閩路四七八弄24號

7. 總編輯姓名 劉守瑜 住址 上海農業大學(昌班路二百二十二号)

8. 刊物性質及用何種文字 文藝月刊，語體文言並用。  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 在倡導文學旨趣

10. 創刊日期 五月二十日

11. 銷數 每期二千冊

12. 資本及收入來源 常年準備金叁佰元係由集股，並無其他津貼  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

劉守瑜

日期 9/5/1939.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

S. 5, Special

McSholl, D. S. I. No. 323

REPORT

Date

March 7, 1940.

Subject (in full) Ladies & Home - Certificate returned

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

Attached herewith is registration certificate,  
No.C. 323, returned by the Ladies & Home (女士之家),  
a semi-monthly magazine, 569 Szechuen Road, which has  
ceased publication.

FILE

D. C. (Special Branch).

*Em. Golder*

D. S. I.

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 8/3/40  
2019-7

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

LADIES & HOME

has been registered on November 1, 1938.

and this certificate of registration No. C.323 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED	
Date.....	JUL 14 1939
<i>Thos Robertson</i>	
Municipal Commissioner Special Branch.	

*Thos Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號  
(一九三七年十月二十一日)

婦女與家庭 已於民國廿七年十一月一日

登記證為憑

在本處登記茲給第C序三二三號

副警務處長



Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Ladies & Home (婦女的家庭)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 569 Szechuen Road Tel. 13852

Printing Office China Science Corp, Avenue Foch Tel. 74577

Name and address of proprietor Pih Wen-cheu, 569 Szechuen Road

Name and address of publisher - do - Dien Ming, 569 Szechuen Road

Name and address of Chief Editor Pih Wen-cheu, - do -

Character and language of publication Semi-monthly, Chinese

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication General knowledge of household management.

Date of first issue Oct. 5, 1938.

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Source of income independent.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate no.  
per

Date

Oct. 19, 1938.

Dien Ming  
Pih Wen-cheu  
(Signature) Chief Editor.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

D.B.R.  
P.A.D.C.

J.W. Brown DS  
Officer i/c S. 5.

Approved

H. Robertson  
D.C. (Special Branch)

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Shanghai,  
REPORT Date October 27, 1938.

Subject (in full)..... "Ladies & Home" - Application for registration.

Made by..... and Forwarded by D.S. McKeown.

Attached is an application for the registration of the "Ladies & Home" (婦女与家庭), a semi-monthly magazine, 569 Szechuen Road.

Pih Wen-cheu (畢文秋), the proprietor, publisher and co-editor, is publisher and editor of the "Screen" (電影) weekly magazine (registration certificate No. C.252) and editor of the "Dick" (狄克探案) monthly periodical (registration certificate No. C.298).

Dien Ming (田銘), co-editor, was formerly an editor of the Chung Hwa Book Company (中華書局), 1486 Bubbling Well Road.

McKeown  
D. S.

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 婦女與家庭 Ladies & Home  
(中文, 西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 四川路五六九號 電話一三八五二

4. 印刷部地址 福煦路中國科營公司 電話七四五七七

5. 主辦人姓名 田翠秋 住址 四川路五六九號

6. 出版人姓名 田翠秋 住址 全上

7. 總編輯姓名 田翠秋 住址 四川路五六九號

8. 刊物性質及用何種文字用中國文字，係半月刊，普通家庭常識性質  
(指出每日刊週刊及月刊等) 不談政治，不談政治。

9. 出版目的 展開社會生活，闡明兩性問題，提供家庭常識，

10. 創刊日期 廿七年十月五日

11. 銷數 二千

12. 資本及收入來源 自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

日期 1937.10.19

田翠秋

FORM NO. 3  
S. B. REGISTRY

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch

No. C. 503

REPORT

Date

Feb. 27, 1940

Subject (in full) Poh Zung Zin Kan - Certificate to be cancelled

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Poh Zung Zin Kan (北辰旬刊), a Chinese ten-day periodical registered with the S.M.C. on May 19, 1939 under No.C. 503 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 503 for which the editor has failed to call at Headquarters after the renewal of registration of his publication be cancelled.

FILE

E. Golder  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

DUPLICATE

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

POH ZUNG ZIN KAN

has been registered on May 19, 1939.

and this certificate of registration No. C.503 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED	
Date....	31 JULY 1939
<i>Thos Robertson</i>	
Deputy Commissioner Special Branch.	

*Thos Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

北辰的利 已於民國廿八年五月十九日

在本處登記茲給第C字五〇三號

登記證爲憑

副警務處長



F.M. 1

Memorandum.

POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, July 31, 1939.  
To D.C. (Special Branch)

Sir,

Attached is duplicate of  
Registration Certificate C.503  
issued in respect of "Poh Zung  
Sin Kan" for favour of signature,  
the original being claimed to  
have been lost.

Duplicate issued to G. Gold  
and Diamond D.S.I.  
July 31st 1939.  
G. Gold D.S.I.

Aug.C.503  
31/7/39

Translation of a letter dated July 28, 1939, addressed to  
the Translation Office of the Special Branch, S.M.P., by  
the "Poh Zung Sin Kan" (波長書局), 73 Swatow Road.

With reference to your letter ordering the renewal  
of our Registration Certificate, we beg to inform you that  
Registration Certificate No. C.503, which was placed in the  
safe custody of the Wu Chow Book Store (五洲書局), the  
chief sales agent for our magazine, has been lost. We,  
therefore, earnestly request that a new registration  
certificate be issued to us so as to enable us to carry  
on publication.

As regards the lost certificate, we can assure you  
that no unpleasantness will arise for the Wu Chow Book Store  
has already announced that the certificate has been rendered  
null and void.

Registration No. 650

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Poh Zung Min Kan" (北辰旬刊)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 73 Swatow Road Tel. 95196

Printing Office Hsin Hwa Printing Co., Avenue Tel. 93771  
Road

Name and address of proprietor Tung Zung-tsing and Chen Chi-ping

Name and address of publisher Tung Zung-tsing, 73 Swatow Road

Name and address of Chief Editor Chen Chi-ping, 73 Swatow Road

Character and language of publication Chinese ten-day periodical  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote culture

Date of first issue May 15, 1939

Circulation 3,000 copies per issue

Capital and source of income Capital \$1,000. Source of income  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)  
independent

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 5, 1939.

(Signature) Chen Chi-ping  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

H. K. Town DS  
Officer in Charge S. S.

Passed to Commissioner of Police for signature  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

J. H. Robertson

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch, SHANGHAI,

REPORT

Date..... May 16, 1939.

Subject (in full)..... "Poh Zung Zin Kan" - Application for Registration

Made by..... and Forwarded by..... D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Poh Zung Zin Kan" (北辰旬刊), a Chinese ten-day periodical, 73 Swatow Road.

Chen Chi-ping (陳季平), the editor, was formerly an employee of the Poh Chong Tobacco Company (福昌烟公司) in Hankow, while Tung Zung-taing (董神駿), the publisher, was formerly manager of the "People's Daily News" (民众日报) at Kinshan (金山), Kiangsu. Both of them are unemployed at present.

J. M. Brown  
D. S.

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 北辰旬刊  
(中文，西文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 汕頭路七十三號 電話 95196

4. 印刷部地址 愛文義路新華印刷局 電話 93771

5. 主辦人姓名 董神駿，陳季平 住址 汕頭路七十三號

6. 出版人姓名 董神駿 住址 汕頭路七十三號

7. 總編輯姓名 陳季平 住址 汕頭路七十三號

8. 刊物性質及用何種文字 中文旬刊，專事研究文藝，不談政治  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 推進文化理高藝術生活

10. 創刊日期 五月十五日

11. 銷數 三千份

12. 資本及收入來源 一千元由本人出資創辦預算出入尚可自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記 .....  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期

總編輯簽名蓋章 陳季平

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SUPPLY No. 1 POLY  
S. 5, Special Branch, S. B. C. 507

Date. Feb 14, 1940

Subject (in full) Zi Pao - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Zi Pao (提報), a mosquito daily registered with the S.M.C. in May 1939 under No.C. 507 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 507 be declared "null and void."

E. Goldfarb  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6.507

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  "Zi Pao" (捷報)  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office 3, Lane 473, Ningpo Road Tel. 90376

*Xiaohu  
2 Sc 1/6*  
Printing Office Ta Sun Printing Press, cr. of Tel.  
Haining and Kansuh Roads

Name and address of proprietor Hsu Chung-shih, 3, Lane 473, Ningpo Rd.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Sung Chuan-chu, Room 23, House 71  
Boundary Road

Character and language of publication Chinese daily  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business undertaking

Date of first issue May 15, 1939.

Circulation 5,000 copies per issue

Capital and source of income Capital \$500. Source of income  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)  
Independent

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 12, 1939.

(Signature) Sung Chuan-chu  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed *D.B. Ross*  
P.A. to D.C.

*J. M. Townsend*  
Officer in Charge S. 5.

Approved

*John Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch  
REPORT

Date. May 19, 1939

Subject (in full) "Zi Pao" - Application for Registration

Made by / and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Zi Pao" (捷報), a Chinese daily, 3 Lane 473 Ningpo Road.

Sung Chuan-chu (沈泉初), the editor, is Deputy Chief of the Advertising Section of the "Fun Pao" (奮報), 36, Lane 31, Shense Road (S.M.C. Registration Certificate, No.C. 181).

Hsu Chung-shih (許允士), the publisher, is an employee of the Shing Kee Silk Hong (興記絲號), 3, Lane 473, Ningpo Road.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

28  
25/5

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 捷報 (Zi Pao)  
(中文，西文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 聞借寧波路  
甘肅路口大森印務  
(Lane No 473) 電話 90376

4. 印刷部地址 海寧路  
甘肅路口大森印務  
電話

5. 主辦人姓名 許克士 住址 寧波路  
甘肅路口大森印務  
三號

6. 出版人姓名 許克士 住址 全上

7. 總編輯姓名 沈泉初 住址 界路  
71號三樓全三號

8. 刊物性質及用何種文字  
東洋文、國文、英文、法文等。  
(指出每日刊、週刊及月刊等)

9. 出版目的 喬業

10. 創刊日期 1939, 10th May

11. 銷數 五千

12. 資本及收入來源 資本五百元向親友招股並不是任何津貼經常收入  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)  
以廣告為主

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 沈泉初

日期 12th May 1939

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

S. 5, Special Branch Station,

Date Feb. 15, 1940

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

(S. B.) REGISTRY

No. S. B. D. 8149-C 517

Subject (in full) Siao Ping Luen - Ceased publication

Made by D. S. I. Golder Forwarded by D. I. Crawford

Attached herewith is registration certificate, No. C. 517, returned by the Siao Ping Luen (小評論), a monthly magazine, 170 Kiangse Road, which has ceased publication.

FILE

A. C. (Special Branch).

E. Golder  
D. S. I.

INDEXED BY  
(S. B.) REGISTRY  
DATE 1/15/40

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

SIAO PING LUEN

has been registered on June 1, 1939.

and this certificate of registration No. C.517 is issued accordingly.

  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

小許論 已於此國廿八年六月一日

在本處登記茲給第C字五二七號

登記證為憑

新 證

警務處長

Registration No. 6. 517

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Siao Ping Luen" (小評論)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office Room 248, Hamilton house, 170 Tel. 14342  
Kiangse Road  
Printing Office China Book Co. 380 Foochow Rd. Tel. 92213

Name and address of proprietor Li Ching-han, 2, Passage 100, Rue T. de la Tour

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Chinese monthly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business undertaking

Date of first issue June 1, 1939

Circulation

Capital and source of income Independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 20, 1939

(Signature) Li Ching-han  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

J. M. Brown, D.S.  
Officer in Charge S. 5.

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

J. H. Robertson

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Station, XXXX,

REPORT

Date. MAY 30, 1939.

Subject (in full) "Siao Ping Luen" - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Siao Ping Luen" (小萍園), a Chinese language monthly, Room 248, House 170 Kiangse Road.

Li Ching-han (李鏡辰), the editor and publisher, is a lawyer with an office at the above-mentioned address.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

16

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 《評論》  
(中文、西文)

2. 國籍 中華

3. 編輯部地址 12兩路170號摩爾望大廈248室李欽庭律 173169 電話 14342

4. 印刷部地址 148號3808中國圖書出版社印部 電話 92213

5. 主辦人姓名 李欽庭 住址 摩爾望大廈248室內李欽庭律 173169  
律師 100号 23

6. 出版人姓名 李欽庭 住址 同上

7. 總編輯姓名 李欽庭 住址 同上

8. 刊物性質及用何種文字 球威十品月刊，以學術社會  
(指出每日刊週刊及月刊等) 人文為評論對象，用中文。

9. 出版目的 警告

10. 創刊日期 廿八年一月一日

11. 銷數

12. 資本及收入來源 全部資本及營業額  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記 (登記日期地方及登記證號碼)

日期 五月二十

總編輯簽名蓋章

李欽庭

NO. 2  
SOM-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch

REGISTRATION NO. 508

REPORT

Date Feb. 28, 1940

Subject (in full) Ching Chi Shih Pao - Certificate returned

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

Forwarded herewith is registration certificate,  
No.C. 508, returned by the Ching Chi Shih Pao (經濟時報),  
a mosquito daily, Room 201, House 353 Kiangse Road,  
which has ceased publication.

*E. S. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

CHING CHI SHIH PAO

has been registered on November 22, 1937.

and this certificate of registration No. C. 508 is issued accordingly.

*John Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

經濟時報

已於民國廿八年十一月廿日

在本處登記茲給第C字五〇八號

登記證為憑

列警務處長



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch  
REPORT

Date November 21, 1939.

Subject (in full) "Ching Chi Woo Pao" - Request for alteration of name.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D.S.I. Golder

Attached is a translation of a letter dated November 18, 1939, from the "Ching Chi Woo Pao" (经济午報), a noon edition Chinese mosquito paper dealing with economic affairs, requesting alteration of its name to "Ching Chi Shih Pao" (经济時報).

Certificate No. C.508 issued in respect of the "Ching Chi Woo Pao" is attached herewith.

*D. S. I.*  
D. S. I.

*FIVE C. 508*  
D. S. I. Golder  
Done on  
with new name  
*E. S. I.*

D. C. (Special Branch)

*certified  
handled to applicant  
11. 1. 40.  
ad. 11.*

*Frank Golder  
11. 1. 40.*

November 18, 1939.

To the Shanghai Municipal Police.

We have to state that we wish to alter the name of our paper, the "Ching Chi Woo Pao" (经济午報), which is registered with your Department under Certificate No. C.508, into the "Ching Chi Shih Pao" (经济時報).

We also wish to state that Mr. Chiang Ho-chang (蔣和暢), the publisher, has left Shanghai and that Mr. Chiu Ta-chwang (錢大衛), the editor, will concurrently act as publisher.

We shall much appreciate if you will kindly grant our request for the alteration.

(Chop) Ching Chi Woo Pao.

Enclosure: Certificate No. C.508.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

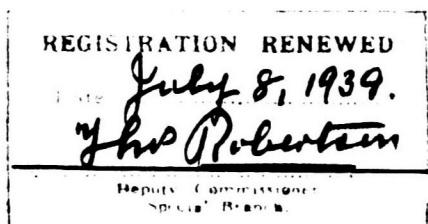
### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

CHING CHI WOO PAO

has been registered on May 25, 1939.

and this certificate of registration No. C.508 is issued accordingly.



*J. H. Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

經濟午報 已於民國廿八年五月廿五

在本處登記茲給第C字五。八號

登記證為憑

副警務處長

Registration No. 6.508

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

### Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English) "Ching Chi Woo Pao" (經濟午報)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office Room 201, House 353 Kiangse Rd. Tel. 17294

Printing Office 82 Rue Brodie A. Clark Tel. 80485

Name and address of proprietor Chiang Ho-chang, 51 Auvergne Terrace,  
Avenue Dubail

Name and address of publisher Wong Cheng-sun, Room 404 of Shanghai Building  
Ningpo Road

Name and address of Chief Editor Chiu Ta-chwang, 442 Rue Frelupt

Character and language of publication Chinese daily  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To report on market and economic  
conditions

Date of first issue May, 1939

Circulation 3,000 copies per issue

Capital and source of income Capital \$1,000.  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

1939  
S.S. 41730  
Rue de

Date May 15, 1939

(Signature) Chiu Ta-chwang  
Chief Editor.

#### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed D.B.R.  
P.A. to D.C.

F.M. Towns D.S.  
Officer i/c S. S.

Approved

John Robertson  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reason attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch, SHANGHAI,

REPORT

Date May 19, 1939.

Subject (in full) "Ching Chi Woo Pao" - Application for Registration

Made by

and

Forwarded by

D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Ching Chi Woo Pao" (經濟午報), a Chinese daily, Room 201, House 353 Kiangse Road.

Chiu Ta-chwang (裘大壯), the editor, is an employee of the Ta Tung Company (大通公司), 353 Kiangse Road, of which Wong Cheng-sun (王震生), the publisher, is Manager and Chiang Ho-chang (蔣和揚), the proprietor, is General Manager.

My: G. S.  
D. S.

D. C. (Special Branch).

DR.  
25/5

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文、西文)

經濟午報  
中國

3. 編輯部地址 江安路三五三號二〇一號 電話 17294

4. 印刷部地址 法租界格洛虎路八二號勤業 電話 80485

5. 主辦人姓名 蔣和暢 住址 呂班路萬宜坊五十一號

6. 出版人姓名 王震生 住址 蓮波路上海大樓404號

7. 總編輯姓名 表大壯 住址 福履理路442號

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等)

華文午刊

9. 出版目的 告市情及經濟趨勢

10. 創刊日期 八年五月

暫定三千份

11. 銷數  
12. 資本及收入來源  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

主辦人及出版人共同出資一千元

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

表大壯

日期八八年五月十五日

FM. 2  
C. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL

S. E. No. ....

No. S. I. D 8149-504

S. 5, Special Branch, 1940

Date

Date Nov. 15, 1940.

REPORT

Subject... Jazz Songs - Application for re-registration to be  
cancelled

Made by D.S.I.A. Young Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is an application for re-registration received from Chu Ying (朱翌), editor, publisher and proprietor of the Jazz Songs (爵士歌選), a bi-monthly magazine in Chinese, with offices at the Hwa Ying Radio Station (華英電台), 441 Hankow Road.

Chu Ying, native of Soochow, aged 27, is also editor, publisher and proprietor of the Selected Jazz Song Pocket-book (爵士歌精選), a non-periodical publication registered with the S.M. Police under No. C.810 (file attached), which certificate has not been called for as the second issue of the magazine has not yet been published.

The Jazz Songs was formerly registered under No.C. 509 which certificate was declared "null and void" by the Police on February 16, 1940, but on applying for registration of the Selected Jazz Song Pocket-book on June 28, 1940, Chu Ying stated that the certificate had been lost by Chang Ching (張經), the editor of his publication.

The Jazz Songs ceased publication in October 1939 owing to increased cost of newsprint but has now resumed publication since September 1940. Copies of the first issue dated September 10, 1940, which contains screen songs in Chinese and English and advertisements, but nothing objectionable from a police point of view, are on sale in the Settlement.

According to a notice in the magazine, the



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

Station,

REPORT

Date..... 19

- 2 -

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

publishers are Chu Ying and Chang Ching, with one Li Chin-kwang (李金光) as chief editor, which statement does not correspond with that appearing on the application form. For this reason Chu Ying was sent for but did not attend Headquarters until October 31 when he was given a further application form and told to fill in names of actual editor and publishers.

Up to November 10 Chu Ying had not put in a further appearance nor had he returned the application form. However on November 11 the attached letter in Chinese was received from Chu Ying stating that owing to poor circulation, the Jazz Songs had ceased publication and the management had no intention to resume publication and requesting Police to grant permission to withdraw the application.

It is therefore suggested that attached application be cancelled.

J. A. Young  
D. S. A.

A. C. (Special Branch).

Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Jazz Songs (爵士歌選)



Nationality Chinese

Address: Editorial Office Hwa Ying Radio Stn. 441 Hankow Tel. 97194  
Road

Printing Office Tae Jiu Printing Press, 12 Chin Chang Li, Elgin Rd. Tel. 43984

Name and address of proprietor Chu Ying, 133 Kulang Rd.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Bi-monthly magazine, publishing  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) screen songs

Object of publication Business venture

Date of first issue Sept. 14, 1940.

Circulation 1000 copies

Capital and source of income Sales and advertisements as source  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

of income

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date Sept. 12, 1940.

(Signature) Chu Ying  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed  
P.A. to D.C.

Officer i/c S. S.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處  
報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 **爵士歌選**  
(中文, 西文)

2. 國籍 **中國**

3. 編輯部地址 **三多路四四一號同五樓華英電台內電話 97194**

4. 印刷部地址 **處而近路慶長里十二號印刷所 電話 43944**

5. 主辦人姓名 **朱翌** 住址 **新嘉坡133號後樓**

6. 出版人姓名 **朱翌** 住址 **同上**

7. 總編輯姓名 **朱翌** 住址 **同上**

8. 刊物性質及用何種文字 **專載音樂及電影歌曲每二月一期**  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 **音樂**

10. 創刊日期 **廿九年九月十四日**

11. 銷數 **一千**

12. 資本及收入來源 **靠廣告及售書**  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 **朱翌** 

日期廿九年九月十三日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch D 8494 C 509

REPORT

Date 16 Feb 1940

Subject (in full) Jazz Songs - Ceased publication

Made by D. S. I. Golder Forwarded by D. I. Crawford

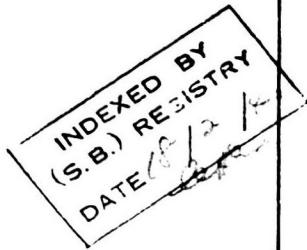
The Jazz Songs (爵士歌譜), a bi-monthly magazine registered with the S.M.C. in May 1939 under No. C. 509 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No. C. 509 be declared "null and void."

FILE

*D. S. I.*

A. C. (Special Branch).



Registration No. 6.509

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Jazz Songs" (爵士歌選)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 405 Tientsin Road Tel. 91342

Printing Office 12 Ching Chang Li, Elgin Road Tel. 43984

Name and address of proprietor Chu Ying, 25 Tung Foh Li, Bubbling Well Rd.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Chang Ching, 405 Tientsin Road

Character and language of publication  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) Bi-monthly, containing Chinese  
and foreign film songs

Object of publication Business undertaking

Date of first issue April 1, 1939.

Circulation 1,000 to 2,000 copies per issue

Capital and source of income Capital \$200. Source of income

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

independent

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 15, 1939.

(Signature) Chang Ching  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.O.

M. T. S. D.S.  
Officer i/c S. 5.

Approved

T. H. Robertson

D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reason attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI,

REPORT

Date..... May 19, 1939.

Subject (in full)..... "Jazz Songs" - Application for Registration

Made by..... and..... Forwarded by..... D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Jazz Songs" (爵士歌選), a bi-monthly magazine containing Chinese and foreign screen songs, 405 Tientsin Road.

Chang Ching (張俊), the editor, is a student of the China Radio School (中國無線電學校), 1395 Avenue Edward VII, while Chu Ying (朱英), the publisher, is secretary to lawyer Chang Foh-kong (張福康), 25 Tung Foh Li (同福里), Bubbling Well Road.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文, 西文)

爵士歌選

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 天津路四〇五號大樓美大樓商場內電話 91342

4. 印刷部地址 自來印刷所處而近路慶長里十二號 電話 43984

5. 主辦人姓名 朱翌 住址 靜安寺路同福里廿五号

6. 出版人姓名 球珠出版社 朱翌 住址 天津路四〇五號大樓美大樓商場內

7. 總編輯姓名 張俊 住址 天津路四一三号大樓美大樓商場內

8. 刊物性質及用何種文字 專列各種中外電影影評約一個月出一期(不固定)  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 營利

10. 創刊日期 一九三六年四月一日 (按該書本寫明四月一日其實出版祇一個禮拜)

11. 銷數 約一千本

12. 資本及收入來源 資本二百元 收入靠廣告及銷路  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章 張俊

日期

FORM NO. 3  
S. 511-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Shanghai

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REG. DE PREGACY

No. S. H. D. 5149-R. 511

Date. Feb. 27, 1940.

Subject (in full) Chien Ming Monthly - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder Forwarded by D.I. Crawford

The Chien Ming Monthly (新闻月刊), a Chinese magazine registered with the S.M.C. on May 25, 1939 under No.C. 511 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 511 for which the editor has failed to call at Headquarters after the renewal of registration of his publication be cancelled.

*E. M. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

CHIEN MING MONTHLY

has been registered on May 25, 1939.

and this certificate of registration No. C.511 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED	
JUL 13 1939	
Date.....	<i>Jhs Robertson</i>
Duty Commissioner Special Branch.	

*Jhs Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號  
(一九三七年十月二十一日)

兼明月刊已於民國廿八年五月廿五日

在本處登記茲給第C.511號

登記證為憑

副警務處長

Registration No. 6.511

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Chien Ming" Monthly (兼 明 月 刊)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office Room 101, House 221 Foochow Rd. Tel.

Printing Office 2 Yu Shing Fong, Rue du Pere Froc Tel. 82368

Name and address of proprietor Yu Chien-kuo, Room 101, House 221 Foochow Rd.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Sung Yi-kuo, Room 101, House 221 Foochow Rd.

Character and language of publication Chinese monthly

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote Chinese culture

Date of first issue May 15, 1939

Circulation 1,000 copies per issue

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 13, 1939.

(Signature) Sung Yi-kuo  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch, SHANGHAI,

REPORT

Date May 19, 1939.

Subject (in full) "Chien Ming" Monthly - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application received from the "Chien Ming" Monthly (兼明月刊), a Chinese language periodical, Room 101, House 221 Foochow Road.

Sung Yi-kuo (沈延國), the editor, is a teacher of the Tai Yi College (太炎文学院), 221 Foochow Road, while Yu Chien-kuo (余建國), the publisher, was formerly a professor of the Kwang Hwa University (光華大學), 422 Hankow Road.

DR  
25/5

D. C. (Special Branch).

McKeown  
D. S.

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 [REDACTED] 兼明月刊  
(中文、西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 福州路二二一號內一〇一號 電話  
制言月刊社內

4. 印刷部地址 梅神父路蘇聯坊二號民友公司 電話 82368

5. 主辦人姓名 余建國 住址 福州路二二一號五洲大樓1015

6. 出版人姓名 余建國 住址 全上

7. 總編輯姓名 余建國  
楊寶童書業 住址 全上  
山東路上湘姚中學

8. 刊物性質及用何種文字 刊物係月刊用中文  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 研究中國語言文字歷史地理及文藝等，發揚中國舊文化道德為目的。

10. 創刊日期 定於廿八年五月十五日創刊

11. 銷數 一千份

12. 資本及收入來源 資本由主辦人獨編輯私人出資  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期

總編輯簽名蓋章 余建國  
楊寶童書業

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch

## REPORT

Date

File No. 5  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
N. S. D. 0449 C 576  
Feb. 23, 1940.

Subject (in full)..... Pan Yueh Wen Chao - Ceased publication

Made by..... D.S.I. Golder..... Forwarded by..... D.I. Crawford.....

The Pan Yueh Wen Chao (半月文鈔), a semi-monthly magazine registered with the S.M.C. in June 1939 under No.C. 516 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 516 be declared "null and void."



D. S. I.

A. C. (Special Branch).



FILE

Registration No. 6.516

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Pan Yueh Wen Chao" (半月文鈔)  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office St. John's University, of the Tel.  
Tae Shu Hldg. Nanking Rd.  
Printing Office Wen Ming Press, 9, Lane 337, Tel.  
Ferry Road

Name and address of proprietor Chow Chi-mei, of St. John's University,  
Nanking Road

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Chien Mou, 9 Tseng Sui Li, Kaifeng Rd.

Character and language of publication Chinese semi-monthly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To introduce selections from various newspapers  
and magazines

Date of first issue June 10, 1939

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

1932 4.1.16

Date May 20, 1939

(Signature) Chien Mou  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Mr. [unclear] D.S.  
Officer i/c S. 5.

Approved

John Robertson

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~XXX~~,

REPORT

Date May 30, 1939.

Subject (in full)

"Pan Yueh Wen Chao" - Application for Registration

Made by

and

Forwarded by

D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for registration received from the "Pan Yueh Wen Chao" (半月文抄), a Chinese semi-monthly magazine, 4th floor of the Tse Shu Building (慈淑大樓), Nanking Road.

Chien Mou (錢夢), the editor, was formerly staff employee of the First Refugee Camp of the Relief Association on Tunsin Road.

Chow Chi-mei (周子美), the publisher, is a professor of St. John's University in the Tse Shu Building, Nanking Road.

*D. S. McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

✓  
2/6

## 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 丰月文鈔(中文)  
(中文、西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 梵王渡聖約翰大學周子美家中 電話

4. 印刷部地址 小沙渡路江七號美九號  
文明書局代印 電話

5. 主辦人姓名 周子美 住址 梵王渡聖約翰大學

6. 出版人姓名 周子美 住址

7. 總編輯姓名 錢穆 住址 開封路正修里九号

8. 刊物性質及用何種文字 丰月刊(中文)  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 介紹各報各雜誌精華

10. 創刊日期 六月十日

11. 銷數 三十

(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期 五月二十日

總編輯簽名蓋章 錢穆



REG. NO.  
G. 200-1-4

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

FILE NO. REGISTRY

N. S. B. D. 2449 C. 518

S. 5, Special Branch, 100-140

## REPORT

Date Dec. 5, 1940.

Subject (in full).....

Screen and Stage - Ceased publication

Made by.....

D. S. I. Young

Forwarded by.....

Supt. Mason

The Screen and Stage (中國藝壇情報), a mosquito paper in Chinese, registered under No.C. 518 went out of publication some time ago, presumably owing to shortage of funds and poor circulation.

On December 4, C.D.C. 230 Chang Yeh called at the offices of the Star News Agency (明星社) of which Loh Siao-loh (羅少流) is editor, publisher and proprietor, but failed to locate him. On December 5 the attached letter in Chinese was received from Loh Siao-loh stating that the Screen and Stage operated by him had ceased publication while certificate No.C. 518 issued in respect of the paper had been lost by him.

It is suggested that certificate No.C. 518, the return of which cannot be effected, be therefore declared "null and void."

cancel  
registered

INDEXED BY	(S. B.) REGISTRY
DATE	6/8/40



A.C. (Special Branch).

D. S. I.



C 518

Screen & Stage  
Room No. 240 429 Kiu Kiang Road,  
Shanghai.

Shanghai, 13th July 1939.

To The Deputy Commissioner,  
Special Branch,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Dear Sir,

With reference to your letter dated 5th inst., we beg to submit Registration Certificate No.C.518 for renewal. We also enclosed herewith again for your perusal a few sheets of our paper of the latest publication. Please note that these have been edited with dramatic and pictorial description with sphere of movie activities only.

Hoping that the above will meet your kind considerations and expecting earnestly that a new certificate will be issued accordingly at your earliest convenience.

We remain,

*Yours faithfully,*  
*Hoobesai*

*S.S. for*

Annul. 13/7/39

*Hoobesai*

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Screen and Stage" (中國藝術電影)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 240 Kiukiang Road

Tel. 94811

Printing Office Hain Hwa Printing Press, Ningpo Road Tel. 93998

Name and address of proprietor Loh Siao-loh, 1, Passage 25, Rue T. de la Tour

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Yue Yi-wen, 240 Kiukiang Road

Character and language of publication Chinese daily

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business undertaking

Date of first issue June 1, 1939

Circulation 4,000 copies per issue

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Issue of 1/6/39  
Registration no. 1/6/39  
for all*

Date May 20, 1939

(Signature) Yue Yi-wen  
Chief Editor.

## Recommendation of Special Branch.

Report attached

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

*D.B.R.*  
P.A. to D.C.*M. J. S.*  
Officer in Charge S. S.

Approved

*H. P.*  
D.C. (Special Branch)Paned to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S. 5, S. 5,  
REPORT

Date May 30, 1939.

Subject (in full) "Screen and Stage" - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by \_\_\_\_\_ D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Screen and Stage" (中國影壇情報), a Chinese language daily, Room 240, House 429 Kiukiang Road.

Yue Yi-wen (岳以文), the editor, was formerly editor of the "Time" (時代), a Chinese weekly, which has ceased publication.

Loh Siao-loh (罗小洛), the publisher, is a member of the editorial staff of the "Social Daily News" (社會日報), 160 Avenue Edward VII.

D. S.  
McKeown.

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱  
(中文, 西文)

中國藝壇博報 Screen & Stage

2. 國籍

中華民國

協和廣告公司

3. 編輯部地址  
馬路證券大樓四樓 24。電話 94811  
新華印刷所

4. 印刷部地址  
寧波路近捕房西首 電話 93998  
通訊處 協和廣告公司

5. 主辦人姓名  
陳小波 住址 拉都路 25 弄 1 号

6. 出版人姓名  
今上 住址 今上

7. 總編輯姓名  
余以文 住址 協和廣告公司

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等)  
每日出版畫報一張, 中文。

9. 出版目的  
營業

10. 創刊日期  
一九三九年六月一日

11. 銷數  
四千

12. 資本及收入來源  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)  
廣告及發行

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期  
日期一九三九年六月一日

總編輯簽名蓋章

余以文  
E.W. Jui

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. I. REGISTRY

S. 5, Special Branch, No. S. 523

## REPORT

Date 15. 7. 40  
Year 1940

Subject (in full) Ta Kwang Min Pao - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by

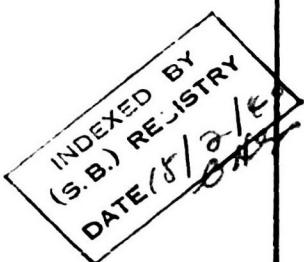
D.I. Crawford

The Ta Kwang Min Pao (大光明報), a Chinese 3-day periodical registered with the S.M.C. in June 1939 under No.C. 523 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 523 be declared "null and void."

  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



FILE

C/12

Registration No. 6823

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Ta Kwang Min Pao" (大光報)

(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office 222 Shantung Road Tel.

Printing Office Kiangnan Printing Press, 765 Tel.  
Tiendong Road

Name and address of proprietor Zau Ping-wei, 222 Shantung Road

Name and address of publisher Zau Kong-ying, 436 Rue Bayle

Name and address of Chief Editor Li Sum, 14 Ching Yuen Li, Haining Road

Character and language of publication Chinese 3-day periodical  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication Business undertaking

Date of first issue June 3, 1939.

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate issued

July 1939

Emplace D.S.

Date May 29, 1939

(Signature) Li Sum

Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

M. D. D. S.  
Officer in Charge S. 5.

Approved

J. H. Robertson

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI,  
**REPORT**

Date..... June 1, 1939.

Subject (in full)..... "Ta Kwang Min Pao" - Application for Registration

Made by..... and Forwarded by..... D. S. McKeown

Forwarded herewith is an application for registration received from the "Ta Kwang Min Pao" (大光明報), a Chinese 3-day periodical, 222 Shantung Road.

Li Sun (李森), the editor, was formerly editor of the Soo Sun Jih Pao (蘇聲日報), a Chinese daily at Soochow, Kiangsu Province.

Zau Kong-ying (趙康行), the publisher, and Zau Ping-wei (趙炳偉), the proprietor, were formerly employees of the Advertising Department of the "Kuo Chi Jih Pao" (國際日報), a Chinese language daily, 304 Kiangse Road.

D. S.  
McKeown

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 大光明報(中文)  
(中文, 西文)
2. 國籍 中國
3. 編輯部地址 山東路忒忒佛梯樓 電話
4. 印刷部地址 天潼路965號江南印制所 電話
5. 主辦人姓名 趙炳偉 住址 山東路忒忒佛梯
6. 出版人姓名 趙森行 住址 法租界哥勒路436號
7. 總編輯姓名 李森 住址 海寧路御寒里148號
8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等) 社會小品戲劇電影跳舞及娛樂  
暫出三日刊
9. 出版目的 营利性質
10. 創刊日期 六月三日
11. 銷數 式仔3張
12. 資本及收入來源 庫房及發行  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期 1939五月念者日



編輯簽名蓋章 李森



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY  
S.5, Special Branch No. S. 525

## REPORT

Date: March 1, 1940.

Subject: Luen Han Semi-monthly - Ceased publication

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by

D.I. Crawford

The Luen Han Semi-monthly (論衡半月刊), a Chinese magazine registered with the S.M.C. on June 7, 1939, under No.C. 525 has gone out of publication.

It is therefore respectfully suggested that certificate No.C. 525 for which the editor has failed to call at Headquarters after the renewal of registration of his publication be cancelled.

*D. S. I.*

D. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 1/3/40

FILE  
C's

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

LUEN HAN SEMI-MONTHLY

has been registered on June 7, 1939.

and this certificate of registration No. C.525 is issued accordingly.



*J. H. S. Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

渝衡半月刊已於民國廿八年六月七日  
在本處登記茲給第C字五二五號

登記證為憑

副警務處長



Registration No. 10325

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Luen Han" Semi-monthly (倫衡半月刊)  
(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office Liang Hsin Printing Press, or. Tel.  
of Avenue Haig and Yu Yuen Rd.  
Printing Office - do - Tel.

Name and address of proprietor Huang Bei-feng, 4 Yu Ching Li, Rue Falikao

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Chen Shao-ling, 528 Connaught Road

Character and language of publication Chinese semi-monthly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote culture

Date of first issue June 5, 1939

Circulation 3,000 copies per issue

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

11 Certificate Renewed  
July 28 to 1939  
P.M. Collier S.S.I.

Date May 25, 1939.

(Signature) Chen Shao-ling  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

P.A. to D.C.

Mr. Brown D.S.  
Officer in Charge S. 5.

Approved

J. H. Robertson  
D.C. (Special Branch).

Passed by Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S. 5, S. 5,

REPORT

Date June 1, 1939.

Subject (in full) "Luen Han" Semi-monthly - Application for Registration

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Luen Han" Semi-monthly (衡半月刊), a Chinese language periodical, 241 Yu Yuen Road.

Chen Shao-ling (陳紹全), the editor, was formerly editor of the "Chung Wang" Semi-monthly (中華半月刊), a Chinese language magazine, which has ceased publication. He is a student of the Chinan University, 528 Connaught Road.

Huang Bei-feng (黃培鳳), the publisher, was formerly publisher of the "Chung Wang" Semi-monthly. He is an employee of the Jiu Hsin Dyeing and Printing Works (承新印染廠), 4, Lane 360, Rue Palikao.

*D. S. McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

*V.H.*

*Y.L.*

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 論衡半月刊  
(中文、西文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 嘉園路海格路口二新印刷所電話

4. 印刷部地址 全上 電話

5. 主辦人姓名 黃培鳳 住址 西新橋底慶里四弄四号

6. 出版人姓名 黃培鳳 住址 全上

7. 總編輯姓名 陳紹全 住址 莊勝脫路士渡頭暨南大學

8. 刊物性質及用何種文字 中文 半月刊  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 研究學術溝通中西文化 發表點文學作品

10. 創刊日期 六月五日

11. 銷數 暫定三千份

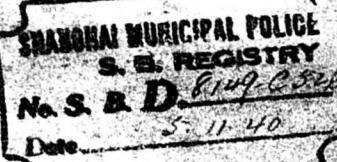
12. 資本及收入來源 自己出資 並不受任何方面津貼 以雜誌銷出及廣告收入為  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼) 經常收入來源

13. 何處登記 公共租界警務處  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期 五月廿五日

總編輯簽名蓋章 陳紹全





Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No. P.20/5 dated July 19th, 1940  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifcstoes.

黃希閣 .....  
(Signature) Editor



Signed: Huang Shi-kwoh, editor of  
Spinning, Weaving and Dyeing  
Engineering

Chopped: China Spinning, Weaving &  
Dyeing Traoning School

Registration No. 6.526

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Spinning, Weaving & Dyeing Engineering" 《紡織染織工程》

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 1085 Gordon Road

Tel. 34259

Printing Office 649 Avenue Foch

Tel. 74484

Name and address of proprietor Huang Shi-kwoh, 1085 Gordon Road

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Chinese quarterly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote knowledge on spinning, weaving  
and dyeing engineering

Date of first issue May 1, 1939

Circulation 800 copies

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)



Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate issued  
July 26, 1939.  
Huang Shi-kwoh

Date May 24, 1939

(Signature) Huang Shi-kwoh  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed

J. B. Ross  
P.A. to D.C.

H. M. Towns, D.C.  
Officer in Charge S. S.

Approved

J. H. Robertson

D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, SHANGHAI,

REPORT

Date June 1, 1939.

Subject (in full) "Spinning, Weaving & Dyeing Engineering" - Application  
for Registration.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. McKeown.

Forwarded herewith is an application for registration received from the "Spinning, Weaving & Dyeing Engineering" (紡織染工程), a Chinese quarterly magazine, 1085 Gordon Road.

Huang Shi-kwoh (黃希陽), the editor and publisher, is director-general of the China Spinning, Weaving & Dyeing Engineering Research Institute (中國紡織染工程研究所), 1085 Gordon Road.

D. S.  
McKeown.

D. C. (Special Branch).

BB.

81

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號 一九三七年十月二十一日

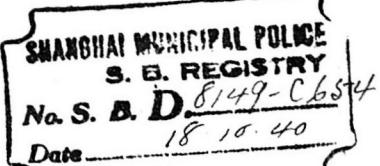
1. 名稱 紡織染工程 Spinning, Weaving & Dyeing Engineering  
(中文, 西文)
2. 國籍 中華民國
3. 編輯部地址 戈登路一〇八五号 電話三四二五九
4. 印刷部地址 中國科學公司 楊煦路649号 電話七四四八八四
5. 主辦人姓名 中國紡織染工程研究會  
地址 戈登路一〇八五号
6. 出版人姓名 黄希閣 住址 同上
7. 總編輯姓名 黃希閣 住址 同上
8. 刊物性質及用何種文字 李刊, 用中文  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 以研究紡織染學術為目的,
10. 創刊日期 十八年五月一日
11. 銷數 挑伍本
12. 資本及收入來源 廣告費不足由總編輯負責  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記 由於十八年五月十四日向法總捕房政局登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

日期 壬戌年五月二十四日

黃希閣





Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No. F.20/5 dated July 19th, 1940  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) 王志高 (Wong Ts-kao)  
Editor

Signed: Wong Ts-kao on behalf of  
Ni Hai Chow Kan

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. S. B. REGISTRY  
S. 5, Special Branch  
Date July 5, 1940  
No. 654

Subject..... Ni Hai Chow Kan - Ceased publication - Certificate to  
be cancelled

Made by..... D.S. Pharazyn Forwarded by..... Supt. Mason

Further to attached report of June 4, 1940,  
Vai Chi-tsien (魏賡千), editor of the Ni Hai Chow  
Kan (海上風流), a weekly magazine in Chinese, has  
not yet put in an appearance at Headquarters nor has  
there been any application for re-registration  
submitted to this office by the management of the  
magazine.

Enquiries made show that in view of the  
continued increase in the cost of newsprint, the  
management of the Ni Hai Chow Kan which made its first  
appearance on October 10, 1939, has announced its  
temporary suspension, the last issue No.34 being dated  
June 1. Vai Chi-tsien, the registered editor, who  
went to Soochow on May 28, still remains at his native  
place, the date of his return to Shanghai being  
unknown.

It is therefore submitted that certificate  
No.C. 654 (flagged) issued in respect of the Ni Hai  
Chow Kan, which was returned to the Police by the  
acting editor, personally, on June 3, be cancelled.

FILE

10

D. S.

Rufy  
D. C. (Special Branch).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special Branch

SEARCHED INDEXED SERIALIZED FILED  
No. S. B. D 849 C 684

REPORT

Date June 4, 1940

Subject Ni Hai Chow Kan - Acting editor warned for publishing on  
25.5.40 article containing objectionable references

Made by D.S. Pharazyn Forwarded by Supt. Mason

Reference attached translation of an article entitled "Strange Adventures of a Bar Boy" appearing in the Ni Hai Chow Kan (孽海周刊), a weekly magazine in Chinese, of May 25th, 1940, and instructions of

D.C. (Special Branch) appended thereon, Vai Yien-chiao (魏因朝), acting editor of the magazine, was called to and attended Headquarters on June 1, but as D.C. (Special Branch) was engaged at the time, he was told to appear again at Headquarters on June 3.

On June 3, Vai Yien-chiao arrived and was questioned by D.C. (Special Branch) as to the objectionable references contained in the article concerned. He replied that the article was contributed by one signed Tih San Nai (狄山奈) and did not represent true facts. Apprised of the objectionable nature of the references, and following the completion of attached letter (translation flagged), Vai Yien-chiao was warned against publishing further articles of a similar nature and was informed that he might apply for re-registration.

Vai Yien-chiao promised to observe warning and added that as his brother, Vai Chi-tsien (魏其仁), the registered editor, would come back to Shanghai from Soochow in five days, he requested the Police to grant permission to postpone the renewal of registration pending the return of his brother.

Vai Yien-chiao has also been told that unless renewal of registration is made, no further issues

Commr. of Police.  
Sir:  
Information  
*R. D. P.*  
D.C. (Sp. Br.)

✓



✓  
*R. D. P.*

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

..... Station,

**REPORT**

- 2 -

Date..... 19

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

of the Ni Hai Chow Kan will be allowed publication within the Settlement.

Certificate No.C. 654 issued in respect of the Ni Hai Chow Kan has been returned and is attached herewith.

  
D. S.

D. C. (Special Branch).

Translation.

The article entitled "Strange Adventures of a Bar Boy"  
was contributed and does not represent true facts.  
The object in publishing it is to give a warning to  
gamblers. Through carelessness the article was published  
and I wish to express regret. A correction will be  
published in the next issue. I shall be more careful  
in future.

Van Yien Chiao.

June 3, 1940.

敬啟者按所登，僕歐奇遇記後一種，未來之投  
稿，當時其為宮中樓閣，且其意思在詭言，或賭徒，  
故未加審博，殊為抱歉，茲請斧諭，當於近期  
更正，並於以後，務求審博。

黃烟橋

六月三日

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

NI HAI CHOW KAN

has been registered on October 12, 1939.

and this certificate of registration No. C.654 is issued accordingly. *(R.G.H.)*

*John Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

藝海週刊 已於民國廿六年十月十二日

在本處登記茲給第C字六五四號

登記證為憑

副警務處長



May 28, 1940.

Afternoon Translation

Ni Hai Chow Kan (新华周刊), a weekly magazine, published the following article in its issue of May 25 :-

STRANGE ADVENTURES OF A BAR BOY

The hair of the No.1 boy of a certain bar on a certain road is always smoothly and carefully combed. To-day all his hair has been shaven off. In reply to a query, the No.1 boy said that it was a consequence of his having seen a model. Asked to explain how this could have had anything to do with his baldness, the boy told the following story, which he swore to be true in every respect:-

"At 4 p.m. yesterday while I was gambling in a small secret gambling den in the neighbourhood, a large number of Chinese and foreign policemen raided the place and rounded up all the inmates, 21 in number, including 6 women. We were taken to a nearby foreign Public Safety Bureau and locked up in a temporary cell. A few minutes later, a foreign inspector came. He spoke Shanghai dialect fluently. He interrogated us and said, 'Why do you gamble and why did you send a telephone message asking us to arrest you? I, for one, like to play. (While speaking, he made gestures with his hands as if playing poker cards). I had nothing to do, now you come along to bother me!'

"After interrogating us in a group, he tackled us one by one. He asked each man whether he had any previous convictions and took finger-prints. If he found out by the finger-prints that a man has had a previous conviction, he again put the question: 'Have you had any previous conviction?' The first man who was found out by him to have had a previous conviction had replied, feigning ignorance: 'I cannot remember. It seems that I have not had any previous conviction.' This reply infuriated the foreign inspector whereupon he raised his big hand and slapped the man several times. Thereupon the rest of the men became frightened and admitted to previous convictions.

"After the interrogation, a free bath was taken. The six women were the first to be told to remove all their clothing and were taken to a temporary bath room wherein there was neither bath tub nor window. Several policemen took up a hose and turned the water on the six temporary models; nearly every part of their curve line was touched by the water. Needless to say, the six females were dazed by the treatment, but we were also dazed by what we saw. The six women were then told to leave the room, their bodies still dripping with water, but as there was no towel, they had to stand in the wind to dry themselves. Our turn came next and we were subjected to the same treatment. After we had dressed, the policemen took us to another room to have our hair dressed. It was here that my hair as well as that of my comrades was shaven off. At about daybreak we were transported by truck in three batches to another foreign Public Safety Bureau and there a foreign inspector ordered us to pay a fine of \$10 each."

55  
27  
W  
5

Registration No. 654

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication **"Ni Hai Chow Kan"** (藝海周刊)  
(In Chinese and English)

Nationality **Chinese**

Address: Editorial Office **78 Tai Ho Fong, Wuting Road** Tel.

Printing Office **4, Lane 153, Carter Road** Tel.

Name and address of proprietor **Chen Lih, 4, Lane 153, Carter Road**

Name and address of publisher **- do -**

Name and address of Chief Editor **Vai Chi-tsien, 78 Tai Ho Fong, Wuting Road.**

Character and language of publication **Weekly in Chinese, containing articles on movie films, dramatic plays and amusements.**  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication **Business undertaking**

Date of first issue **Oct. 10, 1939.**

Circulation **About 2,000 copies per issue**

Capital and source of income **Independent**

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certified sent  
on Jan. 9, 1940.

Date **Oct. 2, 1939.**

(Signature) **Vai Chi-tsien**  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended.

Endorsed

C. G. G.  
P.A. to D.C.

W. D. Morgan, D.S.  
Officer i/c S. 5.

Approved

H. Robertson

D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S7XXXX,

REPORT

Date Oct. 11, 1939.

Subject (in full).

"Ni Hai Chow Kan" - Application for Registration

Made by

and

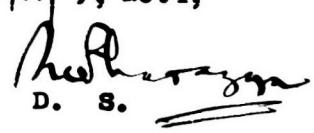
Forwarded by

D.S. Pharazyn.

Attached herewith is an application for the registration of the "Ni Hai Chow Kan" (藝海園刊), a Chinese weekly magazine, No.78 Tai Ho Fong (太和坊), Wuting Road.

Vai Chi-tsien (范紫千), the editor, native of Soochow, age 31, was formerly a member of the editorial staff of the "Modern Time" (现代), a Chinese weekly magazine, No.2, Lane 83, Yu Ya Ching Road (S.M.C. Registration Certificate, No.C.144) and publisher of the "Cheng Pao" (成報), a Chinese mosquito paper (Registration Certificate, No.C.424) which ceased publication in September, 1939. He is at present a teacher of the Chung Hwa 4th Vocational Supplementary School (中華第四職業學校), No.1454 Avenue Edward VII.

Chen Lih (陳立) alias Chen Sheh-min (陳石民), the publisher, native of Shanghai, age 30, is owner of the Tah Fong Printing Press (大方印局), No.4, Lane 153, Carter Road.

  
D. S.

D. C (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. C. REGISTRY

S. 5, Specia*Na Sra* No. 8149-6 655

## REPORT

Date 26. 8. 40

Aug. 25, 1940

Subject (in full) Lin Chung Kung Lun - Certificate returned

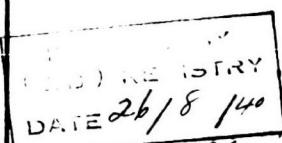
Made by D.S.I. Logan Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is registration certificate, No.C. 655, returned by the Min Chung Kung Lun (民眾公論), a 5-day periodical in Chinese, with offices at 457 Hankow Road, which went out of publication some time ago.

The certificate in question was brought to this office by a coolie with verbal information that the magazine had ceased publication owing to shortage of funds and poor circulation.

D. S. I.

D. C. (Special Branch).



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

MIN CHUNG KUNG LIN

has been registered on October 18, 1939

and this certificate of registration No. 0.655 is issued accordingly.

John Robertson  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

民衆公論 已於民國廿八年十月十八日

在本處登記茲給第C字六五五號

登記證為憑

副警務處長



Registration No. 685

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "Min Chung Kung Lun" (民衆公論)

(In Chinese and English)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office Room 312 Ya Shing Bldg. Hankow Tel.  
Road corner of Fokien Road

Printing Office Tai Ping Yang Printing Press, Tel.  
11, Lane 161 Burkhill Road.

Name and address of proprietor Chen Ping, Room 312 Ya Shing Bldg. Hankow  
Road corner of Fokien Road.

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Koo Ih-ming, Room 312 Ya Shing Bldg.

5-day day periodical in Chinese,

Character and language of publication containing articles on arts, social  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) and international problems.

Object of publication To improve the custom of the people, enable  
people to live and carry on business peacefully and

Date of first issue make youths have a desire for knowledge.

October 11, 1939.

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate issued  
on November 1, 1939.*

Date Oct. 8, 1939.

(Signature) Koo Ih-ming  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

*Refusal recommended*

Endorsed

*C. Gledhill*  
P.A. to D.C.

*H. H. Robertson, Q.S.*  
Officer i/c S. 5.

Approved

*H. H. Robertson*

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

D.C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~SECRET~~,  
**REPORT**

Date Oct. 16, 1939.

Subject (in full) "Min Chung Kung Lun" - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. Phara Zyn.

Attached herewith is an application for the registration of the "Min Chung Kung Lun" (民衆公論), a Chinese five-day periodical, Room 312, House 457 Hankow Road.

Koo Ih-ming (顧一鳴), the editor, native of Wusih, age 29, is a member of the editorial staff of the Loh Hwa Book Company (樂華圖書公司), No. 457 Hankow Road.

Chen Ping (陳平) alias Chen Tai-ju (陳淡如), native of Ningpo, age 35, is manager of the book company in question.

C 18/10

  
D. S. Phara Zyn

D. C. (Special Branch).

登記表號碼

公共租界警務處  
報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

「民衆公論」

1. 名稱  
(中文、英文)

2. 國籍 中華民國

3. 編輯部地址 三馬路石路口協興大樓312號 電話

4. 印刷部地址 白克路161弄十一號太平洋印刷社 電話

5. 主辦人姓名 陳平 漢光 住址 三馬路石路口協興大樓312號

6. 出版人姓名 陳平 漢光 住址 同上

7. 總編輯姓名 顧一鳴 住址 同上

用中國文字述說一般社會問題及學術問題，國際問題等

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等)

9. 出版目的 以文字改善民間之風俗人情，使民眾能安居樂業，并引起青年之學習興趣。

10. 創刊日期 定民國廿八年十月十一日創刊

11. 銷數 聲定每期二千份

12. 資本及收入來源 1. 出版費營業。2. 推廣廣告。以廣告費之收入貼補經營之不足。  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

顧一鳴

印鑄  
章一

日期

謹啟者 敬社 現擬出版刊物一種名 民衆公論 定每五日出版一期  
每期字數僅二萬內各純粹以宏觀態兼討論一般社會問  
題及國際問題之筆謹慎不傷風化不妨請各請准予  
登記証書至為公戚

謹呈

公共租界 警務處



社長 陳平謹上  
日期 1912年  
地點 三馬路石頭口協興大樓  
號碼 312号

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

S. 5, Special Branch

No. S. B. D.

REPORT

Date Dec. 13, 1940.

Subject..... China News Agency - Ceased functioning

Made by..... D.S.I. Young..... Forwarded by..... Supt. Mason.....

The China News Agency (中華通訊社), 303 Honan Road, registered with S.M. Police under No.C. 658, ceased functioning on 30.4.40.

Enquiries show that the China News Agency which was established by the Central Publicity Department of the new Nanking regime, was dissolved on 30.4.40 together with the United Press of China (中国联合通讯社), a Japanese-owned news agency, registered under No.F. 31, and the two were merged into a news agency of the Wang Ching-wei Government known as the Central Press Service of China (中央通訊社), which started functioning on 1.5.40 with head offices in Nanking and branch office at 879 North Szechuan Road, Shanghai. Zau Moo-dz (趙慕儒), editor of the China News Agency, is reported to have gone to Nanking recently, so that return of certificate No.C. 658 issued in respect of this news agency cannot be effected.

It is therefore suggested that certificate No.C. 658 be declared "null and void."

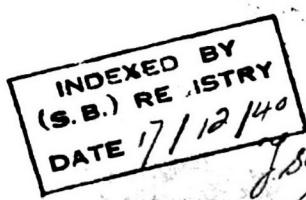
*Recessed*



A. C. (Special Branch).

D. S. I.

*P. A. Young*



*J. S. A.*

Registration No. 6.658

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

China News Agency ( 中華通訊社 )

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office

303 Honan Road

Tel.

Printing Office

- do -

Tel.

Name and address of proprietor

Ling Sung-sun, 303 Honan Road.

Name and address of publisher

Lieu Sheh-wen, 303 Honan Road.

Name and address of Chief Editor

Zau Moo-dz, 303 Honan Road

Character and language of publication

News reports issued in Chinese.

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

daily

Object of publication

News reporting

Date of first issue

Oct. 20, 1939.

Circulation

Capital and source of income

Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate no.  
on Oct. 20, 1939.

*Certificate cancelled  
Refused P.C. (S.P. Br.)  
13. 12. 40. (Signature)*

Date

Oct. 12, 1939.

Zau Moo-dz

Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

Refusal recommended.

Endorsed

*C. Gandy  
P.A. to D.C.*

*H. Shewman, D.S.  
Officer i/c S. 5.*

Approved

*J. H. Robertson*

D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S.A.XXX

## REPORT

Date. Oct. 18, 1939.

Subject. China News Agency - Application for Registration

Made by. and Forwarded by. D. S. Pharakzyn.

Forwarded herewith is an application for registration received from the China News Agency (中華通訊社), No.303 Honan Road.

Zau Moo-dz (趙慕儒), the editor, native of Kwangtung, age 37, was formerly Chief Editor of the "Central China Daily News" (中華日報), a propaganda organ of Wang Ching-wei, No.303 Honan Road (S.M.C. Registration Certificate, No.C.521).

Lieu Sheh-wen (劉石文), the publisher, native of Kwangtung, age 30, was formerly a member of the editorial staff of the "Central China Daily News."

Ling Sung-sun (林松生), the proprietor, native of Kwangtung, age 36, was formerly manager of the "South China Daily News" (南華日報), another Wang Ching-wei propaganda organ in Hongkong. He is brother of Ling Pah-sun (林柏生), a trusted adherent of Wang Ching-wei.

With reference to the attached translation of a report published by the "Ta Ying Yeh Pao" of October 12 inferring that a bogus Central News Agency (中華通訊社) will be established under the management of Ling Pah-sun, enquiries made show that this report refers to this aforementioned application. The "Zau" mentioned in the report refers to Zau Moo-dz, one of the applicants of the China News Agency which is believed to have been mistaken for the Central News Agency. The genuine Central News Agency is, of course, at present located in Chungking; thus

File No.....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

**REPORT**

Date.....

19

- 2 -

Subject.....

Made by .....

Forwarded by .....

the statement made in attached translation from the "Tairiku Shimpo" to the effect that the S.M.C. has ordered it to dissolve is obviously untrue.

Another news agency bearing the same English name as this one was owned by one Ji Zung-tsang (祁仍祥), a pro-Japanese element, who was sentenced to six months' imprisonment on May 15, 1939, for fraud, since when the agency has ceased to function and the registration certificate, No.C.169, issued to the agency has been returned to headquarters through the Central Police Station and cancelled.

C. 90

  
D. S.

D. C. (Special Branch).

Ta Ying Yeh Pao (Hongkong telegram) :- 12.10.39 (AM)

LING PAH-SUN TO FORM ANOTHER CENTRAL NEWS AGENCY

S.S. A certain Zau (蔡祖) of the South China Daily News (南華日報) at Hongkong is leaving Hongkong for Shanghai at the request of Ling Pah-sun (令狐). Ling will establish another Central News Agency with the object of misleading the general public.

12/10

October 15, 1939.

TAIRIKU SHIMPO

CHINESE NEWSPAPERS SUPPORTING PEACE MOVEMENT  
INCREASING

The number of Chinese newspapers which are supporting the peace movement of the "Reformed Government" are increasing, while the anti-Japanese campaign of Chinese language newspapers of Chungking Government is limited in Shanghai to the "Shun Pao", the "Sin Wan Pao", the "Chinese-American Daily News", the "Ta Ying Ya Pao" and the "Hwa Mei Wan Pao" which are being published under American or British registration.

S 5  
6  
The "Shun Pao" and the "Sin Wan Pao", which have a large circulation on the south side of the creek, are reported to have declared their neutrality but in reality they are still supporting the Chungking Government. Other small anti-Japanese newspapers have only small circulation and are finding it financially difficult to continue publication.

However, it is noteworthy that all anti-Japanese Chinese newspapers have become active recently in a propaganda campaign against the movement for the establishment of a central government. They have published fabricated reports of disagreement between Wang Ching Wei and Hsung Chung Hwei and of Japan's negotiations with Chungking. This news is supplied by the Fleet News Agency and the Central News Agency; the latter has already been ordered by the S.M.C. to dissolve.

*Noted*  
*M.W.*

登記表號碼

公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 中華通訊社 CHINA NEWS AGENCY  
(中文、西文)

2. 國籍 中國

3. 編輯部地址 上海河南路 303 電話

4. 印刷部地址 同上 電話

5. 主辦人姓名 林木生 住址 河南路 303

6. 出版人姓名 劉石文 住址 河南路 303

7. 總編輯姓名 趙泰儒 住址 河南路 303

8. 刊物性質及用何種文字  
(指出每日刊週刊及月刊等) 中文，每日出版

9. 出版目的 報道新聞

10. 創刊日期 十月二十日

11. 銷數

每本

12. 資本及收入來源  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)

13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

趙泰儒

日期 10/12/1939

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Station 10  
S. S. D. 8149-C.774

REPORT

Date: March 7, 1940.

Subject: Safety First - Fortnightly in Chinese - Application for Registration  
Made by: D.S.I. Golder Forwarded by: D.I. Crawford

Forwarded herewith is an application for the registration of the "Safety First", a fortnightly in Chinese, submitted by Willy Tonn, German emigre.

Willy Tonn, aged 38, was born in Berlin on January 28th, 1902, and arrived in Shanghai by the s.s. Titania on April 14, 1939, from Hamberg. He is not married and is living at No.608/38 Yu Yuen Road.

The "Safety First" will be devoted to general magazine matter and will eschew politics. Tonn has been warned on this score.

Associated with W. Tonn as assistant editor will be Ting Shi (丁石), native of Shanghai, aged 27, a member of the editorial staff of the China Book Company (中国图书出版社), 380 Foochow Road, which post he has held for about four years. He is also an employee of the Mercury Press, 19 Avenue Edward VII, where he has worked since June, 1938. The former job is undertaken in the morning, the latter in the afternoon. Prior to joining the China Book Company, he was in the employ of the now defunct Chen Pao (晨報), a Chinese daily operated by Pan Kung-chen (潘公辰), Commissioner of the Education Bureau of the former Shanghai City Government. He is also assistant editor to the Mercury Pictorial (宇宙畫報), a monthly magazine registered with the S.M.C. under No.C. 750.

Call this  
gentleman to  
Lodge. - I  
will see  
him.

R.D.  
D.S.I. Golder  
C. 4  
3/3

D. S. I.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D 8149C 774  
Date 15-9-41

REPORT

S. 5. Special Branch. Station. File No. .... Date September 12, 1941.

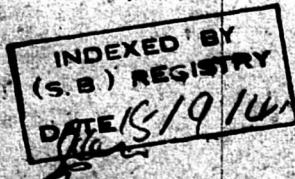
SUBJECT: Letter from the Safety First Publishing Co.  
announcing cessation of publication of  
"Safety First" and loss of its certificate

B5  
The attached letter from the Safety First Publishing Co. announcing the cessation of the publication of the magazine in Chinese called Safety First (安全半月刊), registered with the S.M. Police under No. C.774, and also reporting the loss of its registration certificate was received on September 11, 1941 as the result of a recent telephone call from this office to Ting Shi (丁世), the Chinese assistant editor of the journal, with a view to ascertaining from him whether or not the journal was still being published as copies of same had not been delivered to S. 5 for examination or seen on sale in the Settlement for some considerable time.

In view of the foregoing, suggest that certificate No. C.774 issued in respect of this magazine be declared "null and void."

*Rancaan*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).



FILE  
S. 13-9-41  
S. S.

13  
O SEP. 1941

司公版·出全安

## SAFETY FIRST PUBLISHING CO.

號九十九路亞多愛海上  
19 Avenue Edward VII

部 董 營  
○八〇四八：話電  
部 訂 編  
七四五二八：書電

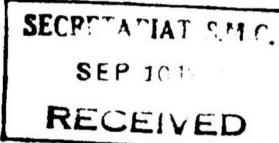


*Business:*  
Telephone 84080

*Editorial:*  
Telephone 82547

September 10, 1941

Shanghai Municipal Council,  
Administration Building,  
Shanghai



Dear Sirs,

Please be advised that the Safety First publication is now defunct. The Registration Certificate issued by you has been mislaid or lost.

Yours very truly,

SAFETY FIRST PUBLISHING CO.

Secretary

GAJ:SP



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. S. REGISTRY  
No. S. S. D 8749-2774  
S. 5, Special Branch, Washington, D. C.  
Date March 11, 1940

Subject (in full) "Safety First" - Revised version

Made by D. S. I. Golder Forwarded by D. I. Crawford

Forwarded herewith is the projected magazine, "Safety First," which has been revised in accordance with the instructions of the D. C. (Special Branch).

*D. S. I.*

D. C. (Special Branch).

Watch this paper  
carefully please.

752 61st Rd. N.Y.  
*F-3*



司 公 版 出 全 安

# SAFETY FIRST PUBLISHING CO.

號九十九路亞多愛海上  
19 Avenue Edward VII

部 著 壟  
○八〇四八：話電  
部 編 著  
七四五二八 話電



*Business:*  
Telephone 84080

*Editorial:*  
Telephone 82547

March 6, 1940.

The Commissioner of Police,  
Shanghai Municipal Council,  
SHANGHAI.

Dear Sir,

We beg to enclose herewith registration form for a new pictorial fortnightly publication to be called "Safety First" which will devote itself to the educating of the Shanghai public concerning traffic problems and the avoidance of street accidents. The new magazine will give accident insurance coverage to all annual subscribers.

We submit herewith for your perusal page proofs of the contents of the first issue.

Very truly yours,

SAFETY FIRST PUBLISHING CO.

GCB:SP  
Enc.

P.S. We wish to express our appreciation of the assistance and cooperation given us by your Traffic Department.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

SAFETY FIRST

安全 半月刊



Nationality

Chinese

Address: Editorial Office

18, Ave. Edward VII  
SAFETY FIRST

Tel. 82547

Printing Office

18, Ave. Edward VII

Tel. 4000

Name and address of proprietor

SAFETY FIRST Publishing Co.

Name and address of publisher

18, Ave. Edward VII

Name and address of Chief Editor

Wing-Lo, 18, Ave. Wu Yuen Rd.

Character and language of publication

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Fortnightly; Chinese

General and  
Topics

Object of publication

Commercial

Date of first issue

Mar. 1st, March 15, 1940

Circulation

10,000 copies

Capital and source of income

Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date March 15, 1940

(Signature)

Chief Editor.

## Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

~~Refusal recommended~~

Endorsed

*C. Crawford*  
P.A. to D.C.

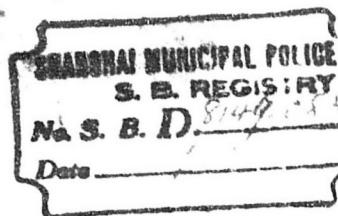
Approved

*Em. Galan S.S.*  
Officer I.C.S. 5

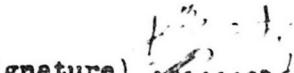
Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

*Ruf John*



Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature)  Yang Tsing  
Editor

of Cheng Kwong News Agency

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

FILE NO. REGISTRY

No. S. B. 1849 C.R.S.

S. 5, Special Branches - (40)

REPORT

Date Nov. 12, 1940.

Subject Cheng Kwang News Agency - Application for registration -

New sheets for one week checked

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

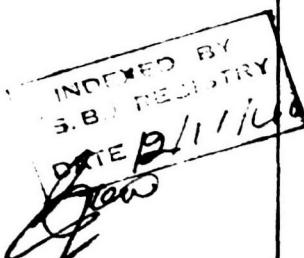
Reference instructions of D.C. (Crime and Special Branches) appended to attached report of October 22, 1940, Yang Tsing (楊清), editor of the Cheng Kwang News Agency (正光通訊社), was called to Headquarters on October 26 when he was informed that registration would be considered by the Police only after he had submitted to this office copies of news sheets for the first seven days for examination.

The news agency in question started functioning on November 1, 1940, and examination of the news sheets of November 1 and the six following days shows them to contain news reports on local affairs, but nothing objectionable from a police point of view.

News sheets attached hereto.

D. S. I.

D. C. (Crime and Special Branches).



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Cheng Kwang News Agency (正光新闻社)

Nationality Chinese

Address: Editorial Office House 5A Lane 330 Yu Ya Ching Tel.  
Road

Printing Office - do - Tel.

Name and address of proprietor King Mou-chen, upstairs room of House 90  
Rue Conty

Name and address of publisher Zei Hou-ching, 33 Pei Foh Li, Rue Lagrene

Name and address of Chief Editor Yang Tsing, 205 North Kiangse Road

Character and language of publication Reports in Chinese issued daily  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)Object of publication To supply social news reports to various  
newspapers both locally and at outports.

Date of first issue Oct. 1940.

Circulation 30 copies daily (proposed number)

Capital and source of income Capital \$400 raised by proprietor.

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Subscription fees from various newspaper offices as  
source of income

## Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate given  
J. 20/5 passed on  
Oct. 18. '40. (M.J.)*

(Signature) Yang Tsing

Chief Editor.

Date Oct. 17, 1940.

## Recommendation of Special Branch.

Report attached.

*Mason*

Endorsed

P.A. to D.C.

No objection

Refusal recommended:

*P. A. Young*  
Officer in Charge S.P.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

S. 5, Special Branch, S. I. D.

REPORT

Date Oct. 22, 1940.

Subject Cheng Kwang News Agency - Application for registration

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Forwarded herewith is an application for registration received from Yang Tsing (楊清), editor of proposed Cheng Kwang News Agency (成光通訊社), with offices at House 5 Lane 330 Yu Ya Ching Road.

Yang Tsing, native of Anhwei, aged 29, was between January 1939 and March 1940 reporter of the Life Daily News (生活日報), a Chinese language paper, then located at 299 Hankow Road. In April 1940 he became a reporter of the Hain Kwang News Agency (海光通訊社), 441 Bubbling Well Road, registered with the S.M. Police under No.C. 656, which post he maintained until the end of September. He denied any connection with the Siao Yeh Pao (小夜報), a mosquito evening paper in Chinese, registered under No.C. 783 (file attached) which has ceased publication recently owing to poor circulation and shortage of funds and for which certificate of registration has not yet been returned, but admitted that Yang Ping (楊平), the proprietor of the Siao Yeh Pao, is his brother.

Zei Hou-ching (蔡厚卿), the publisher, native of Hankow, aged 31, was between 1936 and 1937 reporter of the Tung Nan Jih Pao (東南日報), a Chinese daily, and manager and proprietor of the Kiang Nan News Agency (江南通訊社), both publications being located in Hangchow. In October 1937 he came to Shanghai, having worked as reporter of the Hwa Tung News Agency (華東通訊社), 378 Peking Road, registered under No.C. 18.



File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

## REPORT

Date ..... 19

- 2 -

Subject.....

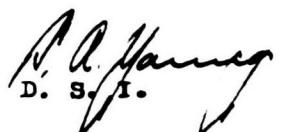
Made by .....

Forwarded by .....

King Mou-chen (金善善), the proprietor, native of Anhwei, aged 46, came to Shanghai in May 1930 and earned a living by contributing articles to various newspapers until July 1933 when he was taken on with the Crystal (晶報), a mosquito paper in Chinese, working as a member of the editorial staff until November 1938. Since December 1938 he again maintained his livelihood by means of contributing articles to newspapers.

The proposed news agency will disseminate to newspaper offices both locally and at outports on local affairs, according to the applicants. The latter claim to be independent and their source of income is subscription fees from newspaper offices.

Nothing against either of the applicants is known to this office and issue of certificate is recommended.



D. S. I.

D. C. (Crime and Special Branches).

To

Request a seven day  
check prior to registration.

yes.  
M.J.P.



1/1  
M.J.P.

Mason. 22  
—

**Memorandum.**

POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.

To... Pl. to CP  
Shanghai, 25.3.1936  
.....

Attached is report on  
sale of twenty books  
to Mr. Hoggart.  
There is no swindle  
attached to the deal  
other than loss of 10%  
discount which Mr. H.  
would have been allowed  
had he bought from  
a shop.



J. P. M. Hoggart  
informed states  
book not signed.  
File.

26 MAR 1936

J. P. M.

April 25, 1939.

### **Afternoon Translation**

Standard and other local newspapers (Chungking telegram) 1-

## PROPAGANDA IN GUERRILLA ZONES

The Publicity Department of the Military Affairs Commission has promulgated a set of general principles governing propaganda work in the guerrilla zones. They include the following points:-

- zones. They include the following points:-

  1. Promote and enlarge the guerrilla warfare.
  2. Establish and intensify our revolutionary and political rights.
  3. Intensify the organization of the people in the rear of the Japanese.
  4. Exterminate the traitors, suppress the puppet organizations, and annihilate the puppet forces.
  5. Destroy the Japanese means of communications and obstruct all political and economic enterprises of the Japanese so as to force the Japanese into a state of gradual exhaustion and collapse.

~~for our thanks to everybody one~~

**TABLE 2.—THE 1927-1928 TERRITORY OF THE UNITED STATES.**

—  
—  
—



SEARCHED INDEXED  
S. U. REGD.  
R. D. 8149C870  
11-12-66

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

黃佩芳 Huang Pei-feng  
(Signature) .....  
..... Editress

of Gian Bao

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

No. S. B. D 89870  
S. 5, Special Branch 40

REPORT

Date Dec. 5, 1940

Subject (in full) Gian Bao - Application for registration - Three more issues examined

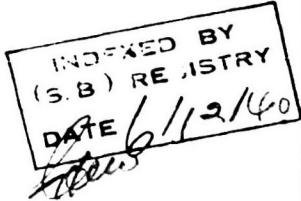
Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Reference instructions of P.A. to A.C. (Special Branch) appended to attached report of November 13, 1940, Miss Huang Pei-feng (黃佩芝), editress of the Gian Bao (簡報), a weekly paper in Chinese, was called to Headquarters on November 18, when she was informed that registration of her paper would be considered by Police after she had submitted to this office copies of a further three issues for examination.

Three more issues (attached) have been examined and found to contain nothing objectionable from a police point of view.



D. S. I.  
R. L. Young



# **SHANGHAI MUNICIPAL POLICE**

**CROSS-REFERENCE SLIP**

Sp. Br. Registry......**OFFICE**

FILE NO. D 8149/C83

1940

**SUBJECT:**

S T A N D A R D

FM - 2  
G. 96 - 233

CONFIDENTIAL  
DRAWER

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REGISTRY

File No. S. B. D. 8749-683(6)

S. 5, Special Information 5 40

REPORT

Date May 21, 1940.

Subject Standard - Reason for failing to resume publication

Made by D. S. Pharazyn

Forwarded by Gupt. Mason

Commr. of Police  
Sir:

Information

R. D. Clarke  
M. S. B. (S. B.)

Copy to  
E.

Rudy

Copy sent



FILE

The following information (at present unverified) has been received from Mr. Feng Maung-yun (馮夢雲), Advertising Manager of the Jen Wei Pao (Standard 文匯報) (C. 83), a Chinese language daily, No. 436 Foochow Road:-

"Commencing from May 1, 1940, the monthly salary issued to the entire staff of the Standard will be discontinued unless the paper resumes publication immediately. This order will also affect Mr. H.M. Cumine and his son (E.B. Cumine) who have been receiving their monthly pay regularly for the past year despite the fact that the paper has up to the present failed to resume publication.

"The reason for the Standard's not resuming publication is that Ling Peh-sung (林柏生), Chief of the Central Publicity Bureau of the (orthodox) Kuomintang, made a demand that the Standard should be placed under his control if it requires his Bureau to pay the monthly expenses of the paper, while Ting Muh-chun (丁墅村) refused to give up control. It is believed that the Standard may resume publication if Ting Muh-chun (who is now in Nanking holding the post of Minister of Social Affairs in the new National Government) is capable of securing a monthly subsidy direct from the Government at Nanking.

"Although the paper has not resumed publication since May last year when it was banned

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date ..... 19

- 2 -

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

for two weeks by order of the British Consulate-General, its maintenance expenses which have, it is reported, been issued regularly by Ting Muh-chun, have been about \$30,000 per mensem. Hereafter it will cost only about \$3,000 per mensem for the payment of the house rent, municipal rate, electricity charges, etc.

"Wang Han-chang (汪翰章) alias Wang Han-chiang (汪漢祥), chief editor of the Standard, (who was the applicant for registration of the paper with the S.M.C.) has already gone to Nanking where he is at present holding the post of Vice-Minister of Justice."



D. S.

D. C. (Special Branch).

INDEXED BY (S.B.) REGISTRY
DATE 3 / 5 / 40

*ab*

Date January 18, 1940.

8149-C83

19

(Special Branch) Office Notes

A.C.(Special Branch)  
Sir,

There does not appear to be a valid reason for refusing registration to this paper, although we know there is a lot of underhand work behind the management of it, but there is not the slightest atom of proof.

Mr. Ford, Vice Consul and Secretary to H.B.M. Consul-General, has had copies of all previous reports because of a request made by him to Mr. Robertson, his interest being the activities of Mr. H.M. Cumine.

C. Crawford

P.A. to D.C. (Sp.Br.)

S.B. 11  
DATE 19/1/40  
F.C.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

STANDARD

has been registered on January 18, 1940.

and this certificate of registration No. C.83 is issued accordingly.

*R. D. L. A.C.*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

文匯報 已於民國廿九年一月十八日

在本處登記茲給第C字八十三號

登記證為憑

幫辦警務處長

姚克印

Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Wen Wei Pao" ("Standard" 元匯報)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 436 Foochow Road

Tel. 97040

Printing Office - do -

Tel.

Name and address of proprietor Chen Hsin-tsai, 436 Foochow Road

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Wang Han-chiang, 436 Foochow Road

Character and language of publication  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Daily in Chinese

Object of publication

Business undertaking

Date of first issue

Jan. 20, 1940

Circulation

20,000 copies per issue

Capital and source of income

Capital \$40,000

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date Jan. 15, 1940.

(Signature)

Wang Han-chiang  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended ?

Endorsed

C. Glaser  
P.A. to D.C.

Em Golden  
Officer i/c S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Station,

## REPORT

Date. Jan. 16, 1940.

Subject. "Wen Wei Pao" ("Standard") - Application for registration

Made by ..... and Forwarded by ..... D.S.I. Golder.

Forwarded herewith is an application for registration received from Wang Han-chiang (汪涵祥), Chief Editor of the "Wen Wei Pao" ("Standard" 文匯報), a Chinese language daily, 436 Foochow Road, which is to be published by the Wang Ching-wei clique on January 20.

Wang Han-chiang, native of Hupeh, age 50, is also known as Wang Han-chang (汪翰章). He was formerly a professor of the Peking University (北京大学) and the Shanghai Law College (法政学院). He has recently tried to induce a number of local educationalists to join Wang Ching-wei's peace movement.

Chen Hsin-tsai (陳新齋), the publisher, native of Hupeh, age 38, who came to Shanghai from Hongkong a fortnight ago, was formerly a professor of the Central University at Nanking and manager of the "Wuhan Jih Pao" (武漢日報) at Hankow.

Lu Shih-yue (羅實羽), the Assistant Manager, and Kau Tih-loong (高鐵郎), Editor-in-Charge, will resume their old posts with the paper.

It will be recalled that the licence of the "Standard" which was formerly issued to Mr. H.M. Cumine was withdrawn by H.B.M Ambassador to China on May 18, 1939.

On December 23, the Wen Wei Publishing Company, proprietors of the "Standard," published a notice in

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

REPORT

- 2 -

Date..... 19

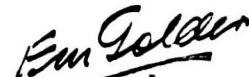
Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

E

the local press, announcing that with effect from December 1, 1939, the title, business and all rights of the "Standard" owned by the Wen Wei Publishing Company would be transferred to the Anglo-Chinese Publishing Company.

Mr. Cumine is still drawing his monthly pay in accordance with the stipulations of the former agreement.

  
E. Goldfarb  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

公共租界警務處  
報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 文匯報 *The Standard*  
(中文, 西文)
2. 國籍 中國
3. 編輯部地址 福州路436號 電話 97040
4. 印刷部地址 福州路436號文采印刷公司 承印 電話 97040
5. 主辦人姓名 陳新齋 住址 福州路436號中英出版公司
6. 出版人姓名 陳新齋 住址 福州路436號中英出版公司
7. 總編輯姓名 汪涵祥 住址 福州路436號中英出版公司
8. 刊物性質及用何種文字 每日刊 用華文  
(指出每日刊、週刊及月刊等)
9. 出版目的 以營利為目的
10. 創刊日期 批於一九四〇年一月二十日創刊
11. 銷數 大約可銷行二萬份
12. 資本及收入來源 中英出版公司擁股款四萬元作資本以後足可自給  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記 向公共租界警務處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期 二十九年一月十五日

總編輯簽名蓋章 汪涵祥



L.N. 26  
G. 500-1



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

D. S. I. REGISTRY  
File No. D. 89860/176-I

S. 5, Special Branch, 25th, 22

REPORT

Date Dec. 29, 1939.

Subject. The Standard - Further report

Made by and Forwarded by D.S.I. Golder.

With reference to the attached translation of a notice which appeared in the Sin Wan Pao of December 23rd and refers to the alleged transfer of ownership of the Wen Wei Publishing Company to Chinese interests, I have to report as follows:-

E  
H.M. Cumine will continue to draw \$3,500 per month on behalf of himself, his son and one Chinese employee. This payment will be made until such times as the Wang Ching-wei clique are able to liquidate Cumine's interest in the concern.

The principal Chinese in the reconstructed concern are Wang Han-chang (汪漢章) alias Wang Han-chiang (汪漢祥), a native of Hupeh, one time professor at the Peking University and later at the Shanghai College of Law who will be Chief Editor, one Pang Yun-chien (彭允謙) who will be General Manager and publisher and others who however will be merely employees.



C. 30%  
17

*Tom Golder*  
D. S. I.

See D. 89860-176

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch, S. 5 Session,  
REPORT

Date December 27, 1939

Subject. The Standard - Change of Ownership, etc.

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D.S.I. Golder

E

Relative to the attached letter from Ellis & Hayes, dated December 20, 1939 and dealing with the sale of the Wen Wei Pao (文匯報 Standard) to Chinese interests.

On December 23 I was able to confirm that the Standard will reappear in the near future as a pro-Wang organ.

Application it is reported will be made to-day, December 27 by an ex-employee of H. M. Cumine, whom I am fairly certain is still connected with the concern under report.

So far I have not been able to obtain particulars of the Chinese concerned in the re-publication of the paper, this phase, however, is already under enquiry.

D.S.I.  
Golder.

C. 27/12.

F. Golder

D.C. (Special Branch)

23.12.39

WEN WEI PUBLISHING COMPANY PUBLISHES NOTICE REGARDING  
THE TRANSFER OF WEN WEI PAO ("STANDARD")

The Wen Wei Publishing Company (文輝公司), a British concern, publishes the following notice in the advertisement columns of the "Sin Wan Pao" :-

With effect from December 1, 1939, the title, business and all rights of the Wen Wei Pao ("Standard") (文輝報), owned by this company, will be entirely transferred to the Anglo-Chinese Printing Company (英中印局). In future, all rights of the Wen Wei Pao will be enjoyed by the Anglo-Chinese Printing Company and will not be connected with the Wen Wei Publishing Company.

*Ellis & Harps*  
Hugh Arthur Banks | John Robert Jones  
Barrister-at-Law Barrister-at-Law  
Telegraphic Address  
Francelles - Shanghai  
Codes  
A.B.C. Telegraphic Code, 7<sup>th</sup> Edition.  
Bentley's Phrase Code.  
Agents in London  
Boxall and Boxall,  
22, Chancery Lane.  
Telephone, 15120.



20th December 1939.

The Commissioner,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Dear Sir,

Re: Wen Wei Pao.

We have the honour to give you a formal notice that the Wen Wei Co., Ltd., our clients, have no longer any connection with the newspaper entitled the "Wen Wei Pao" or the "Standard".

The Company sold the goodwill and the full benefit of the business of the newspaper called "Wen Wei Pao" or the "Standard" and the exclusive right to use the style or trade-name of the paper to the Chung Ing Publishing Company as from December 1st, 1939, under an Agreement which has been registered in the British Consulate.

We are requested by the publishers to state that they were compelled to take this action in view of the difficulties in the way of obtaining a renewal of the licence to publish the paper from the British authorities.

See SF Br.  
D. 89/86(k)/pt-1  
file

---

Since the cancellation of the licence in May when the paper had temporarily ceased publication with a view to reorganising its staff so as to ensure strict compliance with all the Consular and police requirements, the publishers had been led to expect that a grant of a new licence would be considered and that the only reason for the withdrawal of the licence originally was as the Consular authorities stated, that the paper had ceased publication.

Owing, however, to the expense incurred by the Company in maintaining the staff up to now, the Company has been compelled to seek the only alternative and to sell the goodwill of the paper in order to liquidate some of the liabilities of the Company and enable it to carry on with other enterprises.

Yours faithfully,



Ellis V. Hayes.

JRJ:AA

FM. 2  
G. 90M-1-39

**SECRET**

# ~~SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.~~

**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE**

**File No. REGISTRY**

S. B. D. 8986(c) / A(G) -

S.5, Special Branch 18 September 19

## **REPORT**

Date... November 20, 1959.

*Subject* "Standard" - Proposed liquidation.

Made by..... and..... Forwarded by..... D.S.I. Gelder.

On Monday, November 27th, Mr. H.M. Cumine, Managing Director of the Wen Wei Co., publishers of the "Standard" or "Wen Wei Pao", telephoned and asked to see me at the Race Club at 5.30 p.m.

I accepted the appointment and during the ensuing talk Mr. Cumine gave me the following information:

- (A) That his representations to H.M. Consul-General for reissue of an Ambassaderial licence to cover the publication of the "Standard" had failed.
  - (B) That he did not wish to carry on the Wen Wei Publishing Co. as it was costing him \$5,000 per mensem and producing nothing, and that in this connection he had talked to his Solicitor, Mr. J.R. Jones, with reference to winding up the concern.
  - (C) That Mr. J.R. Jones had advised him to wait a few days as he had been informed that Sir Archibald Clark-Kerr had been approached by very influential quarters for the re-issuance of the "Standard's" licence. (Here Mr. Cumine asked whether the "influential quarters" could be the Police). I informed him that my position would not give me access to such information.
  - (D) That he had sold fifty tons of news print paper to the Chronicle Publishing Co. and would in all probability sell them the remainder of his stock, a further fifty tons.

E.

D. S. J. Collier  
2-28

१८

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

Date 19

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

## REPORT

-2-

There is very little point in Mr. Cumine's statement except that referring to the proposed liquidation. In this connection may I refer to the attached translation of an item appearing in the "Crystal" of November 22, 1939, which states that the "Standard" would soon appear under Chinese ownership. There appears to be ground for suspicion that the idea behind Mr. Cumine's statement is that he will ostensibly liquidate the Wen Wei Publishing Co. but in reality maintain his holdings and turn the concern over to Chinese for operation thus encompassing his lack of an ambassadorial permit.

*Em. Goldfarb*  
D. S. I.

C 28  
D. C. (Special Branch)

Crystal (晶報) - (22/11/39. P.M.)

#### "STANDARD" TO REAPPEAR : MANY NEW MOSQUITO PAPERS EXPECTED

Mr. Nyien Pao-lion (嚴寶麟), the former manager of the "Wen Wei Pao" (文汇报 "Standard"), has completed the necessary arrangements for the publication of a new paper to be known as the "Sin Wan Wei Pao" (新萬報) which name, however, has now been changed to "Zung Pao" (眾報). It is reported that the paper will appear either on December 1 or January 1 next year. The printing of the paper will be undertaken by the "Ta Kung Pao" (大公報). The editorial staff of the new paper will include a number of former employees of the "Wen Wei Pao."

#### The "Circulation Daily News"

The "Circulation Daily News" (流通報) has an ample supply of finance, but its circulation has so far not made any headway. It is said that the greater portion of its staff, who joined since its publication, have resigned. A report has it that the manager of this paper is a lady named Chen (陳), native of Soochow. She is often seen riding in her private motor car along The Bund.

#### More Mosquito Papers To Be Published

It is learned that following the publication of the "National Daily News" (民族日報) a number of mosquito papers are making preparations to make their appearance in the near future.

#### "Wen Wei Pao" ("Standard") To Be Converted Into Chinese Enterprise

It is learned that the "Wen Wei Pao" ("Standard") will appear under Chinese interests next month. Bang Zoong-hsien (邦仲賢) and Kao Tih-long (高荻郎) will be the manager and editor of the paper respectively.

#### Consolidated Tax Bureau Director To Start A Paper

It is widely reported that Zau Shih-chun (鮑氏淳), Director of the Kiangsu-Chekiang-Anhwei Consolidated Tax Bureau, is going to publish a leading daily paper for the purpose of conducting propaganda in his favour. However, this report lacks confirmation.

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.5, Special Branch  
REPORT

Date November 23, 1940.

Subject (in full). "Standard" - Article in the "Crystal" re alleged projected  
reappearance.

Made by ..... and ..... Forwarded by D.S.I. Golder

In an article under the heading, "Standard  
to reappear: many mosquito papers expected," the  
"Crystal" (晶報) of November 22nd gives brief details  
of the projected publication of the "Shanghai Chronicle"  
(Zung Pao 聚報) which paper is now receiving great  
attention from the Wang Ching-wei party, who are  
prepared to go a great way to prevent its appearance  
on or about January 1, 1940.

*Em Golder*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch)

F.M.  
G. 90M-L-29

COMMUNICATED

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY  
File No. No. S. A. D. 8986(c)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special

Branch Station, 11 39

REPORT

Date Nov. 3, 1939.

Subject "Standard" denies its connections with Wang Ching-wei.

Made by and Forwarded by D.S.I. Golder.

D 8149-C. 83

With reference to the attached cutting of a report from the "Shanghai Evening Post & Mercury" of November 1, in which Mr. J.R. Jones, British, who was a director, prior to the recent re-organization, of the Wen Wei Publishing Company, the publishers of the "Wen Wei Pao" ("Standard" 文匯報), a British-registered Chinese language daily, flatly denies Wang Ching-wei's connections with the paper and points out that Wang Foh-yen (汪復英), a professor, who was assassinated in the French Concession on October 28, had never been selected as Chief Editor of the paper. Enquiries made by this Section show that it is true that prior to the re-organization of the Wen Wei Publishing Company, Wang Ching-wei had no connections whatsoever with the paper nor was the Wang Foh-yen in the employ of the paper. However after the re-organization, Mr. H.M. Cumine, the registered publisher, who has his office at No. 2 Peking Road, became a highly paid employee of Wang Ching-wei. The management of the paper has been placed under Pang Yun-chien (彭允禎), new General Manager, with Wang Han-chang (汪翰章) as Chief Editor, while their offices at No. 436 Foochow Road have been reconstructed. The Chinese employees of the concern, including Feng Maung-yun (馮夢雲), Advertising Manager, and Yuen Sien-van (原洗凡), the newly engaged Chief of the Reporters' Section, have acknowledged that more than \$50,000 has been subscribed by Wang Ching-wei as

COMMUNICATED

By

*John Robertson*

D.S.I. (S.P. B.)

E.



FILE  
C 6/1.

File No.....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

- 2 -

Station,

Date..... 19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

additional capital of the company.

Yuen Sien-van informed an acquaintance that although he was unemployed, he at first had no intention of joining the Wen Wei Publishing Company but was compelled to do so after he was taken to premises at No.76 Jessfield Road to attend a dinner party. Furthermore, Yeh Sih-sung (葉雪松), General Manager of the "Central China Daily News" (中華日報), declared that the Wen Wei Publishing Company had been converted into one of Wang Ching-wei's propaganda organs in Shanghai.

C 3

  
D. C. I.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI EVENING POST &amp; MERCURY.

NOV 1 1938

## ***British Paper Denies Pro-Wang Connection***

Pointing out that the capital of the Wen Wei Company, publisher of the Chinese language newspaper Standard, was chiefly British, Mr. J. R. Jones, former director of the concern, ridicules the suggestion that the journal has anything to do with Mr. Wang Ching-wei.

"Rumors of a Wang Ching-wei connection have been spread by disgruntled former members of the staff, with the idea of discrediting the firm" Mr. Jones told the Shanghai Evening Post. "The management of the paper had had a lot of trouble with these people and had to sack them" he added.

The office in Foochow Road is purely a commercial printing establishment. Mr. Jones stated The paper itself is not being published at present. Arrangements for republication are awaiting British policy.

Turning to the recent murder of Mr. Wang Fuh-yen, stabbed to death in the French Concession and who was said to have been considered as next editor of the Standard, Mr. Jones says that the Wen Wei Company had no knowledge of Mr. Wang.

"There has never been any intention on the part of the Company to associate itself either with Mr. Wang Ching-wei or any other political party" Mr. Jones informs the Evening Post.

S. S.  
E.Y.

NOV 3 - 1938

Chinese-American Daily News :-

"STANDARD'S" SOLICITOR'S REQUEST

Yesterday we received a letter from Messrs. Ellis and Hays writing on behalf of the "Wen Wei Pao" ("Standard" 文汇报) stating that the "Standard" is a British-owned newspaper and has no connection with Wang Ching-wei; that the new chief editor of the paper is Wang Han-chang (王漢章) and not Wang Foh-yen (王復英). The letter requests that a correction be made of the report which appeared in our paper on October 29 in connection with the murder of Wang Foh-yen.

We would like to state that the report appearing in our paper was based upon a report that appeared in the "Shanghai Evening Post & Mercury" on October 28. Future developments will show whether our report is true or untrue.

At all events, we publish this correction of the various points raised by the letter from Messrs. Ellis and Hays.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Crime Register, EXHIBIT

## REPORT

No. S.B. D 81495-83

Date 20 19

Subject (in full) Activities of Japanese Officers on Foochow Road.

Made by D.S. 373. Warman.

Forwarded by

D.S.I.

Sir,

I beg to report that at 1.50 p.m. even date, when returning to Headquarters along Foochow Road, accompanied by D.S. B.J. Wall, we observed Japanese Military car No.1 stationary on the south side of Foochow Road about fifteen yards east of Fokien Road. Occupying the car were three Japanese officers, one being seated beside the driver whilst two occupied the rear seat. One of these latter was, as we passed, in the act of taking a photograph of premises on the north side of Foochow Road through the rear window of the car. the object of interest apparently being the offices of the "Standard" Daily News, the front of which has been recently protected by the erection of an iron grille. Another officer was observed standing on the south footpath of Foochow Road a few yards west of Shanse Road.

I am, Sir,

Your obedient servant,

B. Warman

D.S. 373.



E

File No. ....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special Branch, SHANGHAI CITY

REPORT

Date No. 61819 C&S  
Oct. 18 1939

Subject (in full). "Wen Wei Pao" ("Standard")

Made by \_\_\_\_\_ and Forwarded by D. S. Pharazyn.



Further to the attached file, the management of the "Wen Wei Pao" ("Standard" 文雅報), No. 436 Foochow Road, has again decided to postpone the date of resuming the publication because Mr. H.M. Cumine, the publisher, has informed Lu Shih-yu (羅實羽), Assistant Manager of the paper, that he will be able to secure the British Ambassadorial Licence for the paper within a few days.

C. 18/10.  
FILE

*D. S. Pharazyn*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 7149-C83

S. 5, Special Branch, 370 39

## REPORT

Date Oct. 16, 1939.

Subject "Wen Wei Pao" ("Standard")

Made by and Forwarded by D.S. Pharaazyn.

Further to the attached, enquiries reveal that the Wang Han-chiang (王漢祥), 64 Jessfield Road, O.O.L., mentioned by the directors of the "Wen Wei Pao" (文匯報) as Chief Editor is probably an assumed name for Wang Han-chang (汪翰章), native of Hupeh, age 50. This latter was formerly a professor of the Peking University (北京大学) and was once employed by the Shanghai Law College (法政學院) as professor. He is an educationalist by profession but used to write leading articles for newspapers. At present he is working for the Wan Ching-wei clique to induce local educationalists to participate in the latter's peace movement, while his son named Wang Nyi (王毅) is attached to the Distribution Department of the "Standard".

It is considered more probable, however, that, as stated in my reports of October 9th and 11th, the actual General Manager and Chief Editor is Pang Yun-chien (彭允謙), 20/330 Rue Chapsal, who is stated by the Directors to be a leader writer. He appears to have authorized Lu Shih-yue (羅史羽), newly appointed Business Manager, to act as Assistant Manager and Kau Tih-loong (高鐵郎) to be Editor-in-Charge.

Lu was formerly under Pang when both of them were working in the "Central Daily News" (中央日報) at Nanking prior to the outbreak of the Sino-Japanese



FILE

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

**REPORT**

Date. .... 19

- 2 -

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

hostilities. At present Lu is devoting his time during office hours in the office of the paper, No. 436 Foochow Road, daily.

E  
Yuen Sien-van (原希凡), a reporter of the defunct "National Herald" (神州日報), a Chinese language daily, has been employed as Chief of the Reporters' Section of the paper.

It has been definitely decided by the management of the "Standard" that it will resume publication on October 19 regardless of whether or not Mr. H.M. Cumine (whose office is at No. 2 Peking Road) can secure the necessary licence from the British Embassy.

16/10

  
D. S.

D. C. (Special Branch).

**CONFIDENTIAL**

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE File No. 8149-C83

No. S. Branch, Oct. 11, 1939.

REPORT

Date Oct. 11, 1939.

Subject "Wen Wei Pao" ("Standard")

Made by and Forwarded by D. S. Pharazyn.

Further to the attached report, Mr. Feng Mung-yun  
 (馮夢雲), Advertising Manager of the "Wen Wei Pao"  
 ("Standard" 文匯報), has given the following information  
 under the pledge of secrecy:-

"Pang Yun-chien (彭允禪), the newly appointed  
 General manager of the paper, will, in name, act concurrently  
 as editor-in-chief, but in reality he has entrusted one Kau  
 Tih-loong (高鐵郎) to act as editor-in-charge because  
 Pang has to devote most of his time to the office of the  
 China Kuomintang under the leadership of Wang Ching-wei.

"Kau Tih-loong was formerly editor of the economic  
 news section of the defunct "China Times" (時事新報), a  
 local Chinese language newspaper, prior to the withdrawal  
 of Chinese forces from Shanghai in November, 1937. He was  
 once a reporter in the employ of the Shun Shih News Agency  
 (申時電訊社), No. 160 Avenue Edward VII.

"It has been decided by the management of the  
 "Standard" that the paper should resume publication on  
 October 19. In the event that Mr. H.M. Cumine, the publisher,  
 fails to secure the necessary licence from the British  
 Embassy within a week, the paper will resume publication  
 without being licensed with the embassy."

C. (Special Branch).

D. S.



E.T.I.

C. 11/10.

Oct. 9,

39.

"Wen Wei Pao" (Standard).

With reference to the attached translation of a report entitled "Standard" to re-appear on Double Tenth from the "Crystal" (晶報) of October 6, enquiries made by this Section show that Mr. H.M. Cumine, Managing-Director and Editor-in-Chief of the paper in question, has already completed all necessary preparations for the publication of his paper. He has, however, failed so far to secure the licence for this purpose from the British Embassy, which prevents him from resuming the publication of his paper.

Owing to the change in policy of the paper, the owner of the defunct "Ta Kung Pao" (大公报) which is represented by Li Tse-kwan (李子寬) and which undertook the printing of the "Standard" prior to its suspension, has refused to continue the printing, while Mr. Nyien Pao-lien (嚴寶連), General-Manager and a member of the Board of Directors who actually financed the paper in starting its publication in January, 1938, Mr. Hsu Tse-heng (徐子衡), Chinese Editor-in-Chief, and about ten other members of the editorial staff, have resigned.

In consequence, Mr. Cumine has bought a printing machine, type, and all other necessary utensils for this purpose; in addition he has rebuilt the front of the building, No. 423 Foochow Road, the office of the paper.

It is reported that Mr. Pang Yun-chien (龐雲泉), the newly appointed manager, will in reality be in charge

of the "Standard". He is a native of Hupeh, aged 36, and is at present Chief of the General Office of the China Kuomintang under the leadership of Wang Ching-wei. Pang was formerly connected with the defunct "Central Daily News" (中央日報) at Nanking.

Li Shih-yue (李世岳), a native of Hunan, aged about 32, an adherent of Mr. Pang, has been appointed as Business Manager of the "Standard".

The Standard

4th October, 1939.

Sir,

I have the honour to enclose herewith the revised statement of the details and particulars of this Company in connection with the Licensing of Newspapers Regulations and beg to apply for a licence for the resumption of publication of the "Standard" (Wen Wei Pao 聖美報). It is our intention that the "Standard" will resume publication on October 10, 1939, and shall be thankful if you will grant us a licence at your earliest convenience.

I am, Sir,

With their record, they expect us to issue a licence at five days' notice.

Your obedient servant,

Geo. T. Lloyd

Chairman.

Sir Herbert Milligan, K.C.M.G.  
H.B.M. Consul-General.

SHANGHAI

Forty percent of the shares in the Wen Wei Co. Ltd. are held by Cumine & Co. Ltd. All shares in Cumine & Co. Ltd. are held by the Cumine family.

E.M. 9/10

PARTICULARS OF WEN WEI COMPANY, LIMITED, IN CONNECTION WITH THE APPLICATION FOR A LICENCE TO BE GRANTED BY HIS MAJESTY'S AMBASSADOR IN CHINA, UNDER THE PROVISIONS OF NEWSPAPERS REGULATIONS 1938.

1. Name and address of the business by which the publication to be licensed will be published.

WEN WEI COMPANY LIMITED

- Registered Office - Room 209 Glen Line Building,  
2 Peking Road, Shanghai. Tel. 15151-2.
- Editorial Office and Press - No. 436 Foochow Road,  
Shanghai. Tel. 97040.

2. Full names and addresses and nationality of each individual owner of the business by which the publication is to be published, and percentage of interest therein.

NO.	NAMES AND ADDRESSES	SHARES HELD	BRITISH PERCENTAGE	CHINESE PERCENTAGE
1.	Henry Monsel Cumine 2/1396 Yuyuen Road, Shanghai.	543	10.86	
2.	Eric Byron Cumine 3/1396 Yuyuen Road, Shanghai.	276	5.52	
3.	W. Cumine (Mrs. H.M.) 2/1396 Yuyuen Road, Shanghai.	744	14.88	
4.	L. A. Clarke (Miss) 1/256 Avenue Dubail, Shanghai.	106	2.12	
5.	Cumine & Co., Ltd. 2 Peking Road, Shanghai.	2,000	40.00	
6.	George Talcerin Lloyd 2 Peking Road, Shanghai.	123	2.46	
7.	Perry Symons 68 Edinburgh Road, Shanghai.	164	3.28	
8.	Annie Symons (Mrs. P.) 68 Edinburgh Road, Shanghai.	150	3.00	
9.	Woo Yung Fee (胡雄飛) 449 Tse An Lee, Tientsin Road, Shanghai.	194		3.88

No.	NAME AND ADDRESSES	SHARES HELD	BRITISH PERCENTAGE	CHINESE PERCENTAGE
10.	Fong Pah Fun (方伯全) 10 Mandalay Road, Shanghai.	108		2.16
11.	Wong Hates (王耐之) c/o Shanghai Race Club Shanghai	6		.12
12.	Yuan Che Hou (袁其侯) 6 Rue Kraetzer Shanghai	15		.30
13.	Lee You Sung (黎祐生) 29 Kuling Road, Shanghai	12		.24
14.	Tao Zung Tse (陶忠之) c/o Bank of Canton Hongkong.	6		.12
15.	Chow Ming Ken (周明堅) 9 Rue Kraetzer Shanghai	145		2.90
16.	Chung Tsah Nan (鍾植楠) 444 Chekiang Road. Shanghai.	22		.44
17.	King Zung Fu (金靜甫) 29 Kuling Road, Shanghai.	12		.24
18.	Chang Che Yer (張其業) Lane 413 No. 55 Connaught Road, Shanghai.	9		.18
19.	Leh Tung San (陸東生) 2/418 Rue de Sieya Shanghai	45		.90
20.	Cheng U. Chen (鄭子仁) 3 Yung Hwa Lee, Hld. de Montigny, Shanghai.	4		.08
21.	Wu E. Tang (胡以棟) House No. 7, Lane 658 Peking Road, Shanghai.	90		1.80
22.	Chu Yu Han (褚玉漢) 14 Route Vallon Shanghai.	4		.08
23.	Lee Yu Hoo (李裕基) 1 Rue Lafayette Shanghai.	61		1.62
24.	Vee Ping (魏秉) 1 Rue Lafayette Shanghai.	48		.96
25.	Vee Yen Sung (魏森生) 1 Rue Lafayette Shanghai.	72		1.44

No.	Names and Address	Shares Held	British Percentage	Chinese Percentage
26	Hsu Chu Cheng (徐铸成) 1 Rue Lafayette Shanghai.	21		.42
Total Twenty-six shareholders = 5,000		82.12%	17.88%	= 100%
<b>SUMMARY:</b> 8 British Shareholders: 4,106 shares = 82.12% }= 100% 18 Chinese " : 894 " = 17.88% }				

3. Full names and addresses and nationality of the Editor and employees responsible for the publication and, in the case of a company, of the directors, managers, secretaries and responsible employees thereof.

BOARD OF DIRECTORS

George Taloerin Lloyd 2 Peking Road, Shanghai.	-	Chairman	-	British
Henry Monsel Cumine 2 Peking Road, Shanghai.	-		-	British
Eric Byron Cumine 2 Peking Road, Shanghai.	-		-	British
Percy Symons 68 Edinburgh Road, Shanghai.	-		-	British

RESPONSIBLE OFFICERS

Managing Editor:	Henry Monsel Cumine 2 Peking Road, Shanghai.	-	British
Chief Editor:	Wang Han Chiang (汪汉洋) 64 Jessfield Road, Shanghai.	-	Chinese
Leader Writer:	Pang Yen Chien (彭允谦) 20/230 Rue Chapal, Shanghai.	-	Chinese
Managing Director:	Henry Monsel Cumine 2/1396 Tuyuen Road, Shanghai.	-	British
Editorial Censor:	Robert Kay 8/750 Tuyuen Road, Shanghai.	-	British
Secretary:	Eric Byron Cumine 2 Peking Road, Shanghai.	-	British

4. Name of the Publication in English  
and in the language in which it is  
to be printed.

Standard Daily News - Morning and Evening Editions -  
Chinese language 文匯報 (Wen Wei Pao)

- 
5. Nature of the publication.

Daily newspaper in morning and evening editions.

---

Dated at Shanghai, this 4th day of October, 1939.

October 11, 1939.

"Wen Wei Pao" ("Standard")

Further to the attached report, Mr. Feng Mung-yun  
(馮夢云), Advertising Manager of the "Wen Wei Pao"  
("Standard" 文匯報), has given the following information  
under the pledge of secrecy:-

"Pang Yun-chien (彭允謙), the newly appointed  
General Manager of the paper, will, in name, act concurrently  
as editor-in-chief, but in reality he has entrusted one Kau  
Tih-loong (高德龍) to act as editor-in-charge because  
Pang has to devote most of his time to the office of the  
China Kuomintang under the leadership of Wang Ching-wei.

"Kau Tih-loong was formerly editor of the economic  
news section of the defunct "China Times" (時事新報), a  
local Chinese language newspaper, prior to the withdrawal  
of Chinese forces from Shanghai in November, 1937. He was  
once a reporter in the employ of the Shun Shih News Agency  
(申時通訊社), No.160 Avenue Edward VII.

"It has been decided by the management of the  
'Standard' that the paper should resume publication on  
October 19. In the event that Mr. H.M. Cumine, the publisher,  
fails to secure the necessary licence from the British  
Embassy within a week, the paper will resume publication  
without being licensed with the Embassy."

Headquarters,  
Shanghai Municipal Police.

October 11, 1939.

To. Secretary & Commissioner General,

S. M. C.

The Commissioner of Police presents his compliments in forwarding herewith the undermentioned documents.

Reference No:- D. 8149.C83

Subject :- "Wen Wei Pao" (Standard).

Enclosures      Copy of a police report.

S. S.  
K.D.O.

6/12  
10.

S. S. Special Branch.

October 9, 1939.

Subject: "Wen Wei Pao" (Standard).

with reference to the attached translation of a report entitled "'Standard' to re-appear on Double Tenth" from the "Crystal" (水晶報) of October 6, enquiries made by this Section show that Mr. H. M. Cumine, Managing-Director and Editor-in-Chief of the paper in question, has already completed all necessary preparations for the publication of his paper. He has, however, failed so far to secure the licence for this purpose from the British Embassy, which prevents him from resuming the publication of his paper.

Owing to the change in policy of the paper, the owner of the defunct "Ta Kung Pao" (大公报) which is represented by Li Tse-kwan (李子寬) and which undertook the printing of the "Standard" prior to its suspension, has refused to continue the printing, while Mr. Nyien Pao-lien (倪寶禮) General-Manager and a member of the Board of Directors who actually financed the paper in starting its publication in January, 1938, Mr. Hsu Tse-heng (徐則衡), Chinese editor-in-Chief, and about ten other members of the editorial staff, have resigned.

In consequence, Mr. Cumine has bought a printing machine, type, and all other necessary utensils for this purpose; in addition he has rebuilt the front of the building, No. 436 Foothow Road, the office of the paper.

It is reported that Mr. Pang Yun-Chien (彭允謙), the newly appointed manager, will in reality be in charge of the "Standard". He is a native of Hupeh, aged 36, and is at present Chief of the General Office of the China Kuomin-tang under the leadership of Wang Ching-wei. Pang was formerly connected with the defunct "Central Daily News" (中央日報)

at Hanking.

In Shih-yue (施 賽 翔), a native of Hunan, aged about 32, an adherent of Mr. Pang, has been appointed as Business Manager of the "Standard".

Certified true copy

J. H. Lovell  
SCW.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

8149-283

S. 5, Special Branch. 10 10 29

REPORT

Date Oct. 9, 1939.

Subject "Wen Wei Pao" (Standard).

Made by and Forwarded by D.S. Sharazyn.

Commr. of Police  
Sir:

Information

*J. H. Robertson*

With reference to the attached translation of a report entitled "Standard" to re-appear on Double "enth" from the "Crystal" (水晶) of October 6, enquiries made by this Section show that Mr. H.M. Cumine, Managing-Director and Editor-in-Chief of the paper in question, has already completed all necessary preparations for the publication of his paper. He has, however, failed so far to secure the licence for this purpose from the British Embassy, which prevents him from resuming the publication of his paper.

Owing to the change in policy of the paper, the owner of the defunct "Ta Kung Pao" (大公报) which is represented by Li Tse-kwan (李子寬) and which undertook the printing of the "Standard" prior to its suspension, has refused to continue the printing, while Mr. Nyien Pao-lien (嚴寶禮), General-Manager and a member of the Board of Directors who actually financed the paper in starting its publication in January, 1938, Mr. Hsu Tse-heng (徐子衡), Chinese Editor-in-Chief, and about ten other members of the editorial staff, have resigned.

In consequence, Mr. Cumine has bought a printing machine, type, and all other necessary utensils for this purpose; in addition he has rebuilt the front of the building, No. 436 Foochow Road, the office of the paper.

It is reported that Mr. Pang Yun-chien (龐雲川), the newly appointed manager, will in reality be in charge



File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

.....Station,  
Date.....19

Subject.....

-2-

Made by..... Forwarded by.....

of the "Standard". He is a native of Mupeh, aged 36, and is at present Chief of the General Office of the China Kuomintang under the leadership of Wang Ching-wei. Pang was formerly connected with the defunct "Central Daily News" (中央日報) at Nanking.

Lu Shih-yue (盧錦羽), a native of Hunan, aged about 32, an adherent of Mr. Pang, has been appointed as Business Manager of the "Standard".

C. 9/10

  
D. S.

D. C. (Special Branch)

October 6, 1939.

Afternoon Translation

Crystal ( 水晶 ), a mosquito newspaper :-

"STANDARD" TO REAPPEAR ON DOUBLE TENTH

S. S.  
C.

It is learned that the "Standard" ( 標準 ) has already completed preparations for its resumption of publication on October 10 and it is said that its editorial staff has been changed. It was previously reported that Waung An-chang ( 黃安昌 ) would act as the chief editor of the paper, but it is now ascertained that one Kao Tih-long ( 高鐵龍 ) will take charge of editorial affairs. This gentleman is known among local newspaper circles as an expert in financial affairs; he had worked for a long time with the Shun Shih News Agency ( 順時新聞社 ) as editor of the economic news column. The manager of the paper is one Pang Chung-hsi ( 庞忠熙 ) who is not a newspaperman. Among the other employees, Feng Meng-yung ( 冯孟庸 ) of the Publishing Department will continue to serve with the paper, but Woo Yung-fai ( 吳永斐 ) of the Advertising Department is said to have not yet decided as to his continuation with the paper or not.

Nyien Pao-lien ( 廷寶連 ), the former manager of the "Standard," is said to be still engaged in preparing the publication of a paper to be known as "Wei Wen Pao" ( 偉文報 ). Another report says that the name of the paper will be the "New Standard" ( 新標準 ). It is likely that the paper will not appear for some time to come.

It is also learned that the "Circulation Daily News" ( 流通日報 ), an American-owned newspaper, has also planned to appear on the Double Tenth Anniversary. Wang Sin-min ( 王錦民 ) and Wang Tien-heng ( 王天衡 ) are said to be the responsible members of the editorial staff of this paper, whose office is located on the second floor, No. 17 Foochow Road.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S. 5, Special Branch, Shanghai, S.S.P.

Date. Sept. 11, 1939.

8149-C83  
9 39

Subject (in full)..... Wen Wei Pao (Standard).....

Made by..... and Forwarded by..... D. S. I. Golder.

*Robert E. Golder*  
On Saturday September 9th I received information that the Shanghai Gas Company were working at No. 436 Foochow Road, the printing offices of the Wen Wei Pao ("Standard" ~~新記~~). Enquiries at the site showed that work was going forward on the installation of a gas heated furnace for melting type, etc.

On Sunday it was learned that H.M. Cumine was putting ~~the~~ plant into working order and intended to commence publication on or about October 15th.

5.5  
*Without this no certificate will issue & sale on street will not be permitted*  
*nff*  
H.M. Cumine is under the impression that he will be accorded registration facilities by H.M. Ambassador to China, but I have been assured by the official who has control of the registration of newspapers, etc. that the "Standard" nor any other Chinese language papers operated by H.M. Cumine will be given Ambassadorial recognition.

*E. A. Golder*  
D. S. I.

A. C. (Special Branch).

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S. 849 C83

REPORT

Date Sept. 9, 1939.

Subject (in full) Wen Wei Pao - Standard

Made by and Forwarded by D. S. I. Goldfarb

Rumour has been bruited around that the Wen Wei Pao (文汇报) will soon reappear under the aegis of the Wang Ching-wei clique, and under Ambassadorial recognition.

I have been assured, however, that no further registration will be accorded this paper, and that the possibilities of its reappearance are remote indeed.

A. C. (Special Branch).

E. M. Goldfarb  
D. S. I. W.

P.G.Y/9/9.

23780  
8149-c83  
4 9 39

CHINA PRESS.

AUG 20 1939

## Wen Wei Pao Denies Report Of Wang Aid

A flat denial was issued yesterday by the *Wen Wei Pao Daily Standard* that the paper had become an organ of Wang Ching-wei's pro-Japanese party.

The *Standard* has not the slightest connection "either directly or indirectly with Mr. Wang Ching-wei or any pro-Japanese party," a statement by the Company said.

The paper has been in suspension pending the reorganization of the editorial department so as to assure full compliance with requirements of British Consular authorities, it was pointed out.

"At the last meeting of the board of directors it was decided to resume publication of the paper as from October 10," the statement declared.

The denial issued by the *Wen Pao* Company was made following a report published Friday in *The China Press*, which now regrets any inconvenience which may have been suffered by the company as a result of the report.

S. S.  
C 80  
Saw by 85.  
4/9.

23631  
Aug. 28  
18 8 37

CHINA PRESS.

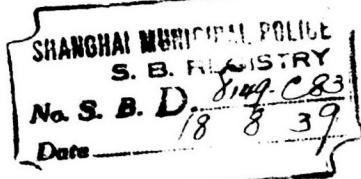
AUG 18 1939

*file*

**Pro-Wang Paper**

The Standard Daily or Wen Hwei Pao, a former Shanghai daily, reported to have been taken over by Wang Ching-wei's pro-Japanese party, will resume publication here on September 1.

S.S.  
P.L.



SHANGHAI EVENING POST & MERCURY.

AUG 17 1939

Wen Wei Pao Said

Ready To Republich

Wen Wei Pao or the Standard Daily, suspended Chinese newspaper owned by British interests is to resume publication in the near future under new management, according to reports circulating among Chinese circles today.

According to these reports, the paper will be published under a pro-Wang Ching-wei staff, with one Chu Shuch-ze as its editor-in-chief. The former Standard ceased to operate some time ago along with other Chinese newspapers.

18839  
Mobile  
Jiie Col. S.  
Gardener

S.S.  
C.F.

Shiang Hai Pictorial (上海画报), a mosquito paper - 4.8.39 (P.M.)

THE "STANDARD" TO RESUME PUBLICATION ON AUGUST 16

After the "Standard" (the "Wen Wei Pao") (文汇报) suspended publication, its staff were divided into two parties. One party includes Mr. Cumine (who is editor-in-chief and concurrently general manager of the paper), Hu Yung-fee (胡永斐), Hsu Ts-heng (徐子衡), Tsu Hsu-bah (朱素巴) and Chang Mong-yuin (张梦寅). They have decided to resume publication on August 16.

A New Paper to be Published

The other party consists of Nyi Pao-li (倪宝礼), the former manager of the "Standard", and the members of the former editorial department of the paper. They have completed arrangements for the publication of a newspaper which will probably be known as the "Wei Wen Pao" (维文报). This new paper will make its appearance at the same time as the "Standard".

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

8149-C83

S. 5, Special Branch. ~~Summary~~ 39

REPORT

Date July 19, 1939.

Subject Registration certificates of Morning Leader, News Digest, News Digest Weekly, Standard and Standard Evening Edition.

Made by D.S. Phazyn. Forwarded by *Em. Golos. D.S.*

1 d. 8149.C 122  
2 " - C 78  
3 " - C 234

*of do not want  
him to cult. let him  
know the difficulties  
which will be caused  
which or any other*

With reference to attached file and remarks of D.C. (Special Branch) thereon, I have to report that in the course of a telephone conversation with Mr. Sanders-Bates to-day, the latter stated that he was unwilling to return the registration certificates of the "Morning Leader", "News Digest" and "News Digest Weekly" as he intended to resume publication "as soon as various local difficulties were settled". He was reminded that he previously expressed his intention to call on the D.C. (Special Branch) with reference to this matter and that he had not done so. He then stated that he would call at Headquarters during this week.

Attached to this file are registration certificates Nos. C. 83 and C. 344 in respect of "The Standard" and "The Standard" (Evening Edition) which were brought to this office on 18th July by Mr. E.B. Cumine for renewal of registration. Mr. Cumine was informed that the certificates, renewed or otherwise, would be available on Friday next, July 21st, and he was asked to call again on that date.

*Ph. Phazyn.*  
D. S.

D. C. (Special Branch)

*D.B.L.  
19/7*

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

#### THE STANDARD

has been registered on January 27, 1938

and this certificate of registration No. C.83 is issued accordingly.

DEPUTY COMMISSIONER OF POLICE  
(SPECIAL)  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

文滙報

已於民國二十六年一月二十七日

在本處登記茲給第〇字八三號

登記證為憑

副警務處長



NORTH-CHINA DAILY NEWS.

81478  
8169-C83  
11/7/39

JUL 19 1939

Suspended Newspapers:  
Still Not Publishing

To the Editor of the

"NORTH-CHINA DAILY NEWS"

Sir.—May I inquire why the popular Chinese papers "Wen Hui Pao" and "Ta Pao" have not resumed publication? These two agencies received orders to suspend business for two weeks following the publication of General Chiang's speech.

It may be recalled that after the evacuation of Shanghai all the Chinese papers went out of circulation. Never before was Shanghai left in such an advanced stage of demoralization, of dashed hopes and of shaken confidence. Overnight these two aforementioned organizations started publication with reassuring confidence. While orthodox in journalistic style, and free from reproach in journalistic integrity, these twin agents of public opinion, like the "Ta Mei Wan Pao," were outspoken and bold in the presentation of news and in editorial comments. They joked and stood manfully against dastardly threats. They made such a clean sweep over the reading community that the suspension of business was revolting to the conscience of those accustomed to the principles of a fair deal. Maybe, somebody "in the know" can tell why these papers have not as yet come back into operation in sympathy with the wish of the public, the ban on them having long been lifted.

Quarx.

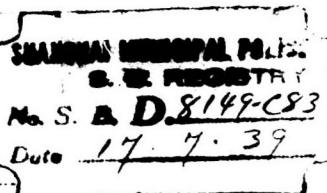
Shanghai, July 18.

FILE

19/1

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....



Reference Slip from Headquarters.

THIS SLIP MUST NOT BE DETACHED.

To:	INSTRUCTIONS:
D.C. (Divs.)	For disposal
" (Crime)	Furnish data
" (S.B.)	Investigate and report
S.D.C.	Note and return
D.C. (F.2.)	Report present status
A.C. (F.2.)	Submit recommendation
D.C. (C.)	For further report
A.C. (C.)	For opinion
D.C. (Specials)	Reply to writer direct
A.C. (A. & T. R.)	As instructed
A.C. (Traffic)	See me in re:
" (Sikhs)	Inform Applicant
D.O.A. Divn.	Draft Reply
" B. Divn.	For necessary action
" C. Divn.	Attach file
" D. Divn.	For information
Gov. of Gaol.	Comment
Personal Assistant	For verification
Quartermaster	Note and File
Pay Office	Attach to File
Central Registry	
Legal Dept	
C.C.R.	
P.L.S.	

15 JULY 1939

For File.....
Date.....

Noted and Returned Date / /

What about  
our certificates?  
Anyhow, they  
will be null &  
void from any  
unusual

JR

382

POLICE FORCE

F 30/5

gss  
14 6 39 8149 C83  
6 7 39

British Consulate-General.

Shanghai, 13th July 1939.

Dear Phillips,

I think you should know that the under-mentioned British-owned Chinese Chinese-language newspapers having ceased to appear, His Majesty's Ambassador has withdrawn their licences as from July 8:-

Standard (文汇报)

Morning Leader (導報)

News Digest (新報)

News Digest Weekly (新報週刊)

Yours sincerely,

G. V. Kitmon.

G. Godfrey Phillips, Esquire,  
Secretary and Commissioner-General,  
Shanghai Municipal Council,  
Shanghai.



TEL 10151 - ADVERTISING  
94070 - NEWS - BUSINESS  
TELEGRAPHIC ADDRESS "COLUMNNA"

FOREIGN ADVERTISEMENT OFFICE  
POST OFFICE BOX 1457

# The STANDARD

WEN WEI PAO

PUBLISHERS & PROPRIETORS: WEN WEI COMPANY, LTD.  
(INCORPORATED UNDER THE HONG KONG COMPANIES ORDINANCE)

REGISTERED OFFICE:

2 PEKING ROAD, SHANGHAI

BUSINESS OFFICE: 436 FOOCHOW ROAD, SHANGHAI



H. M. CUMINE  
MANAGING DIRECTOR

E. B. CUMINE  
SECRETARY

8th July 1939.

商英  
新標準  
文匯有限公司  
文匯報

Thos. Robertson Esq,  
Deputy Commissioner,  
Special Branch,  
Shanghai Municipal Police,  
Foochow Road,  
SHANGHAI.

Dear Mr. Robertson,

re Registration Certificates C 83 & C. 344.

In reply to your circular dated July 5th 1939 and  
with reference to the above for the Standard and the  
Standard Evening Edition, I wish you will consider this  
as an application to renew the same.

Yours sincerely,

H. M. CUMINE,  
Managing Director.

Aug 11/39  
85  
ask Mr Cumine  
to send the two  
certificates  
JL

SHANGHAI TIMES.

JULY 7 1939

## **"WEN WEI PAO" SOON TO REAPPEAR**

## **Reorganization Process Reported Nearly Completed**

In connection with the discontinuance of publication by several Chinese-language newspapers in Shanghai recently, the attention of "The Shanghai Times" has been drawn to a report published in its issue of July 1, in which it was stated that the "Wen Wei Pao," or "Standard," was among those which had gone out of existence.

"The Shanghai Times" has been informed that the "Wen Wei Pao," or "Standard," has not gone out of existence. The facts of the matter are that the Company held its annual general meeting on June 30 and that the paper has been temporarily discontinued pending the reorganization of the staff to ensure strict control over the contents of the paper and to avoid the possibility of any reporter or members of the editorial staff from publishing, without the knowledge of the directors and of the persons responsible for the conduct of the paper, any matter which may be inconsistent with the neutral policy of the paper and of the conduct expected of it as a British registered concern.

The reorganization is nearly completed, and the Company is resolved to recommence publication as soon as possible.

"The Shanghai Times" kindly publishes this correction to its earlier report.

Shiang Hai Pictorial (上海画报), a mosquito newspaper :-

4.7.39 (PM) RE-PUBLICATION OF "STANDARD" BY  
TOMORROW'S DAILY NEWS

The "Standard" will resume publication on July 8. The old members of the editorial staff have resigned en bloc and have been replaced by new employees.

However, as the "Ta Kung Pao" (大公报) has definitely refused to renew the printing of the "Standard", it is not known whether the paper will be able to appear by that date. One report says that arrangements have been completed with the "Central China Daily News" (中央日报) for the printing of the paper.

Crystal (水晶), a mosquito newspaper :-

The office of the "Standard" has been removed to Peking Road. Mr. Gunning has informed his employees that the paper will resume publication on July 10.

JUN 10 1939

"STANDARD" ANNOUNCES POSTPONEMENT OF RESUMPTION  
OF PUBLICATION

The "Standard," a British-owned Chinese language newspaper, published the following notice in the "Shun Pao" of June 10 postponing the date of reappearance :-

As arrangements for the adjustment of internal affairs of this paper have not yet been completed, it cannot resume publication on June 10. However, it has decided to reappear within the shortest period possible. Enquiries made by readers are much appreciated.

This notice is hereby published for the information of the public.

E.B. Cumine,  
Secretary of the Wen Wei Publishing Company, a British concern.

SHANGHAI MUNICIPAL 20241  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 8149-C83  
14 7 39

CHINA PRESS.

JUL 14 1939

### Denial Made

Editor, THE CHINA PRESS.

Sir.—We are acting on behalf of the Wen Wei Co., Ltd. The Company publishes The Standard Wen Wei Pao. We have had submitted to us a cutting from THE CHINA PRESS about a week ago in the column headed "Off The Record." Under" caption "A Shanghai Base" you refer to an alleged effort by "Wang Ching-wei to buy a well-known local Chinese paper which, before it was banned, was published under British registration." The paragraph went on to say "that the newspaper-buying deal was almost signed, sealed and delivered until the last minute hitch when the Chinese staff of the sheet put up a big walla walla."

Your report has been widely interpreted to refer to the Wen Wei Pao, which is a paper published under British registration and a paper which was recently banned, and the article has caused considerable harm and prejudice to the paper. The allegation is considered a very serious one in its consequences.

We are instructed to inform you that neither the Company nor its Management has at any time considered accepting any offer from Mr. Wang Ching-wei or from his associates and that it is wholly untrue to say that any negotiations were conducted between the Company and the proposed purchasers.

We are also requested to inform you that the differences with certain members of the staff occurred through the efforts of the Management to comply loyally with the requirements of the British Consulate and of the Municipal Authorities.

You will realise that a British company has to conform with the requirements of the British Law and of the China Orders in Council.

We shall be glad if you will be good enough to publish in the China Press a correction of your report so as to remove any possible misapprehension amongst the public.

Yours faithfully,  
ELIAS AND HAYS.

June 12, 1939.

FILE

7c SB

1417

14490

8149-C83

6 32

NORTH-CHINA DAILY NEWS

JUN 14 1939

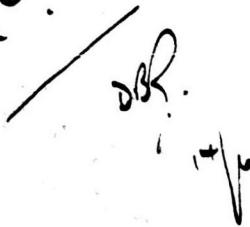
NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Mr. Nien Pao-Li (倪寶禮) has resigned from the Board of Directors and as General Manager of the Company. Mr. H. M. Cumine remains as Managing Director of the Company and Editor-in-Chief of the STANDARD.

Board of Directors,  
WEN WEI COMPANY, LIMITED.  
G. T. Lloyd, Chairman  
T. C. Lee, Vice Chairman

DCSB FILE



  
DBR  


## CHINA PRESS.

JUN 14 1939

## Denial Made

*Editor, THE CHINA PRESS*

Sir.—We are acting on behalf of the Wen Wei Co., Ltd. The Company publishes The Standard, Wen Wei Pao. We have had submitted to us a cutting from THE CHINA PRESS about a week ago in the column headed "Off The Record." Under caption "A Shanghai Base" you refer to an alleged effort by "Wang Ching-wai to buy a well-known local Chinese paper which, before it was banned, was published under British registration." The paragraph went on to say "that the newspaper-buying deal was almost signed, sealed and delivered until the last minute hitch when the Chinese staff of the sheet put up a big walla walla."

Your report has been widely interpreted to refer to the Wen Wei Pao, which is a paper published under British registration and a paper which was recently banned, and the article has caused considerable harm and prejudice to the paper. The allegation is considered a very serious one in its consequences.

We are instructed to inform you that neither the Company nor its Management has at any time considered accepting any offer from Mr. Wang Ching-wai or from his associates and that it is wholly untrue to say that any negotiations were conducted between the Company and the proposed purchasers.

We are also requested to inform you that the differences with certain members of the staff occurred through the efforts of the Management to comply loyally with the requirements of the British Consulate and of the Municipal Authorities.

You will realise that a British company has to conform with the requirements of the British Law and of the China Orders in Council.

We shall be glad if you will be good enough to publish in the China Press a correction of your report so as to remove any possible misapprehension amongst the public.

Yours faithfully,

ELIAS AND HAYS.

June 12, 1939.

13996

8149 783

NORTH-CHINA DAILY NEWS.

JUN 1 1939

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the  
WEN WEI CO., LTD., will not resume  
publication of the "STANDARD"  
(WEN WEI PAO) on June 1, 1939.  
It is expected that publication of the  
"STANDARD" (WEN WEI PAO) will  
be resumed on June 10, 1939.

By Order of the Board of Directors.

E. B. CUMINE,  
Secretary.

Shanghai, May 31, 1939.

PL

FILE  
S.S.

S.C.S.

R.A.M. 16/6

C. T. 16/6  
MT/6

June 1, 1939.

Morning Translation.

"STANDARD" TO RE-APPEAR ON JUNE 10.

The Wen Wei Company, Ltd., a British concern, publishes the following notice in the advertisement columns of the "Sin Wan Pao" and "Shun Pao" to-day announcing a postponement of the resumption of publication by the "Standard" :-

The "Standard" published by this company will not be able to appear on June 1. Resumption of publication has been postponed to June 10. This notice is hereby published for the information of the general public.

By order,  
E.B. Cumine,  
Secretary of the Wen Wei Company, Ltd.

Notice Published by Editorial Staff

The following urgent notice published by the editorial staff of the "Standard" appears in the advertisement columns of the "Sin Wan Pao," "Shun Pao," "Morning Leader" and "Hwa Pao" to-day:-

"We have worked with the "Standard" for a year and a half. Our firm standing is well-known to the public. Now internal changes are taking place in this paper and our manager Mr. Nyien ( ~~徐~~ ) has resigned. We have, therefore, to submit a demand to the management of the paper for an assurance that the original editorial policy of the paper will not be changed so as to enable it to maintain its original stand. We will take no part in the editorial work for the time being, pending the receipt of a satisfactory reply to this demand. Another notice will be published as soon as some result has been attained in the course of the negotiations.

(Hsu Tse-gung ( 徐錫成 ) and  
25 others of the editorial  
staff. May 31."

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
**SECRET**  
REPORTSHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. C. SECRETARY  
Na. S. B. D. 8141-100  
S. S., Special Branch, 1939  
Date: MAY 31, 1939.

Subject: Wang Ching-wei's aides offer subsidy to the "Standard"

Made by: and Forwarded by: D.S. McKeown

With reference to the attached cutting of a report entitled "Wang's Aides Offer Subsidy to Local Daily" published by the "China Press" of May 13, Mr. Nyien Pao-li (嚴寶禮), manager of the "Standard" (文汇报), gave the following information to C.A. Loh Sih-kyu under pledge of secrecy :-

"On May 10, Tung Yue (董爵), a lawyer, visited Mr. H.M. Cumine at the latter's residence at No. 1396 Yu Yuen Road; he also paid me a visit. During these interviews, Tung Yue offered on behalf of the Wang Ching-wei clique a sum of \$3,000 per mensem as a subsidy to the paper to publish articles in favour of Wang's peace movement and assured the protection of the Chinese staff of the paper. Tung Yue added that he should be allowed a commission of \$500 out of the subsidy of \$3,000.

"Tung Yue was told that a reply would be given within three days. After discussion between Mr. Cumine and myself, it was decided that a report to this effect should be submitted to the British Consular Authorities. On May 11 Mr. Cumine informed me that he had discussed the matter with the British Consular Authorities who ordered that the paper should publish an article relating to this offer. Consequently it published an item (of which translation is attached) in its issue on May 12 announcing its rejection of the offer.



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station,

Date.....19

Subject.....

- 2 -

Made by.....

Forwarded by.....

"After the publication of this item, Tung Yue telephoned me demanding that his name should not be mentioned in the paper.

"Tung Yue is a nephew of Tung Kang (董康). The latter is also a lawyer and was at one time Minister of Justice of the defunct Peking Government. He is at present chairman of the Judicial Committee of the 'Provisional Government.' He is living in Peking with his family.

"There is no truth in the rumour that the management of the 'Standard' had concluded an agreement at Tung Yue's office on Foochow Road for the sale of the paper to the Wang Ching-wei clique for a sum of \$65,000.

"The 'Standard' was operated at a profit until the re-appearance of the 'Shun Pao' (申報); since then the 'Standard' had been losing money.

"At a meeting held on May 29 by the five members (three Britons and two Chinese) of the Board of Directors, Mr. Cumine declared that as the concern is in need of funds, one of his relatives, a Mrs. Clarke, is willing to invest \$50,000 in the concern. The offer was accepted and the amount of the capital of the concern will be increased from \$75,000 to \$125,000.

"According to instructions from the British Consulate-General, the 'Standard' may resume

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station, .....  
Date. .... 19

Subject. ....

- 3 -

Made by. ....

Forwarded by. ....

E

publication on June 1 next and a notice to this effect has already been posted up in front of the office. However, on May 30 Mr. Cumine made a suggestion that the date of resuming publication be postponed to June 10 next. I and my Chinese colleagues were greatly surprised by Mr. Cumine's suggestion because rumours had been in circulation amongst local journalists that a sum of \$50,000 would be paid by certain persons if the 'Standard' would cease publication altogether and that \$30,000 would be paid to the 'News Digest' (譯報) if it would do likewise."

*M. Brown*  
D. S.

D. C. (Special Branch)

P. A. to D. C. (S. Br.)  
347

CHINA PRESS.

MAY 1 3 1939

## *Wang's Aides Offer Subsidy To Local Daily*

Representatives of Mr. Wang Ching-wei, deposed Chinese government official, called at the Standard on Wednesday night and offered the daily a monthly "gift" of several thousand dollars, the British-owned newspaper reported yesterday.

According to the report, the unexpected callers also offered protection to the management of the daily, should it see fit to accept the gift.

In declining the offer, the management was said to have assured his visitors that being a British publication, the paper has no interest in Chinese politics and only desires to maintain its independence as a neutral publication.

Meanwhile, another report asserted that Mr. Wang is now in Japan where he is carrying on negotiations with the Japanese regarding the establishment of a new regime to be christened "Federal Central Government."

The proposed regime, headed by Mr. Wang, the report added, will include both North and Central China and will have an "Anti-Chiang Kai-shek" army with Mr. Wang as Commander-in-Chief.

5.5  
P.A. to D.C. (Sp. Et.)  
1313

~~S-10~~ Standard 8- 12-5-39 (A17)

A Daydream of Wang Ching-Wei's Adherents

At 10 p.m. May 10, a certain gentleman accompanied by his friend called on the management of this paper. He claimed that he came on behalf of Wang Ching-wei and stated that Wang intended to give this paper several thousand dollars a month. He added that if the money was accepted, not only would there be no questions asked but its safety would also be assured.

The offer was sternly rejected by the management of this paper which declared that the paper is a purely British concern and that it desires to retain the Impartiality in connection with the world and China's political affairs.

The man then left disappointed.

SHANGHAI SPECIAL BRANCH  
S. E. REGISTRY  
No. S. A. D. 8149-C 83  
Date 16 39

**SECRET**

MEMO.

1/6/39

German  
Soviet

Information.

The matter of the  
standard is being  
watched and E  
kept posted.

It seems E are <sup>such</sup> -  
pol. are back to a <sup>for the</sup>  
sup = candidate or K. I. V.



D. C. Special Branch.

*[Handwritten signature]*

TYH

F.M.  
C. 90M 22

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. E. MUNICIPAL POLICE  
S. E. MUNICIPAL POLICE

SECRET

No. S. P. D. 8147-73  
S. 5. Special Branch, Shanghai, 59

REPORT

Date May 31, 1939

Subject Sale of goodwill of Standard Daily News, a British-owned paper

Made by D.I. Kuh Pao-hwa

Forwarded by H. Brown, D.S.

Further information on the above subject reveals that Mr. H. M. Cumine has decided to invest \$50,000 (instead of \$65,000 which he had received from the new interested party) to the Standard Daily News, alleging that this money which he had received from his aunt, is now ready to be drawn on the Chartered Bank.

At a meeting held on the evening of May 29 by the Board of Directors of the Standard (composed of 3 foreigners and 2 Chinese) it was decided to accept the offer of the new investment put up by Mr. Cumine and that a new agreement be concluded which must stipulate that the policy of the publication remain the same and that the editorial staff be still placed under the surveillance of the personnel of the defunct Ta Kung Pao.

It is reported that Mr. Cumine demanded that the services of the present Chinese editorial staff be dispensed with, each given one month's salary upon discharge and a new agreement be signed by the new editorial staff.

The reason for the postponement in the resumption of the publication from June 1 to June 10 is that under the foregoing circumstances, the printing machinery at present in use by the Standard,



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station,

Date..... 19

Subject. ....

Made by. ....

Forwarded by. ....

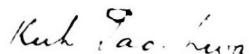
- 2 -

will most likely be reclaimed by the Ta Kung Pao and the delay of 10 days in the resumption of the publication is to enable Mr. Cumine ~~for~~ arrange either for new machinery in its stead or to look for an efficient party to undertake the printing of the paper.

E.

It is learnt that Mr. Nyien Pao Lee (倪寅礼), Chinese Manager of the Standard who has already advanced some \$20,000 to the paper, is anxious to recover his share from the new investment prior to leaving the concern.

It is also expected that an advertisement will appear in the local Chinese press which will be published by the Chinese Manager, the Chief editor and the Chinese editorial staff either in to-day's evening issue or in the dailies to-morrow morning outlining the present change.



D. I.

D.B.R.  
P.A. to D.C. (S. Br.)  
39

D.C. (Special Branch)

TYH

**CONFIDENTIAL**

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 1A 8-1944/11/19

S. S. Special Branch

**REPORT**

Date: May 27, 1939

Subject: Sale of goodwill of Standard Daily News, a British-owned  
paper.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa Forwarded by

C. Crawford, O. I.

With reference to the query of D.C. (Special Branch) on the attached report, I have to state that the forthcoming publication of the Standard Daily News will still be under British registration and will be under the management of one Mr. H.M. Cumine.

Further information reveals that the evening edition of the Standard will be suspended when the morning issue of the paper is re-published. Only one or two senior members of the Chinese editorial and executive staff are aware of recent transfer of ownership. The new capital will be regarded as additional investment by a new partner.

Prior to the recent suspension of the Standard, it is reliably learnt, the paper had experienced a serious drop in circulation and sustained a heavy loss through lack of advertisements which constitute the principal source of income to newspapers.

Kuh Pao-hwa.

D. I.

D.C. (Special Branch)

J. S.  
M.I.U. for  
further data

J. S.

FILE

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

28/5

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.I., Special Branch)

## REPORT

Date May 26, 1939.

Subject Sale of goodwill of Standard Daily News, a British-owned  
paper

Made by D.I. Kuh Fao Hwa Forwarded by J. P. T. (P.A.) D.S.

It is learned from a reliable source that the sale of the goodwill of the Standard Daily News to the Wang Ching Wei Clique for a sum of \$65,000.00 was effected on May 21 at the office of a Chinese lawyer named Tung Yu (董俞), at No. 89 Foochow Road. Tung is the nephew of Dr. Tung Kang (董康), a prominent local legal practitioner, who was Minister of Justice of the National Government in 1921.

*D 814/12A*

It will be recalled that the Standard, the registration of which was withdrawn on May 18, 1939, by order of the British Ambassador to China and is one of the four local foreign-owned Chinese language papers that have suspended publication, is the property of the Wen Wai Co. (文道). The deed of sale to the Wang Ching Wei Clique is endorsed by Mr. H.M. Cumine and his son.

It is likewise learnt that the new proprietor of this paper is making arrangements to resume publication on June 1. The paper will also operate under foreign management.

*What nationality?*

*S.I.*

*Kuh Fao-hwa*

D. I.

D.C. (Special Branch)

*D.B.*  
P.A. to D.C. (S.P. Br.)  
*26/5*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.I., Special Branch  
REPORT

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
SPECIAL BRANCH  
REPORT  
Date Feb 16, 1939

Subject (in full) Alleged strike of Chinese employees of Dodwell & Co.

Made by D.S.I. Kao Yen-ken

Forwarded by C. Gandy

With reference to the attached translation of an article in the Standard dated February 16 alleging that the 40 Chinese employees of the Dodwell & Co., 17 Canton Road, declared a "go-slow" strike on February 15 as a demand for the customary double pay at the end of the lunar year, enquiries show that the report is untrue. No labour trouble whatsoever has taken place in the firm. The employees were issued with the customary double pay on February 14. On the afternoon of February 16, the Chinese employees of the firm addressed a letter to the Standard, requesting it to correct the report.



FILE

D. C. (Special Branch).

P.A.W.P.C. (Sp. Br.)

Kao Yen-ken  
D. S. I.

Commr  
Sir  
Information  
John Robertson  
D.C.(Sp.B)

February 18, 1939:

A CORRECTION

The following letter from Chinese employees of Dodwell & Company appears in the "Standard" to-day :-  
The report published by your paper on February 16 to the effect that the Chinese employees of Dodwell & Company had gone on a "go-slow" strike at noon February 15 to support a demand for an increase of pay is untrue.

Lest the public should be misled by the report, we hereby request you to publish this correction for the information of the public.

Standard:- 16/-

CHINESE EMPLOYEES OF DODWELL & CO. ON "GO-SLOW" STRIKE

Dodwell & Co., a British concern on Canton Road, is the agent of some ten Norwegian and American steamers and has in its employ about 40 Chinese.

In the past, these employees were given double pay at the end of the lunar year. As the management has given no indication of issuing double pay this year despite the approach of the China New Year, and as the employees of other foreign companies have already been granted an increase of pay, they made an appeal to the British director of the firm the other day but their appeal was rejected.

At noon February 15, the Chinese employees went on a "go-slow" strike.

C 16/-

OSI Kow

28

16/-

Rec'd  
Feb 16/2

S. E. H. 8147 C 83  
No. S. B. D.  
Date

19-1-39 (F.M.)      A CORRECTION

The following letter from Chinese employees of Dodwell & Company appears in the "Standard" to-day:-  
The report published by your paper on February 16 to the effect that the Chinese employees of Dodwell & Company had gone on a "go-slow" strike at noon February 15 to support a demand for an increase of pay is untrue.

Lest the public should be misled by the report, we hereby request you to publish this correction for the information of the public.

FILE

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S. 5, S. 5,

## REPORT

Date May 3, 1938.

Subject Standard or Wen Wei Pao acquired by Wen Wei Company Limited.

Made by and Forwarded by D. S. I. MacAdie.

Re also  
D. S. I. MacAdie  
also  
done.

Further to attached file No. C.83, it has now been ascertained through the courtesy of Mr. Beare, Vice Consul, British Consulate-General, that the allotment of shares of the Wen Wei Company Ltd., publishers of the Standard newspaper, has been filed with the Consulate-General as follows:-

700 shares of Shanghai \$25.00 each.

<u>Subscriber</u>	<u>Shares allotted</u>
H.M. Cumine	250
E.B. Cumine	87
G.T. Lloyd	105
Mien Pao-li (錢寶禮), 40 Loh Yang Tsung, Connaught Road.	120
Woo Yung-fee (胡雄飛), 449 Kwangse Road.	66
Hsu Tse-heng (徐恆庚), Passage 400, House 3, Rue Lafayette.	42
Sung Ping-han (沈培漢), 154 Yu Yuen Road.	30
Total:	700



R. W. MacAdie  
D. S. I.

FILE

DBR.

315.

D. C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch ~~SECTION~~

## REPORT

Date March 24, 1938.

Subject Standard or Wen Wei Pao acquired by Wen Wei Company Limited.

Made by and Forwarded by D.S.I. MacAdie.

With reference to the attached notification appearing in the North China Daily News of March 20, 1938, regarding the Wen Wei Company Limited, D.S.I. MacAdie interviewed Mr. Beare, Vice Consul, British Consulate-General on March 22, 1938.

Mr. Beare stated that the Wen Wei Company Limited was registered on the 5th February.

The subscribers are Henry Monsel Cumine, Eric Byron Cumine, Sung King-han, George T. Lloyd and Nien Pao Li. Mr. J.R. Jones is the legal advisor of the company. No allotment of shares has been filed as yet with the Consulate.

The business of the company will be the publishing and editing of the Wen Wei Pao or Standard newspaper application for registration of which was filed with the S. M. C. on 24.1.38 (vide File No. C83).

The formation of the company was foreshadowed in Mr. H.M. Cumine's original letter applying for registration, in which he stated that it was proposed to form a limited liability company of British character to take over the work of the Standard newspaper.

*R.W. MacAdie*  
D. S. I.

*S.S.*  
D. C. (Special Branch).  
*B.R.*

251



637

THE WEN WEI COMPANY LIMITED 20 MAR 1938

THE WEN WEI COMPANY  
LIMITED

The Wen Wei Company Limited, a company incorporated under the Companies' Ordinances, Hongkong, for the publication of the Chinese language newspaper

THE STANDARD

or

WEN WEI PAO (報文)

hereby gives notice that it has acquired from H. M. Cumine Esq. the whole of the property, undertaking and assets of the Vendor in the newspaper THE STANDARD or THE WEN WEI PAO as a going concern as from January 25, 1938. From the said date THE WEN WEI COMPANY LIMITED will be solely responsible for all liabilities.

G. T. LLOYD,  
Director.

E. B. CUMINE,  
Secretary.

Shanghai, March 19, 1938.

13560



DCSB  
DBR

2/3

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication "STANDARD" (English) "WEN WEI" (文匯) in Chinese  
 (In Chinese and English)

Nationality, British.

Address: Editorial Office 436 Foothill Road, Shanghai Tel. 96300 & 16151  
 Printing Office 181 Avenue Edward VII, Shanghai Tel. 85001.

Name and address of proprietor Henry Mervel Cumine, 149 Szechuan Road.

Name and address of publisher " " " "

Name and address of Chief Editor " " " "

Character and language of publication Chinese language, daily.

(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication promotion of Sino British friendship and cooperation.

Date of first issue 25th January 1938.

Circulation 30,000 (twenty thousand)

Capital and source of income \$50,000 - Advertisement and subscriptions

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

No subsidies, being independent.

Where registered A British private company is in the course

(Give date and place of registration and certificate number)

of incorporation under legal advice of Mr. J.R. Jones of

Messrs. Ellis &amp; Hays.

*British Co. Ltd.  
J.R. Jones  
May 1937  
suspended by H.M.C. (D.B.S. 1937)  
Date 24th January 1938.*

*(Signature) H. M. Cumine  
Chief Editor.*

## Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

~~No endorsement recommended.~~

Endorsed

*D. H. C.*  
P.A. to D.C.

Approved

*W. Hogan  
D.C. (S.B.)  
Officer H.C. S. 5.*

*Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).*

D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, S.A.M.P.,  
**REPORT**

Date ... Jan. 27, 1938.

Subject (in full) ..... "Standard" - Application for registration.

Made by ..... and ..... Forwarded by ..... D.S.I. Logan.

Forwarded herewith is an application for registration with the S.M.C. as received from H.M. Cumine, Publisher and Chief Editor of the "Standard" (文匯報), a British-owned Chinese language daily paper, 436 Foochow Road.



D. S. I.

D. C. (Special Branch).

The Standard (文汇报) in its first issue which appears to-day publishes the following article written by Mr. H.M. Cumine, the publisher and chief editor :- (Jan. 25, 1938)

ADDRESS TO READERS ON THE OCCASION OF THE FIRST APPEARANCE OF THE PAPER.

Formerly, when I was publishing the "Shanghai Mercury," an English paper, I had a desire to work for co-operation between China and Great Britain. To-day, I am publishing the "Standard," a Chinese language paper, with this object in view. China has a long history; she is the source of civilisation in East Asia.

Great Britain, a democratic nation, wishes to co-operate with other nations with good will. The British people are particularly friendly with China; they love her culture and strongly believe that the revival of China can be brought about by co-operation with Britain. Thus, the first object of this paper is to encourage Sino-British co-operation.

I believe that China will walk along the path of democracy in future. Britain has become a democratic country because her people enjoy freedom of the press; her newspapers are never interfered with. Working on the principle of freedom of the press, this paper will not tolerate any interference whatever from any party. Should this paper meet with any outside obstruction, I will undertake the responsibility of overcoming it.

The object of the paper is to supply modern knowledge to the people. Therefore, this paper must be independent and impartial and do its best to give accurate information, to expose corruption and put down rumours.



PROPRIETOR  
PUBLISHER  
EDITOR  
H. M. CUMING  
GENERAL MANAGER  
P. L. NIEN

# THE STANDARD

CHINESE LANGUAGE DAILY NEWSPAPER

No. 436 Foochow Road  
TEL. 96300.1  
SHANGHAI

Acknowledged, form E  
Central Reg. 257

24th January 1938.

英商文匯報

The Commissioner,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Sir,

I have the honour to inform you that I have made arrangements for the publication on the 25th of this month of a Chinese language newspaper entitled "WEN WEI".

This journal is destined to be an impartial purveyor of such literary and other features as may be of public interest. It will endeavour, however, to avoid altogether controversial political questions which may be likely to affect peace and order in the Settlement.

I believe there is room at the present juncture for a Chinese language paper which is free from any political or national bias and which will provide news obtained from all the reputable foreign news agencies.

I may add that I am a British subject, thoroughly conversant with the Chinese language, both spoken and literary. I have had considerable previous experience in the publication of the "Shanghai Mercury" in Shanghai from 1926 to 1930.

It is also proposed at a later date to form a limited liability company of a British character to take over this work.

I trust, therefore, that you will accept this notice of the impending publication of the paper and accord it all reasonable facilities to make it a success.

Sir, Reference note by P.A. to M.C.(L.A.)  
an attached report, application forms  
were passed to the Secretary to S.M.C. on 25.1.38.

I have the honour to remain,  
Sir,  
Yours faithfully,

John Cuming  
26/1/38

H. M. CUMING



PROPRIETOR  
PUBLISHER  
EDITOR  
H. M. CUMINE  
GENERAL MANAGER  
P. L. NIEN

Referred to POLICE FORCE  
for the necessary action direct. 聞新津株  
**THE STANDARD** 24/1/38. 英商文匯報  
CHINESE LANGUAGE DAILY NEWSPAPER  
No. 436 Foochow Road  
TEL. 963001  
SHANGHAI

January 24 1938

The Secretary,  
Shanghai Municipal Council  
Administration Bldg.  
Shanghai.

Sir,

I have the honour to inform you that I have made arrangements for the publication on the 25th instant of a Chinese language newspaper entitled "Wen Wei".

This journal is destined to be an impartial purveyor of such literary features as may be of public interest. It will endeavour, however, to avoid altogether controversial political questions which may be likely to affect peace and order in the Settlement.

I believe there is room at the present juncture for a Chinese language paper which is free from any political or national bias and which will provide news obtained from all the reputable foreign news agencies.

I may add that I am a British subject, thoroughly conversant with the Chinese language, both spoken and literary. I have had considerable previous experience in the publication of the "Shanghai Mercury" in Shanghai from 1926 to 1930.

It is also proposed at a later date to form a limited liability company of a British character to take over this work.

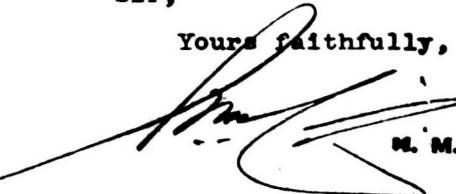
I trust, therefore, that you will accept this notice of the impending publication of the paper and accord it all reasonable facilities to make it a success.

I have the honour to remain,

Sir,

Yours faithfully,

Received 5.15 pm  
24/1/38  
C  
cc-hmc

  
H. M. CUMINE

File No. ....

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, ~~Shanghai~~,

## REPORT

Date January 24, 1938.

Subject..... Assistance to French Police (Special Branch).

Made by..... and ..... Forwarded by..... D.S.I. Logan.

At 4 p.m., 24/1/38, Mr. Henry Bouffandeau of the Political Branch, French Police, called at Headquarters, requesting assistance to visit Mr. Cumine, 149 Szechuen Road, in order to warn Mr. Cumine that the Chinese newspaper "Standard" (文汇报) which the latter proposes to issue on 25/1/38, will not be permitted to be sold in the French Concession until the formalities of registration of the publication with the French Police are completed. Assistance was rendered by D.S.I. Logan and Mr. Cumine interviewed at 4.30 p.m., when he stated that he had sent an application for registration of his paper to the French Police by messenger on the same afternoon and that steps were being taken to file a similar application with the S.M.C., the necessary forms having been supplied to the office of the paper at 436 roochow Road, on 24/1/38 by S. 5.



D. S. I.

D.C. (Special Branch).

25/1/38  
The first issue of the "Standard" or "Wen Wei Pao" appeared in the streets this morning, January 25, but the application form for registration has not yet been submitted to the Municipal Police.

S.S.  
R.I.V.  
from Bureau 16 sec. 16 sec.  
by D.S. Logan DBR  
25/1/38

late com from Seca  
too many. Pow too  
James etc etc.

DBR  
P.A. to D.C. (Sp. Br.)

P.A. to D.C. (Sp. Br.)



January 21, 1938.

Morning Translation.

To Mai Wan Pao (Jan. 20) and other local newspapers :-

N.J. CHINLSE PAPER UNDER BRITISH MANAGEMENT TO APPEAR SOON

Preparations for the publication of a new Chinese paper to be called the "Mercury" (水星) are now completed and the paper will appear in a few days.

The newspaper "Mercury", which will be in the Chinese language, will be under the management of British merchants. A number of Chinese connected with newspaper circles will join the paper. Mr. Jones, former Secretary of the S.M.C., will be the Chairman of the Board of Directors of the paper and Mr. Cumine (J. W.), a leading real estate merchant, will be the Chief Editor of the paper.

Mr. Cumine has been a resident of Shanghai for 40 years and is well acquainted with Chinese life and custom. He has a good knowledge of Chinese literature and has carefully studied ancient Chinese books such as the "Four Books" and "Five Classics". He is qualified to be called a British expert on Chinese affairs.

It is learned that the paper has rented house No. 436 Foochow Road, the former Business Department of the "Ta Kung Pao" (大公报), as its office.

This paper will be the first Chinese paper under British management to appear in Shanghai.